

KITCHEN MIXER TAP KÜCHENARMATUR ROBINET DE CUISINE

(GB)

KITCHEN MIXER TAP

Assembly, operating and safety instructions

(FR) (BE)

ROBINET DE CUISINE

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)

BATERIA KUCHENNA

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

KUCHYNSKÁ ARMATÚRA

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DK)

KØKKENARMATUR

Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

(HU)

MOSOGATÓ CSAPTELEP

Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók

(DE) (AT) (BE)

KÜCHENARMATUR

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(NL) (BE)

KEUKENARMATUUR

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

KUCHYŇSKÁ BATERIE

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

(ES)

GRIFO DE COCINA

Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad

(IT)

MISCELATORE PER CUCINA

Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

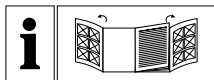
(PT)

MISTURADORA DE COZINHA

Instruções de montagem, utilização e segurança

IAN 515864_2510

(GB) (DE) (FR) (NL) (PL) (CZ)
(SK) (ES) (DK) (IT) (HU) (PT)



(GB) Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE) (AT) (BE) Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR) (BE) Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE) Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(PL) Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(CZ) Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK) Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(ES) Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(DK) Før du læser, vend begge siderne med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

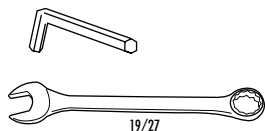
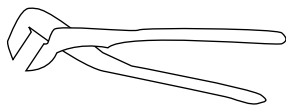
(IT) Piegare le due pagine con le illustrazioni prima di leggere e familiarizzare poi con tutte le funzioni del dispositivo.

(HU) Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

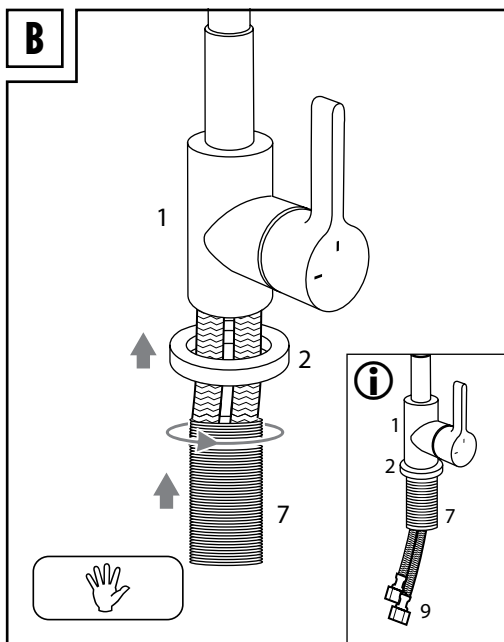
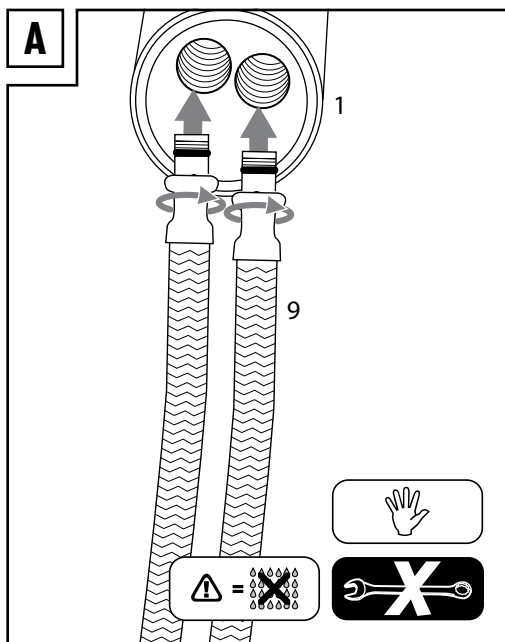
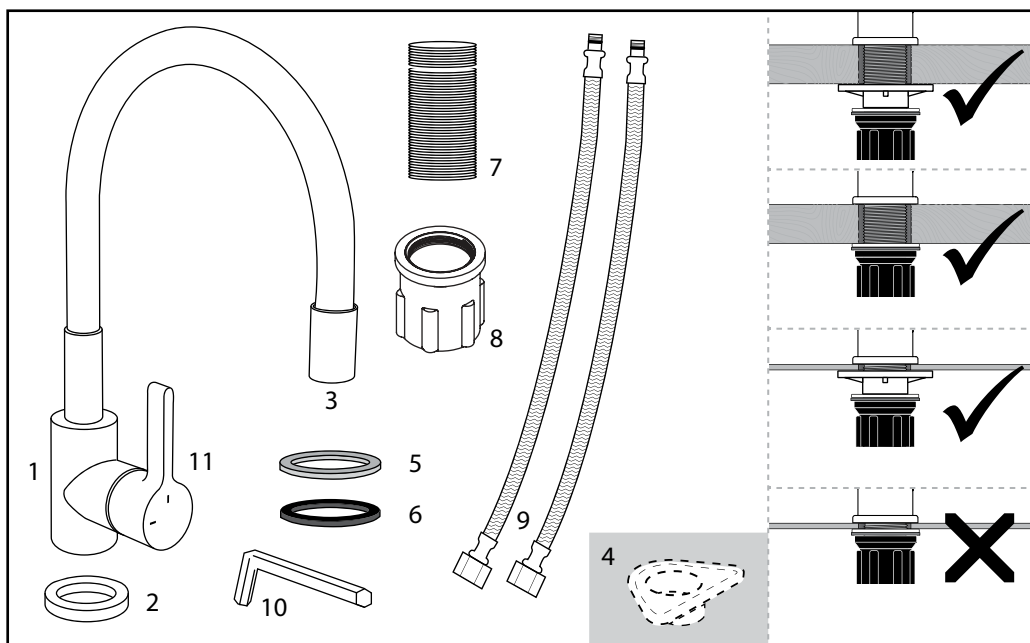
(PT) Antes de proceder à leitura, expanda ambas as páginas com as figuras e, em seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

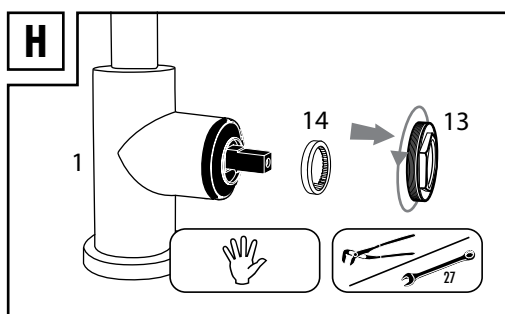
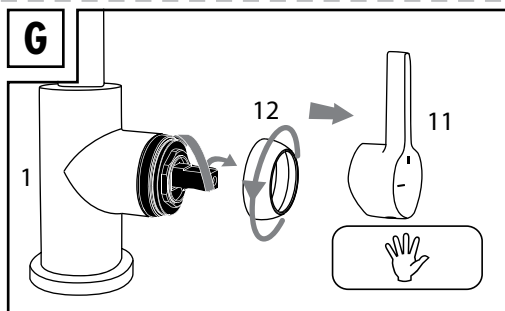
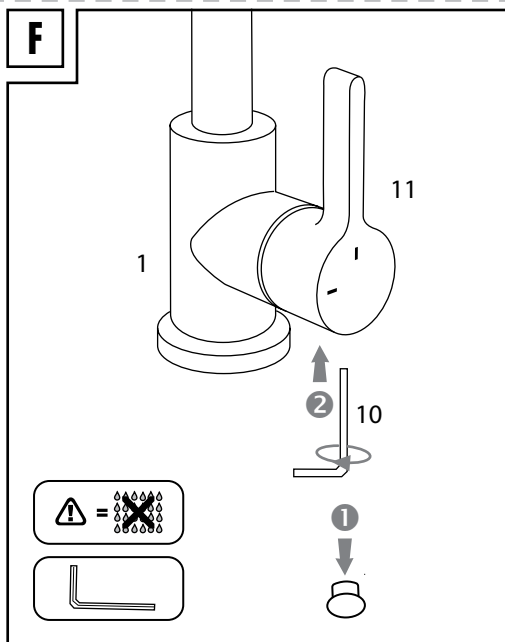
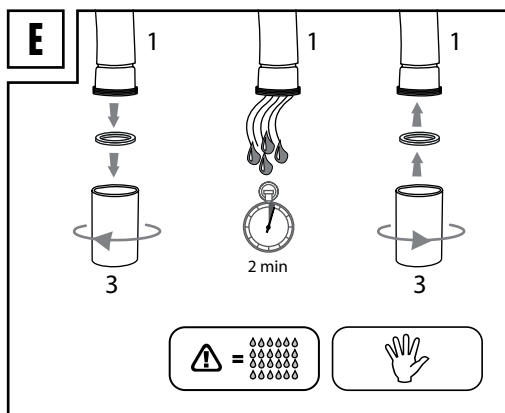
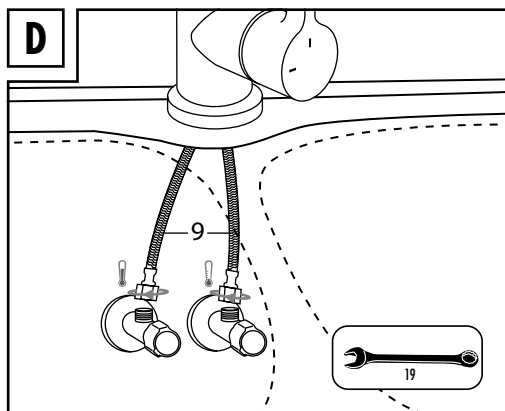
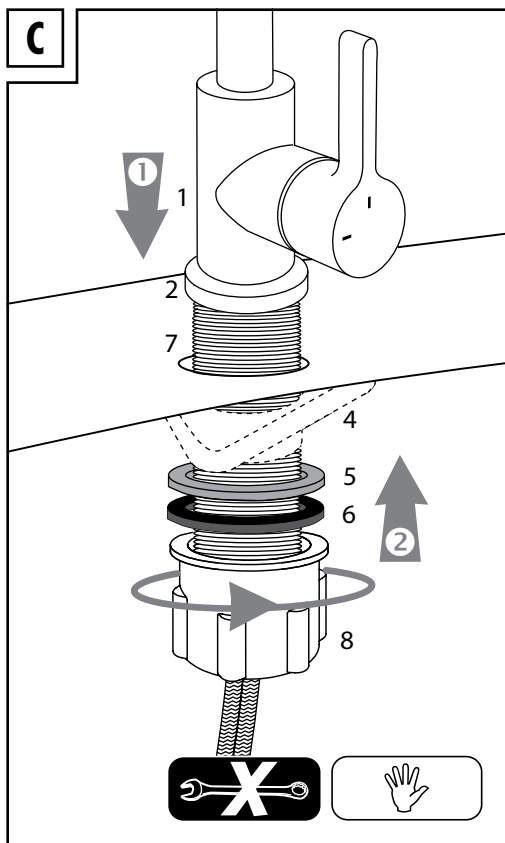
GB	Assembly, operating and safety instructions	Page	5
DE/AT/BE	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	13
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	21
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	31
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	39
CZ	Pokyny k montáži, obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	47
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	55
ES	Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad	Página	63
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	71
IT	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	79
HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	87
PT	Instruções de montagem, utilização e segurança	Página	95

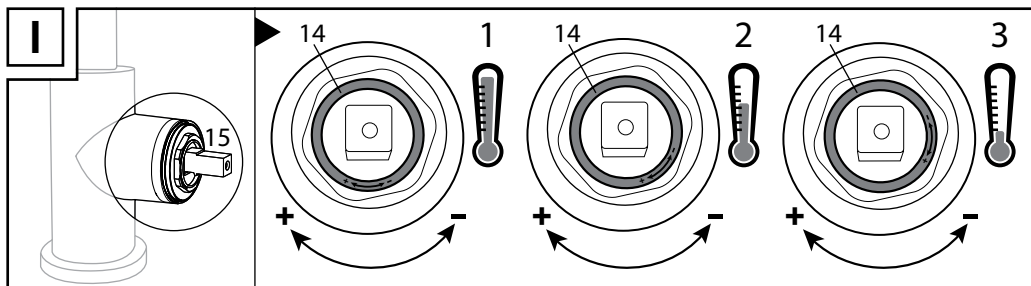
You need · Sie benötigen
 Il vous faut · U heht nodig
 Wymagane · Potřebujete
 Potrebujete · Necesita
 Du skal bruge · Vi servono
 Szüksége számszámok
 Vai necessitar de:



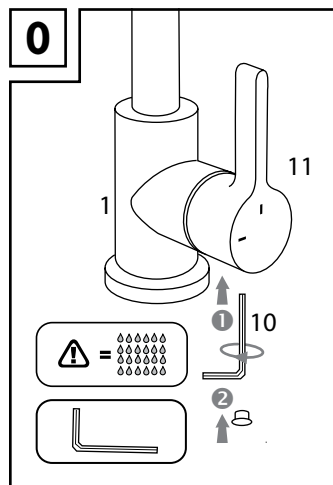
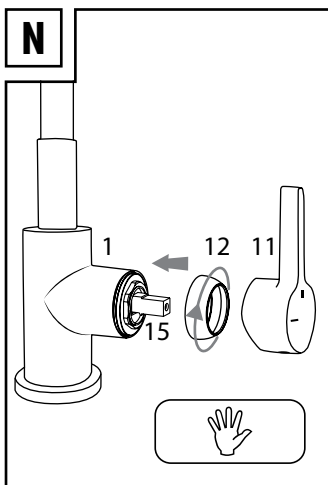
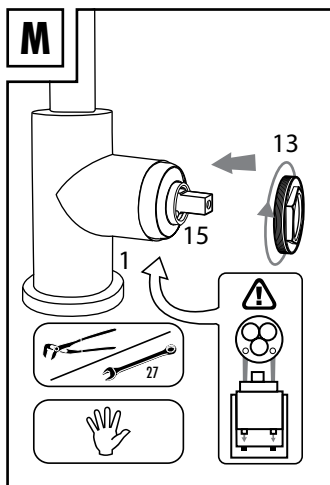
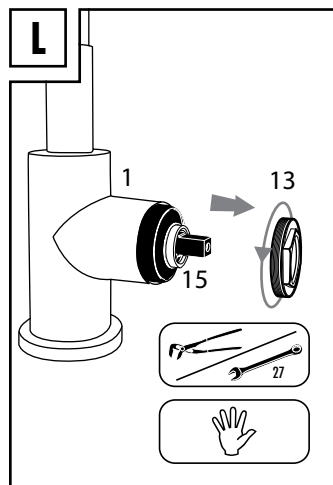
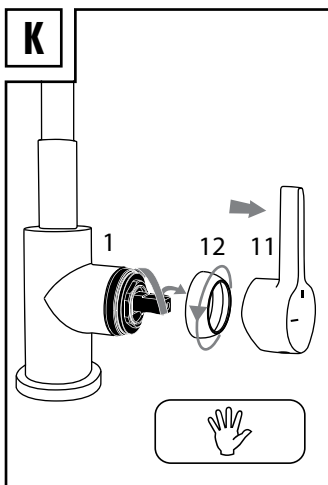
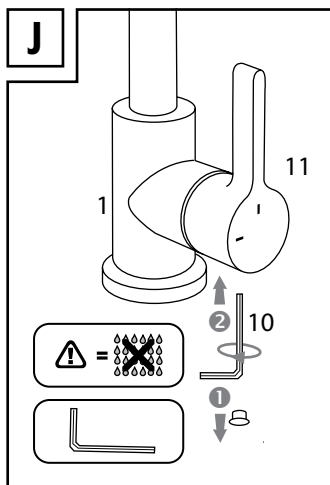
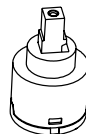
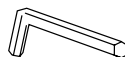
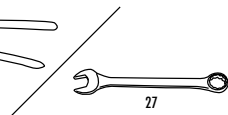
19/27



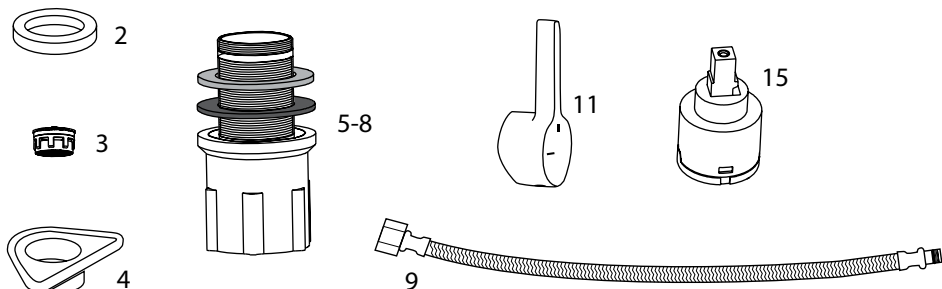




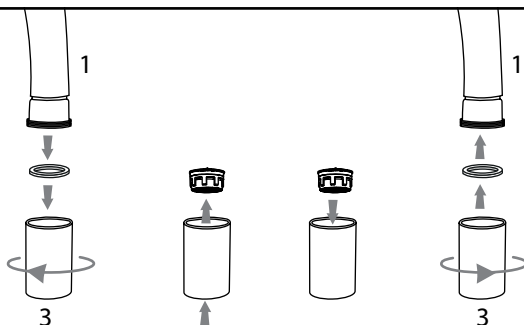
You need · Sie benötigen
 Il vous faut · U hebt nodig
 Wymagane · Potřebujete
 Potrebujete · Necesita
 Du skal bruge · Vi servono
 Szüksége szerszámok
 Vai necessitar de:



Spare parts · Ersatzteile · Pièces de rechange · Vervangende onderdelen · Części zamienne · Náhradní díly
 Náhradné diely · Repuestos · Reservedele · Ricambi · Pótalkatrészek · Peças sobresselentes:



Mixing nozzle replacement
 Austausch der Mischdüse
 Remplacement du mousseur
 Vervanging van de perlator
 Wymiana dyszy mieszającej
 Výměna směšovací trysky
 Výměna zmiešavacej dýzy
 Sustitución de la tobera de mezcla
 Udsiftingning af luftblander
 Sostituzione dell'ugello di miscelazione
 A keverőfúvóka csereje
 Substituição do bocal de mistura:



Introduction	Page 6
Intended use	Page 6
Explanation of signal words	Page 6
Parts description	Page 6
Technical data	Page 6
Scope of delivery	Page 6
Safety notes	Page 6
Installation	Page 7
Operation	Page 7
Setting the scalding protection	Page 7
Explanation of the eco-stop function / water saving*	Page 8
Explanation of cold-start function	Page 8
Cleaning and care	Page 8
Maintenance	Page 8
Removal	Page 8
Disposal	Page 8
Spare parts	Page 8
Mixing nozzle replacement (3)	Page 8
Cartridge replacement (15)	Page 8
Service	Page 9
Guarantee Conditions	Page 10
Eco-stop function / water saving*	Page 12
Cold-start function	Page 12

Kitchen Mixer Tap

Introduction

Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality product. The installation instructions and instructions for use are part of this product. Please carefully read these installation instructions and instructions for use before use and observe all instructions. These instructions contain important installation and care information. Please keep these installation instructions and instructions for use and pass them on to any future owner.

Intended use

The product is only designed to regulate the hot and cold water flow. This product is suitable for all pressure-resistant water systems such as central heating, continuous-flow water heater, pressure boiler, etc. Not suitable for low pressure water heaters such as wood or coal, oil or gas hot water heaters, open electrical storage heaters. Risk of injury due to excess pressure. Any other use is considered improper and holds significant accident hazards or risks of property damage. This product is solely intended for private use.

Explanation of signal words

The following signal words and symbols are used in this assembly manual:



WARNING!

This signal word indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

This signal word indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in a minor or moderate injury.

Part description

- | | |
|---|--------------------|
| 1 | Tap fitting |
| 2 | Base ring |
| 3 | Mixing nozzle* |
| 4 | Fastening triangle |
| 5 | Silicone washer |
| 6 | Metal washer |

- | | |
|----|---------------------------|
| 7 | Threaded tube |
| 8 | Fastening nut |
| 9 | Flexible connection hoses |
| 10 | Allen key |
| 11 | Handle* |
| 12 | Cartridge cover ring* |
| 13 | Cartridge nut* |
| 14 | Scalding protection ring* |
| 15 | Cartridge* |

*pre-assembled

Technical data

- Dimensions: approx. 10,3 x 23,9 x 34,3 cm
- Flow pressure: recommended 1.5 bar - install pressure reducer at over 6 bar
- Water temperature: max. 60 °C

Scope of delivery

- 1 Tap fitting
- 1 Base ring incl. seal
- 1 Fastening triangle
- 1 Silicone washer
- 1 Metal washer
- 1 Threaded tube
- 1 Fastening nut
- 2 Flexible connection hoses
- 1 Allen key
- 1 Assembly and operating instructions

Safety notes

-  **WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. There is a danger of suffocation. Keep this product out of the reach of children. This product is not a toy.

- This product may be used by children aged 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.

- **⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!**

Make sure that all parts are undamaged and correctly assembled. Improper installation may result in injury. Damaged parts could impact safety and function.

- Installation must be performed by skilled persons.
- **⚠ CAUTION! RISK OF WATER DAMAGE!**

Shut off the main water supply prior to installation.

- Ensure all seals are seated correctly.

This product is not suitable for use with low-pressure tanks and open (non-pressurised) electrical storage heaters.

- Only use the product in rooms with temperatures above 0 °C. In case of potential frost, shut off the water supply and drain the product.

- **⚠ CAUTION! WHEN ADJUSTING THE WATER TEMPERATURE:**

Risk of scalding!

- Please note that the seals are wear parts and must be changed from time to time.

- Incorrectly installed hand shower sets can cause water damage!

- Even careful production can result in sharp edges. Therefore proceed with caution during installation.

Installation

Note: carefully check all connections for leaks after first use.

Note: incorrect installation will void the warranty, particularly with respect to consequential damage!

Note: thoroughly flush the lines after extended periods of non-use to remove stagnant water and residues.

- Disconnect the water supply before assembling the product. Screw the two connection hoses (9) hand-tight into the designated inner threads of the tap fitting (1). Screw the connection hose with the red marking into the inner thread with the red marking and the connection hose with the blue marking into the inner thread with the blue marking. Make sure the O-rings are fitted correctly on the connection hoses (9). Never use tools to screw the connection hoses to the tap fitting (1).
- Slide the base ring (2) from below over the connection hoses and screw the threaded tube (7) hand-tight into the designated inner thread of the tap fitting (1).
- Insert the tap fitting (1) with the base seal (2), the connection hoses (9) and the threaded tube (7) into the hole provided for the sink. Place the plastic triangle (4) against the sink worktop from below so that the flat surface is resting against the underside of the

sink worktop. You do not need to fit the plastic triangle if the sink worktop is sufficiently stable to ensure firm installation of the tap fitting (1). Place the silicone washer (5) onto the threaded tube (7). Place the metal washer (6) onto the threaded tube (7). Screw the fastening nut (8) onto the threaded tube (7) and screw the fastening nut (8) tight. Note: Never use tools to screw the fastening nut (8) to the threaded tube (7). Make sure that the tap fitting (1) is installed firmly.

- Use a spanner to fit the connection hoses (9) to the corner valves at your wall outlet. Be sure to connect the hose with the red marking to the hot water connection and the hose with the blue marking to the cold water connection. Make sure that the hoses are not twisted, bent or pulled!
- After assembly, screw the mixing nozzle housing with the mixing nozzle (3) off anti-clockwise, rinse the pipe and the tap fitting (1) thoroughly (hot/cold water supply) so that any soiling (swarf and hemp residue) is flushed out. After flushing the tap fitting (1), screw the mixing nozzle housing with the mixing nozzle (3) clockwise back onto the outlet.

You have successfully assembled the tap fitting.

Operation

Setting the scalding protection

- Interrupt the water supply. Lever the silicone cover carefully out of the bottom of the handle (11) of the tap fitting (1). Loosen the hexagon socket grub screw under it anti-clockwise using the Allen key (10). CAUTION: Do not screw the hexagon socket grub screw out completely. Only loosen it as far as necessary to be able to pull the handle (11) off easily.
- Take the handle (11) off. Screw the cartridge cover ring (12) off anti-clockwise by hand.
- Screw the cartridge nut (13) off anti-clockwise using a pipe wrench. Then pull the scalding protection ring (14) forward and off.
- Turn the scalding protection ring (14) anti-clockwise to the required setting and then replace the scalding protection ring (14) on the cartridge (15):
 - Position 1: Deactivate hot water flow rate restriction (neutral position)
 - Position 2: Reduce hot water flow rate (setting range)
 - Position 3: Restrict hot water flow rate completely.After adjusting the scald protection, tighten the cartridge

nut clockwise using water pump pliers or an open-end wrench. Screw the cartridge cover ring (12) in place clockwise by hand and fit the handle (11) onto the cartridge (15). Use the Allen key (10) to screw the hexagon socket grub screw tight clockwise and fit the silicone cover into the handle (11). Restore the water supply.

Explanation of the eco-stop function / water saving*

Open the handle of the tap fitting to start the water flow until you feel slight resistance. At this eco-stop position, the flow rate at 3 bar flow pressure is reduced by approx. 20 % compared with the fully opened position. To achieve full flow, open the tap fitting beyond this resistance point to its final position. (see image, page 12)

Explanation of cold-start function

When the handle is in a vertical position, only cold water flows. To start hot water flow, turn the handle anti-clockwise until you get the temperature you wish. (see image, page 12)

Cleaning and care

- Never clean with petrol, solvents or aggressive cleaners or hard bristled brushes, etc. These could damage the product surface.
- Clean the product with a damp, soft cloth or chamois.
- Remember to regularly unscrew aerator (3) and remove any limescale deposits or foreign objects. We recommend replacing the aerator (3) if it is very dirty.

Maintenance

- Please note that a cartridge (15) is a wear part and that you may have to replace the cartridge (15) every 1-2 years if the water is very hard or soiled.
- If the tap (1) is leaking or visibly damaged, you should have it checked and/or replaced by a specialist.
- Regularly check all connections and joints for leaks or visible damage.

Removal

- Shut off the water supply before removing the product.
- Watch for residual water draining from the product.
- Remove the product in the reverse order specified in the installation instructions.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Spare parts

The spare parts available for this tap fitting, including the corresponding article numbers, are listed below:

- 2** Base ring,
article number 01711 for stainless steel look
article number 01715 for chrome
- 3** Mixing nozzle, article number 98956460
- 4** Fixing triangle, article number 98654410
- 5-8** Fixing set, article number 00734
- 9** Flexible connection hose, article number 00537
- 11** Handle,
article number 1202925 for stainless steel look
article number 1202924 for chrome
- 15** Cartridge, article number 1204303

Mixing nozzle replacement (3)

To replace the mixing nozzle, screw the mixing nozzle housing with the mixing nozzle (3) off anti-clockwise. Push the mixing nozzle upwards out of the mixing nozzle housing and insert the new mixing nozzle back into the mixing nozzle housing. Screw the mixing nozzle housing with the mixing nozzle (3) clockwise back onto the outlet.

Cartridge replacement (15)

- J.) Interrupt the water supply. Lever the silicone cover carefully out of the bottom of the handle (11) of the tap fitting (1). Loosen the hexagon socket grub screw under it anti-clockwise using the Allen key (10). CAUTION: Do not screw the hexagon socket grub screw out completely. Only loosen it as far as necessary to be able to pull the handle (11) off easily.
- K.) Take the handle (11) off. Screw the cartridge cover ring (12) off anti-clockwise by hand
- L.) Screw the cartridge nut (13) off anti-clockwise using water pump pliers or an open-end wrench. Pull the cartridge (15) out of the body of the tap fitting (1).
- M.) Insert the new cartridge (15) carefully into the body of the tap fitting (1). Make sure that the seal is correctly fitted under the cartridge (15) and the guides are inserted in the openings provided. Tighten the cartridge nut (13) clockwise using water pump pliers or an open-end wrench.

- N.) Screw the cartridge cover ring (12) in place clockwise by hand and fit the handle (11) onto the cartridge (15).
- O.) Use the Allen key (10) to screw the hexagon socket grub screw tight clockwise and fit the plastic cover into the handle (11). Restore the water supply.



Note: images are for illustration purposes only and may differ from the actual product. Subject to technical changes without notice.

Service

GB:

Teknihall Benelux bvba
Brusselstraat 33
2321 Meer, Belgium
E-Mail: info@teknihall.be
Tel: +800-3332286*
*Freephone number

Guarantee Conditions

General information:

The company Schütte Group Austria GmbH, Himmelreich 1, 5020 Salzburg, Austria (hereinafter referred to as the “manufacturer”) provides a warranty to consumers in accordance with the following terms and conditions. Our voluntary warranty service does not restrict the statutory rights of the consumer in the event of defects, the application of which is free of charge for consumers. A consumer is any natural person who has purchased a product from the manufacturer directly via the manufacturer or a retailer for their own use, i.e. a person who does not resell and/or install the product for the purpose of resale or within the scope of their independent professional activity.

Scope of warranty:

The warranty extends to perfect material quality and material processing in accordance with the respective purpose, as well as professional assembly, tightness and perfect functioning of the product. The warranty applies to initial purchases within the European Economic Area. The initial purchaser is the consumer who first acquires the product for use. A prerequisite for the acceptance of a warranty case is when a fitting has already been installed, its professional installation and maintenance in accordance with the operating and assembly instructions as well as the recognised rules of technology and, in addition, compliance with the operating and care specifications for the product at all times during its use.

Excluded from the warranty, if applicable to the product:

- Wearing parts (such as cartridges, valves, seals, and filters)
- Damage due to improper assembly, commissioning and handling
- Damage due to use of incompatible spare parts
- Damage due to external influences such as fire, water, abnormal environmental conditions
- Mechanical damage due to accident, fall, pull or impact
- Negligent or wilful destruction
- Normal wear and tear or damage due to lack of maintenance
- Damage as a result of repairs carried out by unqualified persons

- Damage due to failure to observe the care instructions, e.g. improper treatment, insufficient care or use of unsuitable cleaning agents
- Chemical or mechanical influences during transport, storage, connection, repair and use of the product

Warranty:

The warranty service for the professional rectification of the defect relates, at our discretion, to the repair free of charge, the delivery of spare parts free of charge or an equivalent product in return for the return of the defective part or the defective product. If the type in question is no longer manufactured, we reserve the right, at our own discretion, to supply a replacement product from our range that is as close as possible to the returned type. Replaced products or parts thereof shall become our property. Reimbursement of expenses for removal and installation, inspection, claims for loss of profit and damages are excluded from the warranty, as are further claims for damage and loss of any kind caused by the product or its use. The manufacturer shall only be liable to end customers for damages or reimbursement of expenses on the basis of mandatory statutory regulations. Should the customer nevertheless wish to have a repair carried out after being informed that the warranty does not apply, he shall bear the additional costs incurred for this.

Enforcement of the warranty claim:

A prerequisite for the assertion of the warranty is that a warranty case exists. This is the case if the product is proven to not be free from material, manufacturing, construction, or functional defects. The warranty claim must be made in text form to the manufacturer within the warranty period by submitting the original purchase receipt showing the date of purchase. If it is necessary to send in the product, the purchaser shall bear the transport costs and the transport risk.

Warranty period:

Our warranty period is valid from the date of purchase by the end customer as stated on the product. The date on the original purchase receipt is decisive. The warranty period for the product is neither extended nor renewed by the utilisation of the warranty or the warranty service, nor do statutory warranty claims arise for warranty services.

Applicability of Austrian law:

The law of the Republic of Austria shall apply. In the case of consumers who do not conclude the contract for professional or commercial purposes and to whom alone the warranty is offered, this choice of law shall only apply insofar as the protection granted is not withdrawn by mandatory provisions of the law of the country in which the consumer has their usual place of residence. The regulations of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) shall not apply.

Alternative dispute resolution:

The EU Commission provides a platform for out-of-court dispute resolutions. Consumers have the option of initially clarifying any disputes associated with their consumer rights from our warranty without the involvement of a court, in the event that we refuse a claim from the warranty. The dispute resolution platform is available at the external link <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>. We will endeavour to settle any differences of opinion arising from our warranty contract with you by mutual agreement. We are neither obliged nor willing to participate in dispute resolution proceedings before a consumer arbitration board.

Data protection:

Our data protection regulations can be found at:
<https://eisl.at/de/7-datenschutz>

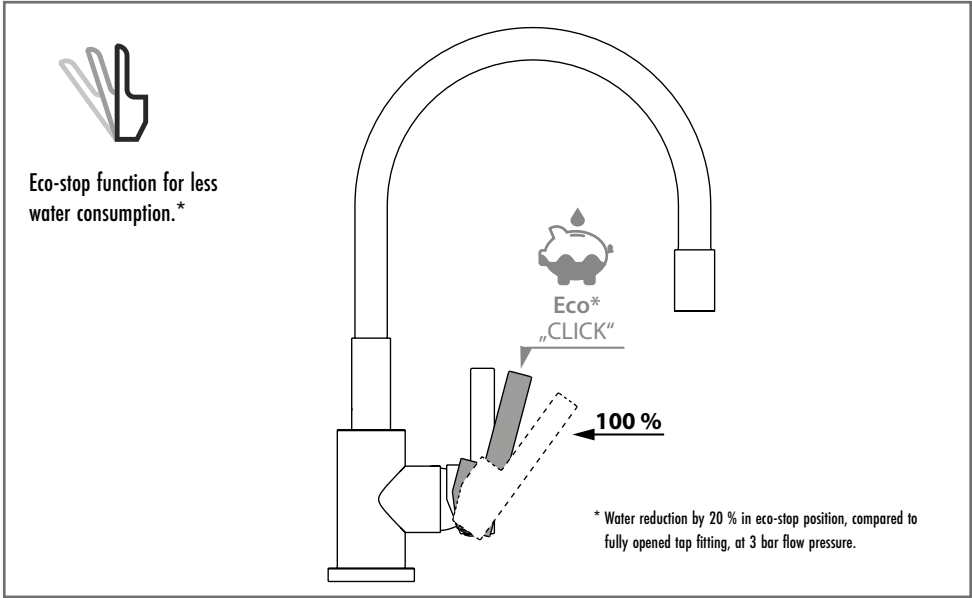
Court of jurisdiction agreement:

The above-mentioned out-of-court dispute resolution proceedings shall not exclude access to state courts. When making a warranty service claim, the consumer shall expressly agree that the place of jurisdiction for all disputes arising from the warranty is the registered office of the manufacturer providing the warranty in Salzburg.

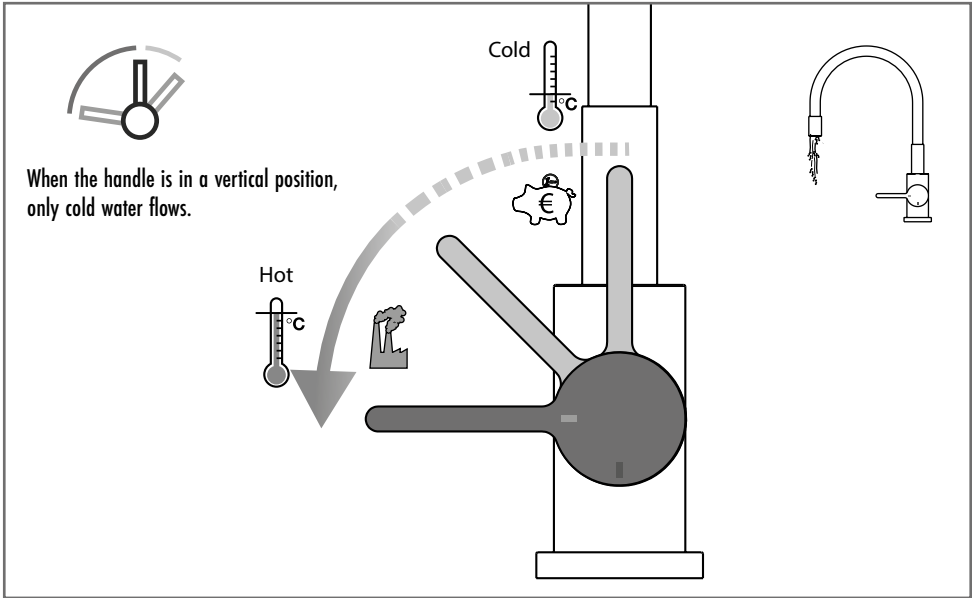
Severability clause:

Should individual provisions of this guarantee agreement be invalid or unenforceable or become invalid or unenforceable after conclusion of the contract, this shall not affect the validity of the remainder of the warranty contract. The invalid or unenforceable provision shall be replaced by a valid and enforceable provision with effects that come closest to the economic objective pursued by the contracting parties with the invalid or unenforceable provision. The same shall apply in case of any loopholes in the warranty contract.

Eco-stop function / water saving*



Cold-start function



Einleitung	Seite 14
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 14
Erklärung Signalwörter	Seite 14
Teilebeschreibung	Seite 14
Technische Daten	Seite 14
Lieferumfang	Seite 14
Sicherheitshinweise	Seite 14
Montage	Seite 15
Bedienung	Seite 15
Einstellung des Verbrühschutzes.....	Seite 15
Erklärung Eco-Stop-Funktion / Wasser sparen*	Seite 16
Erklärung Cold-Start Funktion.....	Seite 16
Reinigung und Pflege	Seite 16
Wartung	Seite 16
Außerbetriebnahme	Seite 16
Entsorgung	Seite 16
Ersatzteile	Seite 16
Austausch der Mischdüse (3)	Seite 17
Austausch der Kartusche (15)	Seite 17
Service	Seite 17
Garantiebedingungen	Seite 18
Eco-Stop-Funktion / Wasser sparen*	Seite 20
Cold-Start Funktion	Seite 20

Küchenarmatur

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Montage-/Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Bitte lesen Sie vor der Installation diese Montage-/Bedienungsanleitung vollständig durch und beachten Sie die Hinweise. Diese Anleitung enthält wichtige Montage- und Pflegeinformationen. Bewahren Sie die Montage-/Bedienungsanleitung deshalb gut auf und geben Sie diese auch an eventuelle Nachbesitzer weiter.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich zur Regulierung des Warm- und Kaltwasserzuflusses bestimmt. Dieses Produkt ist für alle druckfesten Wassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler etc. geeignet. Nicht geeignet für Niederdruck-Warmwasserbereiter wie z. B. Holz- oder Kohle-badeöfen, Öl- oder Gasbadeöfen, offene Elektropeicher. Bei Überdruck Verletzungsgefahr. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren oder Gefahren von Sachbeschädigung. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Erklärung Signalwörter

In dieser Montageanleitung werden die folgenden Signalwörter und Symbole verwendet:



WARNUNG!

Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

VORSICHT!

Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

Teilebeschreibung

- | | |
|---|------------|
| 1 | Armatur |
| 2 | Standring |
| 3 | Mischdüse* |

- | | |
|----|-----------------------------|
| 4 | Befestigungsdreieck |
| 5 | Silikonscheibe |
| 6 | Metall-Unterlegscheibe |
| 7 | Gewinderohr |
| 8 | Befestigungsmutter |
| 9 | Flexible Anschlussschläuche |
| 10 | Innensechskantschlüssel |
| 11 | Griff* |
| 12 | Kartuschenabdeckring* |
| 13 | Kartuschenmutter* |
| 14 | Verbrühschutzring* |
| 15 | Kartusche* |

*vormontiert

Technische Daten

- Maße: ca. 10,3 x 23,9 x 34,3 cm
- Fließdruck: empfohlen 1,5 bar – bei mehr als 6 bar Druckminderer installieren
- Wassertemperatur: max. 60 °C

Lieferumfang

- 1 Armatur
- 1 Standring inkl. Dichtung
- 1 Befestigungsdreieck
- 1 Silikonscheibe
- 1 Metall-Unterlegscheibe
- 1 Gewinderohr
- 1 Befestigungsmutter
- 2 Flexible Anschlussschläuche
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Montage- und Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

-  **WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickenungsgefahr. Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen

nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

• **⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

• Lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen.

• **⚠ VORSICHT! WASSERSCHADEN!**

Stellen Sie vor der Montage die allgemeine Wasserzuführung ab.

• Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen den korrekten Sitz haben.

• Das Produkt ist nicht für die Verwendung an Niederdruckgeräten und offenen (drucklosen) Elektrokleinspeichern geeignet.

• Verwenden Sie das Produkt nur in Räumen mit einer Temperatur über 0 °C. Unterbrechen Sie bei Frostgefahr die Wasserzufuhr und entleeren Sie das Produkt.

• **⚠ VORSICHT! BEI WARMWASSEREINSTELLUNG: Verbrühungsgefahr!**

• Bitte beachten Sie, dass die Dichtungen Verschleißteile sind, welche von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden müssen.

• Fehlerhaft montierte Armaturen können Wasserschäden verursachen!

• Auch bei einer sorgfältigen Produktion können scharfe Kanten entstehen. Gehen Sie daher bei der Montage mit Vorsicht vor.

Montage

Hinweis: Prüfen Sie alle Verbindungen nach der ersten Inbetriebnahme sorgfältig auf Dichtigkeit.

Hinweis: Bei fehlerhafter Montage ist die Gewährleistung – insbesondere für Folgeschäden – ausgeschlossen!

Hinweis: Spülen Sie nach längerem Nichtgebrauch der Armatur die Leitungen gründlich durch, um abgestandenes Wasser und Rückstände zu entfernen.

A.) Unterbrechen Sie die Wasserzufuhr vor der Montage des Produktes. Schrauben Sie die beiden Anschlussschläuche (9) handfest in die dafür vorgesehenen Innengewinde der Armatur (1). Schrauben Sie den Anschlussschlauch mit der roten Markierung in das Innengewinde mit roter Markierung und den Anschlussschlauch mit der blauen Markierung in das Innengewinde mit blauer Markierung. Achten Sie dabei auf den richtigen Sitz der O-Ringe an den Anschlussschläuchen (9).

Benutzen Sie auf keinen Fall Werkzeuge, um die Anschlussschläuche mit der Armatur (1) zu verschrauben.

B.) Schieben Sie den Standring (2) von unten über die Anschlussschläuche und schrauben Sie das Gewinderohr (7) handfest in das dafür vorgesehene Innengewinde der Armatur (1).

C.) Stecken Sie die Armatur (1) mit dem Standring (2), den Anschlussschläuchen (9) und dem Gewinderohr (7) in die Aufnahmebohrung des Spülbeckens. Setzen Sie das Kunststoffdreieck (4) von unten so an die Spültischplatte an, dass die ebene Fläche unten an der Spültischplatte anliegt. Sie können auf die Montage des Kunststoffdreiecks verzichten, wenn die Spültischplatte über eine ausreichende Stabilität verfügt, um die Armatur (1) fest montieren zu können. Stecken Sie die Silikonscheibe (5) auf das Gewinderohr (7). Stecken Sie die Metall-Unterglegscheibe (6) auf das Gewinderohr (7). Schrauben Sie die Befestigungsmutter (8) auf das Gewinderohr (7) und drehen Sie die Befestigungsmutter (8) fest. Hinweis: Benutzen Sie auf keinen Fall Werkzeuge, um die Befestigungsmutter (8) mit dem Gewinderohr (7) zu verschrauben. Achten Sie darauf, dass die Armatur (1) fest montiert wird.

D.) Montieren Sie die Anschlussschläuche (9) mit einem Schraubenschlüssel an den Eckventilen an Ihrem Wandanschluss. Achten Sie darauf, den Anschlussschlauch mit der roten Markierung an den Warmwasseranschluss anzubringen und den Anschlussschlauch mit der blauen Markierung an den Kaltwasseranschluss anzubringen. Achten Sie dabei darauf die Schläuche nicht zu verdrehen, zu knicken oder unter Spannung zu setzen!

E.) Nach der Montage das Mischdüsengehäuse inkl. der Mischdüse (3) gegen den Uhrzeigersinn abschrauben, die Rohrleitung und die Armatur (1) gut durchspülen (Warm-/Kaltwasserzufuhr), damit Verschmutzungen (Späne und Hanfreste) herausgespült werden. Schrauben Sie das Mischdüsengehäuse inkl. Mischdüse (3) nach Spülung der Armatur (1) im Uhrzeigersinn wieder an den Auslauf an.

Sie haben die Armatur erfolgreich montiert.

Bedienung

Einstellung des Verbrühschutzes

F.) Unterbrechen Sie die Wasserzufuhr.

Hebeln Sie die Silikonabdeckung vorsichtig unten aus dem Griff (11) der Armatur (1) heraus. Lösen Sie die darunterliegende Innensechskant-Madenschraube mit dem

Innensechskantschlüssel (10) gegen den Uhrzeigersinn. ACHTUNG: Drehen Sie die Innensechskant-Madenschraube nicht vollständig heraus. Lösen Sie sie nur so weit, bis sich der Griff (11) leicht abnehmen lässt.

- G.) Nehmen Sie den Griff (11) ab. Schrauben Sie den Kartuschenabdeckring (12) mit der Hand gegen den Uhrzeigersinn ab.
- H.) Schrauben Sie die Kartuschenmutter (13) mit einer Wasserpumpenzange oder einem Maulschlüssel gegen den Uhrzeigersinn ab. Ziehen Sie anschließend den Verbrühschutzring (14) nach vorne ab.

- I.) Drehen Sie den Verbrühschutzring (14) gegen den Uhrzeigersinn bis zur gewünschten Stellung und setzen Sie den Verbrühschutzring (14) auf die Kartusche (15) zurück:

Position 1: Heißwasser-Durchflussmengenbegrenzung deaktivieren (neutrale Stellung)

Position 2: Heißwasser-Durchflussmenge reduzieren (Einstellbereich)

Position 3: Heißwasser-Durchflussmenge vollständig begrenzen.

Schrauben Sie nach der Einstellung des Verbrühschutzes die Kartuschenmutter mit einer Wasserpumpenzange oder einem Maulschlüssel im Uhrzeigersinn fest. Schrauben Sie anschließend den Kartuschenabdeckring (12) von Hand im Uhrzeigersinn fest und stecken Sie den Griff (11) auf die Kartusche (15). Schrauben Sie die Innensechskant-Madenschraube mit dem Innensechskantschlüssel (10) im Uhrzeigersinn fest und stecken Sie die Silikonabdeckung in den Griff (11). Stellen Sie die Wasserzufuhr wieder an.

Erklärung Eco-Stop-Funktion / Wasser sparen*

Öffnen Sie den Griff der Armatur, um den Wasserfluss zu starten, bis Sie einen leichten Widerstand spüren. In dieser Eco-Stop-Position ist die Durchflussmenge bei 3 bar Fließdruck gegenüber der voll geöffneten Position um ca. 20 % reduziert. Um den vollen Durchfluss zu erreichen, öffnen Sie die Armatur weiter über den Widerstand hinaus, bis in die Endposition. (siehe Abbildung, Seite 20)

Erklärung Cold-Start Funktion:

In senkrechter Position des Griffs fließt nur Kaltwasser. Um den Zufluss von Warmwasser zu starten, drehen Sie den Griff gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie die gewünschte Temperatur erhalten. (siehe Abbildung, Seite 20)

Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder aggressive Reiniger, bzw. harte Reinigungsbürsten etc. Diese könnten die Oberfläche des Produkts beschädigen.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten, weichen Tuch oder einem Leder.
- Vergessen Sie nicht, die Mischdüse (3) in regelmäßigen Abständen auszuschrauben und evtl. kalkhaltige Rückstände oder Fremdkörper zu entfernen. Es empfiehlt sich, die Mischdüse (3) bei sehr hoher Verschmutzung gegen eine neue zu wechseln.

Wartung

- Bitte beachten Sie, dass eine Kartusche (15) ein Verschleißteil ist, und dass Sie die Kartusche (15) bei sehr kalkhaltigem oder verschmutztem Wasser ggf. alle 1-2 Jahre erneuern müssen.
- Bei Undichtigkeiten oder sichtbaren Beschädigungen an der Armatur (1) sollte diese sofort durch einen Fachmann überprüft bzw. ausgetauscht werden.
- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen alle Anschlüsse und Verbindungen auf Dichtheit oder sichtbare Beschädigungen.

Außerbetriebnahme

- Unterbrechen Sie die Wasserzufuhr vor der Demontage des Produktes.
- Achten Sie auf auslaufendes Restwasser.
- Führen Sie die Demontage in umgekehrter Reihenfolge der Montageanleitung durch.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Ersatzteile

Nachfolgend sind die für diese Armatur verfügbaren Ersatzteile inklusive der zugehörigen Artikelnummern aufgeführt:

- | | |
|-----|--|
| 2 | Strandring,
Artikelnummer 01711 für Edelstahloptik
Artikelnummer 01715 für Chrom |
| 3 | Mischdüse, Artikelnummer 98956460 |
| 4 | Befestigungsdreieck, Artikelnummer 98654410 |
| 5-8 | Befestigungs-Set, Artikelnummer 00734 |
| 9 | Flexibler Anschlussschlauch, Artikelnummer 00537 |

- 11** Griff,
Artikelnummer 1202925 für Edelstahloptik
Artikelnummer 1202924 für Chrom
- 15** Kartusche, Artikelnummer 1204303

Austausch der Mischdüse (3)

Zum Austausch der Mischdüse schrauben Sie das Mischdüsengehäuse inkl. der Mischdüse (3) gegen den Uhrzeigersinn ab. Drücken Sie die Mischdüse nach oben aus dem Mischdüsengehäuse und setzen Sie die neue Mischdüse wieder in das Mischdüsengehäuse ein. Schrauben Sie die das Mischdüsengehäuse inkl. Mischdüse (3) im Uhrzeigersinn wieder an den Auslauf an.

Austausch der Kartusche (15)

J.) Unterbrechen Sie die Wasserzufuhr.

Hebeln Sie die Silikonabdeckung vorsichtig unten aus dem Griff (11) der Armatur (1) heraus. Lösen Sie die darunterliegende Innensechskant-Madenschraube mit dem Innensechskantschlüssel (10) gegen den Uhrzeigersinn. **ACHTUNG:** Drehen Sie die Innensechskant-Madenschraube nicht vollständig heraus. Lösen Sie sie nur so weit, bis sich der Griff (11) leicht abnehmen lässt.

- K.) Nehmen Sie den Griff (11) ab. Schrauben Sie den Kartuschenabdeckring (12) mit der Hand gegen den Uhrzeigersinn ab.
- L.) Schrauben Sie die Kartuschenmutter (13) mit einer Wasserpumpenzange oder einem Maulschlüssel gegen den Uhrzeigersinn ab. Ziehen Sie die Kartusche (15) aus dem Körper der Armatur (1).
- M.) Setzen Sie die neue Kartusche (15) vorsichtig in den Körper der Armatur (1) ein. Achten Sie darauf, dass die Dichtung unter der Kartusche (15) korrekt sitzt und die Führungen in den dafür vorgesehenen Öffnungen stecken. Schrauben Sie die Kartuschenmutter (13) mit einer Wasserpumpenzange oder einem Maulschlüssel im Uhrzeigersinn fest.
- N.) Schrauben Sie den Kartuschenabdeckring (12) mit der Hand im Uhrzeigersinn an und stecken Sie den Griff (11) auf die Kartusche (15).
- O.) Schrauben Sie die Innensechskant-Madenschraube mit dem Innensechskantschlüssel (10) im Uhrzeigersinn fest und stecken Sie die Silikonabdeckung in den Griff (11). Stellen Sie die Wasserzufuhr wieder an.



Hinweis: Die Abbildungen dienen der bildlichen Darstellung, Abweichungen vom Produkt sind möglich. Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Service

DE:

Schütte Group Austria GmbH
Hullerweg 1
49134 Wallenhorst, Germany
E-Mail: service@eisl.at
Tel.: +800-87934629*
Fax: +800-87934650
* Kostenfreie Nummer

AT:

Schütte Group Austria GmbH
Hullerweg 1
49134 Wallenhorst, Germany
E-Mail: service@eisl.at
Tel.: +800-87934629*
Fax: +800-87934650
* Kostenfreie Nummer

BE:

Teknihall Benelux bvba
Brusselstraat 33
2321 Meer, Belgium
E-Mail: info@teknihall.be
Tel.: +800-3332286*
* Kostenfreie Nummer

Garantiebedingungen

Allgemeines:

Die Schütte Group Austria GmbH, Himmelreich 1, 5020 Salzburg, Austria (nachfolgend „Hersteller“ genannt) übernimmt gegenüber Verbrauchern eine Garantie entsprechend der nachfolgenden Bedingungen. Durch unsere freiwillige Garantieleistung werden die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers bei Mängeln, deren Inanspruchnahme für Verbraucher unentgeltlich ist, nicht eingeschränkt. Verbraucher ist hierbei jede natürliche Person, die ein Produkt vom Hersteller direkt über den Hersteller oder den Handel zum Zwecke der Eigennutzung käuflich erworben hat, sie also nicht zum Zwecke des Weiterverkaufs oder im Rahmen ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit weiterverkauft und/oder installiert.

Umfang der Garantie:

Die Garantie erstreckt sich auf eine einwandfreie, dem Zweck entsprechende Werkstoffbeschaffenheit und Werkstoffverarbeitung sowie den fachgerechten Zusammenbau, die Dichtheit und eine einwandfreie Funktion des Produktes. Die Garantie gilt für Erstkäufe innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraumes. Erstkäufer ist der Verbraucher, der das Produkt als erster zur privaten Nutzung erwirbt. Voraussetzung für die Annahme eines Garantiefalles ist dann, wenn eine Armatur bereits installiert wurde, deren fachgerechte Installation sowie Wartung gemäß der Betriebs- und Montageanweisungen sowie der anerkannten Regeln der Technik und darüber hinaus stets die Einhaltung der Bedienungs- und Pflegevorgaben des Produktes bei seiner Benutzung.

Von der Garantie ausgenommen sind, sofern für das Produkt zutreffend:

- Verschleißteile (wie beispielsweise Kartuschen, Ventile, Dichtungen, Filter)
- Schäden durch unsachgemäße Montage, Inbetriebnahme und Behandlung
- Schäden durch Einsatz inkompatibler Ersatzteile
- Schäden durch Außeneinflüsse wie Feuer, Wasser, anormale Umweltbedingungen
- Mechanische Beschädigungen durch Unfall, Fall, Zug oder Stoß
- Fahrlässige oder mutwillige Zerstörung
- Übliche Abnutzung oder Schäden in Folge von Wartungsmängeln

- Schäden in Folge von Reparaturen durch nicht qualifizierte Personen
- Schäden durch Nichtbeachtung der Pflegeanleitung wie z. B. unsachgemäße Behandlung, ungenügende Pflege oder Verwendung ungeeigneter Putzmittel
- Chemische oder mechanische Einwirkungen während Transport, Lagerung, Anschluss, Reparatur und Nutzung des Produkts

Garantieleistung:

Die Garantieleistung zur fachgerechten Behebung des Fehlers bezieht sich nach unserer Wahl auf die unentgeltliche Reparatur, die kostenlose Lieferung von Ersatzteilen oder eines gleichwertigen Produktes gegen Rückgabe des fehlerhaften Teils bzw. des fehlerhaften Produktes. Sollte der betreffende Typ nicht mehr hergestellt werden, behalten wir uns vor, nach eigener Wahl ein Ersatzprodukt aus unserem Sortiment zu liefern, die dem zurückgegebenen Typ so nah wie möglich kommt. Ersetzte Produkte oder Teile hiervon gehen in unser Eigentum über. Die Erstattung von Aufwendungen für Aus- und Einbau, Überprüfung, Forderung nach entgangenem Gewinn und Schadenersatz sind von der Garantie ebenso ausgeschlossen wie weitergehende Ansprüche für Schäden und Verluste gleich welcher Art, die durch das Produkt oder deren Gebrauch verursacht wurden. Der Hersteller haftet gegenüber Endkunden auf Schadenersatz oder Aufwendungsersatz nur aufgrund zwingender gesetzlicher Regelungen. Sollte der Kunde nach Information über das Nichteingreifen der Garantie trotzdem eine Instandsetzung wünschen, hat er die hierfür entstehenden zusätzlichen Kosten zu tragen.

Geltendmachung des Garantieanspruchs:

Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist, dass ein Garantiefall vorliegt. Dies ist der Fall, wenn das Produkt nachweislich nicht frei von Material-, Herstellungs- oder Konstruktions-, Funktionsfehlern ist. Der Garantieanspruch muss innerhalb der Garantiezeit gegenüber dem Hersteller unter Vorlage des Original-Kaufbelegs, aus welchem das Kaufdatum hervorgeht, in Textform geltend gemacht werden. Sofern für die Überprüfung des Garantiefalles die Einsendung des Produktes erforderlich ist, trägt der Käufer die Transportkosten sowie das Transportrisiko.

Garantiezeit:

Unsere Garantiezeit gilt wie beim Produkt angegeben ab dem Datum des Kaufs durch den Endkunden. Maßgebend ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg.

Durch die Inanspruchnahme der Garantie resp. der Garantieleistung wird die Garantiezeit für das Produkt weder verlängert noch erneuert, noch entstehen auf Garantieleistungen gesetzliche Gewährleistungsansprüche.

Geltung österreichischen Rechts:

Es gilt das Recht der Republik Österreich. Bei Verbrauchern, die den Vertrag nicht zu beruflichen oder gewerblichen Zwecken abschließen und für die allein insoweit die Garantie ausgelobt ist, gilt diese Rechtswahl nur insoweit, als nicht der gewährte Schutz durch zwingende Bestimmungen des Rechtes des Staates, in dem der Verbraucher seinen gewöhnlichen Aufenthalt hat, entzogen wird. Die Bestimmungen des UN-Kaufrechtes (CISG) finden keine Anwendung.

Alternative Streitschlichtung:

Die EU-Kommission stellt eine Plattform für außergerichtliche Streitschlichtungen bei. Verbrauchern gibt dies die Möglichkeit, Streitigkeiten im Zusammenhang mit ihren Verbraucherrechten aus unserer Garantie zunächst ohne die Einschaltung eines Gerichtes zu klären, wenn wir die Inanspruchnahme aus der Garantie ablehnen. Die Streitbeilegungs-Plattform ist unter dem externen Link <https://ec.europa.eu/consumers/odr/> erreichbar. Wir sind bemüht, eventuelle Meinungsverschiedenheiten aus unserem Garantievertrag mit Ihnen einvernehmlich beizulegen. Zur Teilnahme an einem Streitbeilegungsverfahren vor einer Verbraucherschlichtungsstelle sind wir nicht verpflichtet und nicht bereit.

Datenschutz:

Unsere Datenschutzbestimmungen finden Sie auf:
<https://eisl.at/de/7-datenschutz>

Gerichtsstandsvereinbarung:

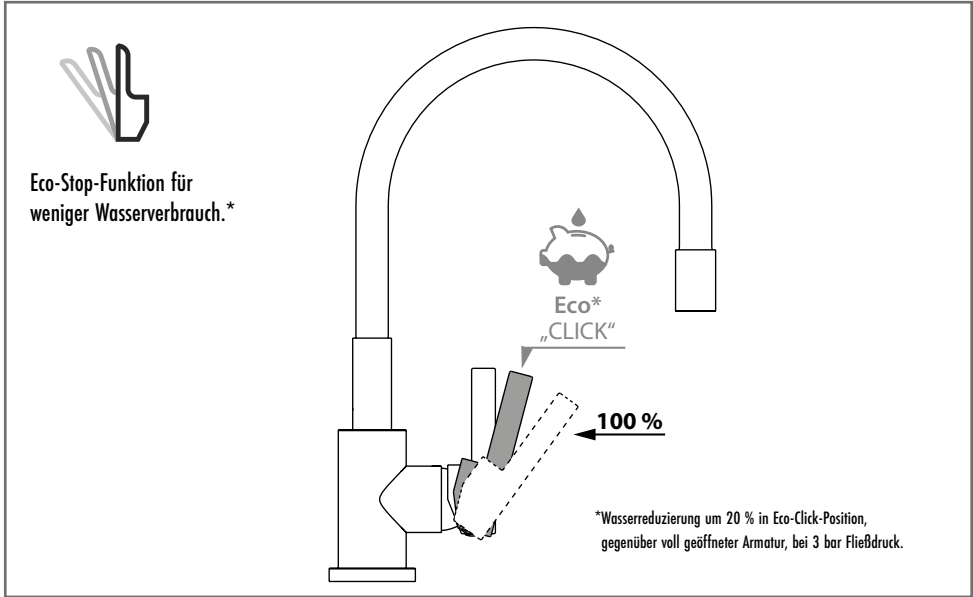
Das vorgenannte außergerichtliche Streitbeilegungsverfahren schließt den Zugang zu den staatlichen Gerichten nicht aus. Mit Inanspruchnahme der Garantieleistung erklärt sich der Verbraucher ausdrücklich damit einverstanden, dass für sämtliche aus der Garantie entstehenden Streitigkeiten Gerichtsstand der Sitz der Garantiegeberin Hersteller in Salzburg ist.

Salvatorische Klausel:

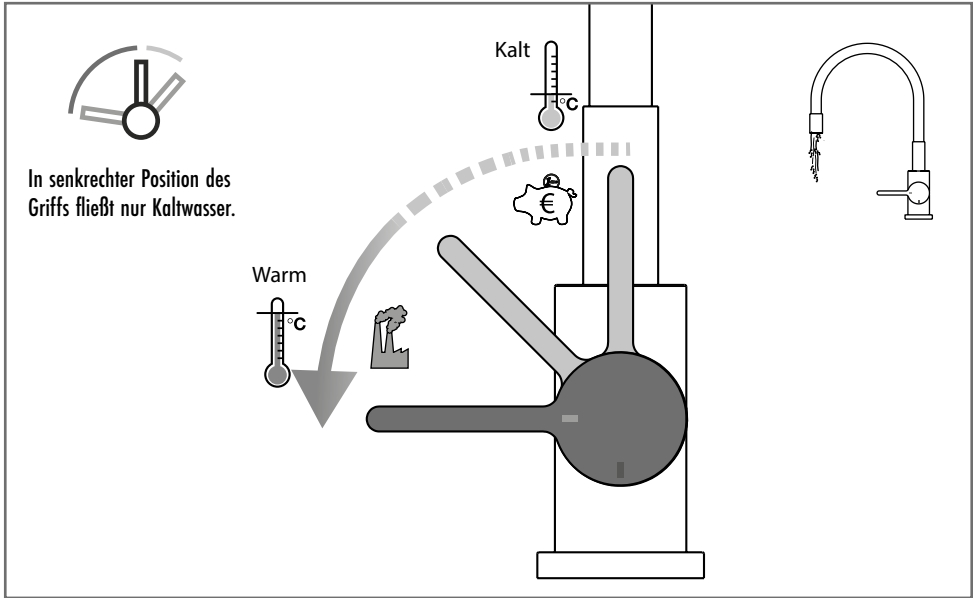
Sollten einzelne Bestimmungen dieser Garantievereinbarung unwirksam oder undurchführbar sein oder nach Vertragsabschluss unwirksam oder undurchführbar werden, bleibt davon die Wirksamkeit des Garantievertrages im Übrigen

unberührt. An die Stelle der unwirksamen oder undurchführbaren Bestimmung soll diejenige wirksame und durchführbare Bestimmung treten, deren Wirkungen der wirtschaftlichen Zielsetzung am nächsten kommen, die die Vertragsparteien mit der unwirksamen bzw. undurchführbaren Bestimmung verfolgt haben. Gleiches gilt, wenn sich der Garantievertrag als lückenhaft erweist.

Eco-Stop-Funktion / Wasser sparen*



Cold-Start Funktion



Introduction	Page 22
Utilisation conforme	Page 22
Explication des mentions d'avertissement	Page 22
Descriptif des pièces	Page 22
Caractéristiques techniques	Page 22
Pièces incluses	Page 22
Consignes de sécurité	Page 22
Montage	Page 23
Utilisation	Page 24
Réglage de la sécurité anti-brûlure	Page 24
Explication de la fonction Eco-Stop / économiser de l'eau*	Page 24
Explication de la fonction Cold-Start	Page 24
Nettoyage et entretien	Page 24
Maintenance	Page 24
Mise hors service	Page 24
Mise au rebut	Page 25
Pièces de rechange	Page 25
Remplacement du mousseur (3)	Page 25
Remplacement de la cartouche (15)	Page 25
Service après-vente	Page 25
Conditions de la Garantie	Page 26
Fonction Eco-Stop / économiser de l'eau*	Page 29
Fonction Cold-Start	Page 29

Robinet de cuisine

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de haute qualité. Les instructions d'installation / d'utilisation font partie de ce produit. Avant d'effectuer l'installation, veuillez lire entièrement cette notice de montage et d'utilisation et en respecter les instructions. Ce mode d'emploi contient des informations essentielles concernant le montage et l'entretien du produit. Conservez-la donc précieusement et remettez-la aux éventuels propriétaires ultérieurs du produit.

Utilisation conforme

Le produit est exclusivement conçu pour la régulation du débit d'eau chaude et d'eau froide. Ce produit convient à tout type de système d'eau chaude résistant à la pression comme un chauffage central, un chauffe-eau instantané, un chauffe-eau à pression, etc. Il ne convient pas aux chauffe-eaux à basse pression tels que les chauffe-eaux pour bains à bois ou à charbon, les chauffe-eaux pour bains à mazout ou à gaz, les fourneaux électriques à accumulation ouverts. Risque de blessure en cas de surpression. Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme, et comporte d'importants risques d'accidents et de dommages matériels. Ce produit est exclusivement destiné à un usage privé.

Explication des mentions d'avertissement

Les mentions d'avertissement et symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel de montage :



AVERTISSEMENT !

Désigne une situation dangereuse avec un niveau de risque modéré qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou de graves blessures.

⚠ ATTENTION !

Désigne une situation dangereuse avec un niveau de risque faible qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées.

Description des pièces

- | | |
|----|---|
| 1 | Robinet |
| 2 | Anneau de support |
| 3 | Mousseur* |
| 4 | Triangle de fixation |
| 5 | Disque en silicone |
| 6 | Rondelle métallique |
| 7 | Tube fileté |
| 8 | Écrou de fixation |
| 9 | Tuyaux de raccordement flexibles |
| 10 | Clé Allen |
| 11 | Poignée* |
| 12 | Anneau de recouvrement de la cartouche* |
| 13 | Écrou de la cartouche* |
| 14 | Anneau de la sécurité anti-brûlure* |
| 15 | Cartouche* |

*prémonté

Caractéristiques techniques

- Dimensions : env. 10,3 x 23,9 x 34,3 cm
- Pression d'écoulement : recommandée 1,5 bar – installer un réducteur de pression en cas de pression supérieure à 6 bar
- Température de l'eau : max. 60 °C

Pièces incluses

- 1 Robinet
- 1 Anneau de support avec joint
- 1 Triangle de fixation
- 1 Disque en silicone
- 1 Rondelle métallique
- 1 Tube fileté
- 1 Écrou de fixation
- 2 Tuyaux de raccordement flexibles
- 1 Clé Allen
- 1 Notice de montage et d'utilisation

Consignes de sécurité

-  **AVERTISSEMENT! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !**

Ne laissez jamais les enfants manipuler les emballages sans surveillance. Risque d'asphyxie. Gardez le produit hors de portée des enfants. Le produit n'est pas un jouet.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant

d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

• **⚠ ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURES !**

Vérifiez que toutes les pièces sont en parfait état et correctement montées. Il existe un risque de blessures si le montage est incorrect. Les éléments endommagés peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur et le fonctionnement du produit.

- Confiez exclusivement le montage à des techniciens qualifiés.

• **⚠ ATTENTION ! DÉGAT DES EAUX !**

Avant le montage, coupez l'arrivée d'eau principale.

- Contrôlez le positionnement correct de tous les joints.
- Ce produit n'est pas adapté à une utilisation sur des réservoirs basse pression et des petits ballons électriques ouverts (hors pression).
- Utilisez uniquement le produit dans des pièces dont la température ambiante est supérieure à 0 °C. Coupez l'arrivée d'eau en cas de gel et vidangez le produit.
- **⚠ ATTENTION ! LORS DU RÉGLAGE DE L'EAU CHAUDE :**
Risque de brûlures !
- Tenez compte du fait que les joints sont des pièces d'usure devant être remplacés de temps en temps.
- Des ensembles de douche incorrectement montés peuvent causer des dégâts de eaux !
- Même lorsque la fabrication a été effectuée avec soin, des arêtes coupantes peuvent se former. Procédez donc toujours avec prudence lors du montage.

Montage

Remarque : Vérifiez soigneusement l'étanchéité de tous les raccords après la première mise en service.

Remarque : La garantie ne couvre pas les dégâts causés par un montage incorrect – en particulier les dommages indirects !

Remarque : Rincez généreusement les conduites de la mitigeur après une longue période d'inactivité, afin d'éliminer les eaux stagnantes et résidus.

- A.) Coupez l'arrivée d'eau avant de monter le produit. Vissez les deux tuyaux de raccordement (9) fermement à la main dans le filetage intérieur prévu à cet effet du robinet (1). Vissez le tuyau de raccordement avec le mar-

quage rouge dans le filetage intérieur avec le marquage rouge et le tuyau de raccordement avec le marquage bleu dans le filetage intérieur avec le marquage bleu. Veillez à ce que les joints toriques soient bien positionnés sur les tuyaux de raccordement (9). N'utilisez en aucun cas des outils pour visser les tuyaux de raccordement sur le robinet (1).

- B.) Poussez l'anneau de support (2) par le bas sur les tuyaux de raccordement et vissez le tube fileté (7) fermement à la main dans le filetage intérieur prévu à cet effet du robinet (1).
- C.) Insérez le robinet (1) avec le joint pour pied (2), les tuyaux de raccordement (9) et le tube fileté (7) dans l'orifice de réception de l'évier. Placez le triangle en plastique (4) par le bas sur la plaque de l'évier de manière à ce que la surface plate touche en bas la plaque de l'évier. Il n'est pas nécessaire de monter le triangle en plastique si la plaque de l'évier est suffisamment stable pour pouvoir monter le robinet (1). Placez le disque en silicone (5) sur le tube fileté (7). Placez la rondelle métallique (6) sur le tube fileté (7). Vissez l'écrou de fixation (8) sur le tube fileté (7) et serrez l'écrou de fixation (8).
Remarque : N'utilisez en aucun cas des outils pour visser l'écrou de fixation (8) sur le tube fileté (7). Veillez à ce que le robinet (1) soit bien fixé.
- D.) Montez les tuyaux de raccordement (9) avec une clé sur les robinets équerres de votre raccord mural. Veillez à installer le tuyau de raccordement avec le marquage rouge sur le raccord d'eau chaude et à installer le tuyau de raccordement avec le marquage bleu sur le raccord d'eau froide. Veillez à ne pas tourner ou plier les tuyaux, et à ne pas exercer de tension !
- E.) Après le montage, dévissez le corps du mousseur avec le mousseur (3) dans le sens antihoraire et rincez abondamment la conduite et le robinet (1) (arrivée d'eau chaude/froide) afin d'éliminer les saletés (copeaux et résidus de chanvre). Revissez le corps du mousseur avec le mousseur (3) dans le sens horaire sur la sortie après avoir rincé le robinet (1).
- Le robinet est monté avec succès.

Utilisation

Réglage de la sécurité anti-brûlure

F.) Coupez l'arrivée d'eau. Enlevez avec prudence le cache en silicone de la poignée (11) du robinet (1) par le bas. Desserrez la vis sans tête à six pans creux du dessous avec la clé Allen (10) dans le sens antihoraire.

ATTENTION : Ne dévissez pas complètement la vis sans tête à six pans creux. Desserrez-la uniquement jusqu'à ce que la poignée (11) puisse être retirée facilement.

G.) Retirez la poignée (11). Dévissez l'anneau de recouvrement de la cartouche (12) à la main dans le sens antihoraire.

H.) Dévissez l'écrou de la cartouche (13) à l'aide d'une pince multiprise ou d'une clé plate dans le sens antihoraire. Tirez ensuite l'anneau de la sécurité anti-brûlure (14) vers l'avant.

I.) Tournez l'anneau de la sécurité anti-brûlure (14) dans le sens antihoraire jusqu'à la position souhaitée et remettez en place l'anneau de la sécurité anti-brûlure (14) sur la cartouche (15) :

Position 1 : désactiver le limiteur de débit d'eau chaude (position neutre)

Position 2 : réduire le débit d'eau chaude (plage de réglage)

Position 3 : limiter complètement le débit d'eau chaude.

Après avoir réglé la sécurité anti-brûlure, vissez l'écrou de la cartouche à l'aide d'une pince multiprise ou d'une clé plate dans le sens horaire. Vissez ensuite l'anneau de recouvrement de la cartouche (12) à la main dans le sens horaire et insérez la poignée (11) sur la cartouche (15).

Vissez la vis sans tête à six pans creux avec la clé Allen (10) dans le sens horaire et insérez le cache en silicone dans la poignée (11). Rétablissez l'arrivée d'eau.

Explication de la fonction Eco-Stop / économiser de l'eau*

Ouvrez la poignée du robinet afin de commencer à faire couler l'eau jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance. Dans cette position Eco-Stop, le débit est réduit d'environ 20 % par rapport à la position entièrement ouverte, à une pression d'écoulement de 3 bars. Pour obtenir le plein débit, ouvrez le robinet au-delà de la résistance jusqu'à la position finale. (voir illustration, page 29)

Explication de la fonction Cold-Start

Lorsque la poignée est en position verticale, seule de l'eau froide s'écoule. Pour faire couler de l'eau chaude, tournez la poignée dans le sens antihoraire jusqu'à obtenir la température souhaitée. (voir illustration, page 29)

Nettoyage et entretien

- N'utilisez en aucun cas de l'essence, un dissolvant, un produit nettoyant agressif, une brosse de nettoyage dure, etc. Ces éléments peuvent endommager la surface du produit.
- Nettoyez le produit avec un chiffon humide et doux ou un morceau de cuir.
- Pensez à dévisser régulièrement la buse de mélange (3) et éliminer les dépôts de calcaire ou les corps étrangers éventuels. En cas de salissures importantes, il est recommandé de remplacer la buse de mélange (3) usagée par une neuve.

Maintenance

- Notez qu'une cartouche (15) est une pièce d'usure et qu'elle doit être remplacée tous les 1 à 2 ans lorsque l'eau est très calcaire ou sale.
- En cas de points de fuite ou de dommages visibles sur la mitigeur (1), confiez immédiatement sa vérification ou son remplacement à un technicien.
- Vérifiez à intervalles réguliers tous les raccords et branchements quant à leur étanchéité ou à la présence de dommages visibles.

Mise hors service

- Coupez l'arrivée d'eau avant le démontage du produit.
- Faites attention aux restes d'eau pouvant s'écouler.
- Procédez au démontage dans l'ordre inverse de celui indiqué dans la notice.

Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Séparez les éléments avant de trier



Adresses sur quefaire.demesdechets.fr

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Pièces de rechange

Les pièces de rechange disponibles pour ce robinet sont indiquées ci-après avec la référence correspondante :

- 2** Anneau de support,
réf. 01711 en inox,
réf. 01715 en chrome
- 3** Mousseur, réf. 98956460
- 4** Triangle de fixation, réf. 98654410
- 5-8** Jeu de fixation, réf. 00734
- 9** Tuyau de raccordement flexible, réf. 00537
- 11** Poignée,
réf. 1202925 en inox,
réf. 1202924 en chrome
- 15** Cartouche, réf. 1204303

Remplacement du mousseur (3)

Pour remplacer le mousseur, dévissez le corps du mousseur avec le mousseur (3) dans le sens antihoraire. Poussez le mousseur vers le haut pour le sortir du corps du mousseur et insérez un mousseur neuf dans le corps du mousseur. Revisez le corps du mousseur avec le mousseur (3) dans le sens horaire sur la sortie.

Remplacement de la cartouche (15)

J.) Coupez l'arrivée d'eau. Enlevez avec prudence le cache en silicone de la poignée (11) du robinet (1) par le bas. Desserrez la vis sans tête à six pans creux du dessous avec la clé Allen (10) dans le sens antihoraire.
ATTENTION : Ne dévissez pas complètement la vis sans

tête à six pans creux. Desserrez-la uniquement jusqu'à ce que la poignée (11) puisse être retirée facilement.

- K.) Retirez la poignée (11). Dévissez l'anneau de recouvrement de la cartouche (12) à la main dans le sens antihoraire.
- L.) Dévissez l'écrou de la cartouche (13) à l'aide d'une pince multiprise ou d'une clé plate dans le sens antihoraire. Tirez la cartouche (15) hors du corps du robinet (1).
- M.) Mettez en place la nouvelle cartouche (15) avec prudence dans le corps du robinet (1). Veillez à ce que le joint soit bien en place sous la cartouche (15) et que les guidages s'insèrent dans les ouvertures prévues à cet effet. Vissez l'écrou de la cartouche (13) à l'aide d'une pince multiprise ou d'une clé plate dans le sens horaire.
- N.) Vissez l'anneau de recouvrement de la cartouche (12) à la main dans le sens horaire et insérez la poignée (11) sur la cartouche (15).
- O.) Vissez la vis sans tête à six pans creux avec la clé Allen (10) dans le sens horaire et insérez le cache en plastique dans la poignée (11). Rétablissez l'arrivée d'eau.



Remarque : Les illustrations aident à une représentation graphique. Certaines différences par rapport au produit sont possibles. Sous réserve de modifications techniques.

Service après-vente

FR :

Teknihall Benelux bvba
Brusselstraat 33
2321 Meer, Belgium
E-Mail: info@teknihall.be
Tel.: +800-3332286*
* Numéro gratuit

BE:

Teknihall Benelux bvba
Brusselstraat 33
2321 Meer, Belgium
E-Mail: info@teknihall.be
Tel.: +800-3332286*
* Numéro gratuit

Conditions de la garantie

Article L217-16 du Code de la consommation :

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation :

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation :

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation :

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil :

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil :

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Généralités :

La société Schütte Group Austria GmbH, Himmelsreich 1, 5020 Salzburg, Austria (ci-après « Fabricant ») offre une garantie aux consommateurs conformément aux conditions suivantes. Notre garantie volontaire ne constitue aucune restriction des droits légaux du consommateur auxquels celui-ci peut faire appel gratuitement en cas de défauts. Le consommateur est toute personne physique qui a fait l'acquisition d'un produit du fabricant directement auprès du fabricant ou du revendeur pour son usage personnel et qui ne revend et/ou n'installe pas le produit à des fins de revente ou au titre d'une activité professionnelle libérale.

Portée de la garantie :

La garantie implique une qualité et un traitement des matériaux irréprochables et conformes à leur destination, ainsi que le montage professionnel, l'étanchéité et le fonctionnement irréprochable du produit. La garantie s'applique aux achats initiaux effectués dans l'Espace économique européen. L'acheteur initial est le consommateur qui est le premier à acheter le produit en vue d'un usage privé.

La condition préalable à l'acceptation d'une demande de garantie suppose une installation et une maintenance professionnelles de la robinetterie, conformément aux instructions de service et de montage ainsi qu'aux bonnes pratiques techniques, et le respect systématique des consignes d'utilisation et d'entretien du produit au cours de son utilisation.

Sont exclus de la garantie, dans la mesure applicable :

- Pièces d'usure (p. ex. cartouches, vannes, joints, filtres)
- Dommages dus à un montage, une mise en service, une manipulation non professionnels
- Dommages dus à l'utilisation de pièces de rechange incompatibles
- Dommages dus à des influences extérieures, telles que le feu, l'eau, les conditions météorologiques anormales
- Dommages mécaniques dus à un accident ou un choc
- Destruction intentionnelle ou imputable à une négligence
- Usure normale ou dommages résultant de vices de maintenance
- Dommages résultants de réparations effectuées par des personnes non qualifiées
- Dommages dus au non-respect des consignes d'entretien, comme p. ex. manipulation incorrecte, entretien insuffisant ou utilisation de produits nettoyants inappropriés
- Actions mécaniques ou chimiques pendant le transport, le stockage, le branchement, la réparation et l'utilisation du produit

Prestation de garantie :

La prestation de garantie visant à la réparation professionnelle du défaut porte, à notre convenance, sur la réparation gratuite, la livraison gratuite de pièces de rechange ou d'un produit équivalent contre restitution de la pièce ou du produit défectueux. Si le modèle en question n'est plus fabriqué, nous nous réservons le droit de fournir, à notre convenance, un produit de remplacement de notre gamme qui se rapproche le plus possible du type retourné. Les produits remplacés ou certaines pièces de ceux-ci deviennent notre propriété. La garantie exclut le remboursement des dépenses occasionnées par le démontage et la pose, les frais de vérification, les revendications de bénéfice perdu ou de dommages et intérêts de toute nature causés par le produit ou son utilisation. En matière de dommages et intérêts ou de remboursement des dépenses, la responsabilité du fabricant vis-à-vis des clients finaux se limite aux dispositions légales à effet contraignant. Si, après avoir été informé de la non application de la garantie, le client souhaite malgré tout une remise en état, les frais supplémentaires qui en découlent seront à sa charge.

Exercice du droit de garantie :

La condition préalable pour faire valoir la garantie est l'existence d'un cas de garantie. Ce cas est donné s'il y a preuve que le produit n'est pas exempt de défauts de matériel, fabrication, construction, fonctionnement. La demande de garantie doit être faite auprès du fabricant pendant la période de garantie, par écrit et sur présentation du justificatif d'achat original mentionnant la date de l'achat. Si l'examen du cas de garantie nécessite l'envoi du produit, les frais et risques du transport sont à la charge de l'acheteur.

Période de garantie :

Notre période de garantie s'applique, comme indiqué sur le produit, à partir de la date d'achat par le client final. La date figurant sur le justificatif d'achat original fait foi. La prestation de garantie n'inclut ni le prolongement ni le renouvellement de la période de garantie du produit, et aucun droit de garantie ne découlera de ces prestations de garantie.

Application du droit autrichien :

Le droit de la République d'Autriche s'applique. Pour les consommateurs qui concluent un contrat à des fins non professionnelles ou non commerciales et pour lequel la garantie est proposée, ce choix de juridiction ne s'applique

que dans la mesure où il ne prive pas le consommateur de la protection que lui accordent les règles impératives du pays où il a sa résidence habituelle. Les dispositions du droit d'achat de l'ONU (CISG) ne sont pas applicables.

Mode alternatif de règlement des litiges :

La Commission européenne met à disposition une plateforme pour le règlement extrajudiciaire des litiges. Celle-ci offre aux consommateurs la possibilité de régler les litiges en lien avec leurs droits de consommateurs accordés dans le cadre de notre garantie sans action en justice, lorsque nous refusons le recours à la garantie. La plateforme de règlement des litiges est accessible via le lien externe <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

Nous nous efforçons de régler à l'amiable les éventuelles divergences d'opinions liées au contrat de garantie que nous avons conclu avec vous. Nous ne sommes ni obligés ni disposés à participer à une procédure de règlement des litiges devant un conseil d'arbitrage des consommateurs.

Confidentialité de données :

Notre politique de confidentialité est disponible sur : <https://eisl.at/de/7-datenschutz>

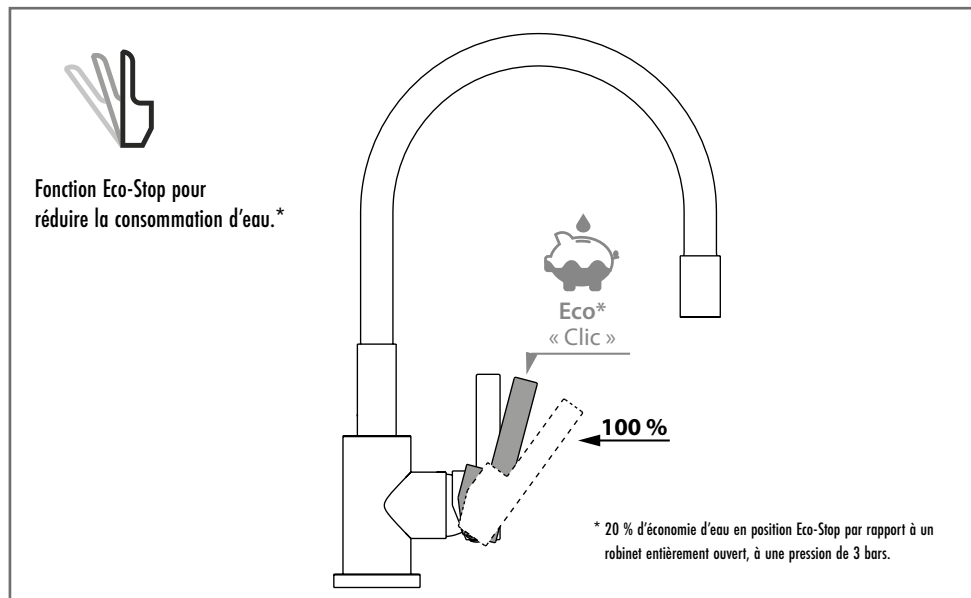
Clause attributive de compétence :

La procédure extrajudiciaire de règlement des litiges susmentionnée exclut l'accès aux tribunaux nationaux. En faisant valoir la garantie, le consommateur accepte explicitement que le tribunal compétent soit celui dont dépend le siège du fabricant offrant la garantie, basé à Salzburg, pour tous les litiges liés à la garantie.

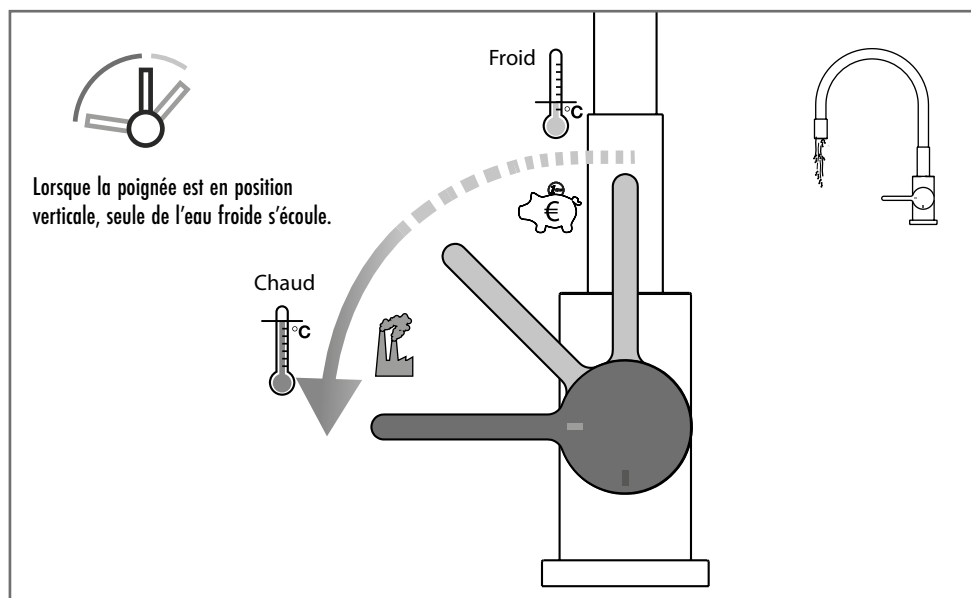
Clause de sauvegarde :

Si certaines dispositions de cet accord de garantie sont caduques ou inexécutables ou devenaient caduques ou inexécutables suite à la conclusion du contrat, l'efficacité du contrat de garantie demeure inchangée. La disposition caduque ou inexécutable sera remplacée par une disposition valable et applicable dont les effets se rapprochent le plus de l'objectif économique que les contractants avaient visé au moyen de ladite disposition caduque ou inexécutable. Cela s'applique également si le contrat de garantie est considéré comme incomplet.

Fonction Eco-Stop / économiser de l'eau*



Fonction Cold-Start



Inleiding	Pagina 32
Correct en doelmatig gebruik	Pagina 32
Uitleg signaalwoorden	Pagina 32
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 32
Technische gegevens	Pagina 32
Leveringsomvang	Pagina 32
Veiligheidsinstructies	Pagina 32
Montage	Pagina 33
Bediening	Pagina 33
Instelling van de thermostaat	Pagina 33
Uitleg Eco-stop-functie / Waterbesparing*	Pagina 34
Uitleg Cold-start-functie.....	Pagina 34
Reiniging en onderhoud	Pagina 34
Onderhoud	Pagina 34
Buitenbedrijfstelling	Pagina 34
Afvoer	Pagina 34
Vervangende onderdelen	Pagina 34
Vervanging van de perlator (3)	Pagina 34
Vervanging van de cartouche (15)	Pagina 35
Service	Pagina 35
Garantievoorwaarden	Pagina 36
Eco-stop-functie / Waterbesparing*	Pagina 38
Cold-start-functie	Pagina 38

Keukenarmatuur

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt daarmee voor een hoogwaardig product gekozen. De montage-/bedieningshandleiding is een onderdeel van dit product. Lees deze montage-/bedieningshandleiding vóór de installatie volledig door en neem de aanwijzingen in acht. Deze handleiding bevat belangrijke informatie over de montage en het onderhoud. Bewaar de montage-/bedieningshandleiding daarom goed en geef deze ook door aan eventuele volgende eigenaren.

Correct en doelmatig gebruik

Het product is uitsluitend voor het reguleren van de warm- en koudwatertoevoer bestemd. Dit product is geschikt voor alle watersystemen met constante druk zoals centrale verwarmingen, geisers, doorstroomboilers etc. Niet geschikt voor lagedruk-waterboilers zoals bijv. hout-, kolen-, olie- of gasgestookte badboilers en drukloze elektrische boilers. Letselgevaar bij overdruk. Elk ander gebruik geldt als niet correct en doelmatig en verhoogt aanmerkelijk de kans op ongelukken of materiële schade. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik.

Uitleg signaalwoorden

In deze montagehandleiding worden de volgende signaalwoorden en symbolen gebruikt:



WAARSCHUWING

Dit signaalwoord geeft een gevaar met een gemiddeld risiconiveau aan, dat, wanneer het niet wordt voorkomen, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.

VOORZICHTIG!

Dit signaalwoord geeft een gevaar met een laag risiconiveau aan, dat, wanneer het niet wordt voorkomen, gering of matig letsel tot gevolg kan hebben.

Beschrijving van de onderdelen

- | | |
|---|----------------------|
| 1 | Kraan |
| 2 | Stranding |
| 3 | Perlator* |
| 4 | Bevestigingsdriehoek |

- | | |
|----|---------------------------|
| 5 | Siliconen ring |
| 6 | Metalen sluitring |
| 7 | Buis met schroefdraad |
| 8 | Bevestigingsmoer |
| 9 | Flexibele aansluitslangen |
| 10 | Inbussleutel |
| 11 | Greep* |
| 12 | Afdekking cartouche* |
| 13 | Cartouchemoer* |
| 14 | Anti-verbrandingsring* |
| 15 | Cartouche* |

*voorgemonteerd

Technische gegevens

- Afmetingen: ca. 10,3 x 23,9 x 34,3 cm
- Waterdruk: aanbevolen 1,5 bar – bij meer dan 6 bar drukregelaar installeren
- Watertemperatuur: max. 60 °C

Leveringsomvang

- 1 Kraan
- 1 Stranding incl. afdichting
- 1 Bevestigingsdriehoek
- 1 Siliconen ring
- 1 Metalen sluitring
- 1 Buis met schroefdraad
- 1 Bevestigingsmoer
- 2 Flexibele aansluitslangen
- 1 Inbussleutel
- 1 Montage- en gebruikshandleiding

Veiligheidsinstructies

-  **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLen VOOR KLEUTERS EN KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar. Houd het product uit de buurt van kinderen. Het product is geen speelgoed.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- **⚠ VOORZICHTIG! LETSELGEVAAR!**
Controleer of alle onderdelen onbeschadigd en correct gemonteerd zijn. Bij onjuiste montage is er kans op verwonding. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en functionaliteit nadelig beïnvloeden.
- Laat de montage uitsluitend door vakkundige personen uitvoeren.
- **⚠ VOORZICHTIG! WATERSCHADE!**
Draai voor de montage de hoofdkraan van de watertoevoer dicht.
- Zorg ervoor dat alle afdichtingen correct gemonteerd zijn.
- Het product is niet geschikt voor het gebruik op lagedrukapparatuur en (drukloze) elektrische boilers.
- Gebruik het product alleen in ruimten met een temperatuur boven 0 °C. Onderbreek de watertoevoer bij vorstgevaar en maak het product leeg.
- **⚠ VOORZICHTIG! BIJ HET INSTELLEN VAN WARM WATER:**
Kans op brandwonden!
- Houd er rekening mee dat alle afdichtingen aan slijtage onderhevig zijn en regelmatig moeten worden vervangen.
- Verkeerd gemonteerde douche-sets kunnen waterschade veroorzaken!
- Ook bij een zorgvuldige productie kunnen er scherpe randen ontstaan. Ga daarom bij de montage voorzichtig te werk.

Montage

Opmerking: controleer na de eerste ingebruikname zorgvuldig of alle verbindingen goed afdichten.

Opmerking: bij een onjuiste montage is de garantieverlening – vooral voor gevolgschade – uitgesloten!

Opmerking: spoel als u de kraan een langere tijd niet hebt gebruikt de leidingen grondig door om stilstaand water en restanten te verwijderen.

- Onderbreek de watertoevoer vóór de montage van het product. Schroef de beide aansluitslangen (9) handvast in de daarvoor bedoelde binnendraad van de kraan (1). Schroef de aansluitslang met de rode markering in de binnendraad met rode markering en de aansluitslang met de blauwe markering in de binnendraad met blauwe markering. Let er daarbij op dat de O-ring correct op de aansluitslangen (9) zit. Maak in geen geval gebruik van gereedschap om de aansluitslangen in de kraan (1) te schroeven.
- Schuif de standring (2) van onder over de aansluitslang en schroef de buis met schroefdraad (7) handvast in de daarvoor bedoelde binnendraad van de kraan (1).

C.) Steek de kraan (1) met de voetafdichting (2), de aansluitslangen (9) en de buis met schroefdraad (7) in het kraangat van de spoelbak. Plaats de kunststof driehoek (4) van onderen zo tegen het werkblad, dat het platte vlak onder tegen het werkblad aanligt. U kunt de montage van de kunststof driehoek achterwege laten, wanneer het werkblad over voldoende stabiliteit beschikt om de kraan (1) stevig te kunnen monteren. Plaats de siliconen ring (5) op de buis met schroefdraad (7). Plaats de sluitring (6) op de buis met schroefdraad (7). Schroef de bevestigingsmoer (8) op de buis met schroefdraad (7) en draai de bevestigingsmoer (8) vast. Opmerking: Maak in geen geval gebruik van gereedschap om de bevestigingsmoer (8) aan de buis met schroefdraad (7) te schroeven. Let erop dat de kraan (1) vast wordt gemonteerd.

D.) Monteer de aansluitslangen (9) met een steeksleutel op de hoekstopkranen op uw wandaansluiting. Let erop dat u de aansluitslang met de rode markering op de warmwateraansluiting aansluit en de aansluitslang met de blauwe markering op de koudwateraansluiting. Let er daarbij op dat de slangen niet worden verdraaid, geknikt of onder spanning worden gezet!

E.) Schroef de perlator (3) er na de montage van de perlatorbehuizing linksom draaiend af, spoel de leiding en de kraan (1) goed door (warm-/koudwatertoevoer), zodat vuil (slijpsel en hennepresten) eruit worden gespoeld. Schroef de perlatorbehuizing incl. perlator (3) na het spoelen van de kraan (1) weer rechtsom draaiend op de uitloop.

U hebt de kraan succesvol gemonteerd.

Bediening

Instelling van de thermostaat

- Onderbreek de watertoevoer. Haal de siliconen afdichting voorzichtig onder uit de greep (11) van de kraan (1). Draai hiervoor de inbusschroef aan de onderkant met de inbussleutel (10) linksom draaiend los. LET OP: Draai de inbusschroef er niet helemaal uit. Draai hem slechts zo ver los, dat de greep (11) eenvoudig kan worden verwijderd.
- Verwijder de greep (11). Schroef de afdekking van de cartouche (12) er met de hand linksom draaiend af.
- Schroef de cartouchemoer (13) met een waterpomptang of een steeksleutel er linksom draaiend af. Trek de anti-verbrandingsring (14) er vervolgens naar voren toe af.

- 1.) Draai de anti-verbrandingsring (14) linksom tot de gewenste positie en plaats de anti-verbrandingsring (14) terug op de cartouche (15):

Positie 1: begrenzing debiethoeveelheid heet water deactiveren (neutrale positie)

Positie 2: debiethoeveelheid heet water reduceren (instelbereik)

Positie 3: debiethoeveelheid heet water volledig begrenzen.

Schroef na de instelling van de bescherming tegen verbranding de cartouchemoer met een waterpomptang of een steeksleutel rechtsom draaiend weer vast. Schroef vervolgens de afdekking van de cartouche (12) met de hand rechtsom draaiend vast en plaats de greep (11) op de cartouche (15). Schroef de inbusschroef met de inbussleutel (10) rechtsom draaiend vast en plaats de silicone afdekking in de greep (11). Sluit de watertoevoer weer aan.

Uitleg Eco-stop-functie / Waterbesparing*

Open de greep van de kraan om de waterstroom te starten tot u een lichte weerstand voelt. In deze Eco-stop-stand is de debiethoeveelheid bij 3 bar doorstroomdruk met ca. 20% gereduceerd in vergelijking met de volledig geopende kraan. Voor het realiseren van het volledige debiet, opent u de kraan door de weerstand heen naar de eindpositie. (zie afbeelding, pagina 38)

Uitleg Cold-start-functie:

Met de greep in verticale positie stroomt alleen koud water. Voor het starten van de toevoer van warm water, draait u de greep linksom totdat u de gewenste temperatuur hebt. (zie afbeelding, pagina 38)

Reiniging en onderhoud

- Gebruik voor de reiniging in geen geval benzine, oplosmiddelen of agressieve reinigingsmiddelen c.q. harde reinigingsborstels etc. Deze zouden het oppervlak van het product kunnen beschadigen.
- Reinig het product met een vochtige, zachte doek of een zeemleer.
- Vergeet niet om de mengkop (3) er regelmatig af te schroeven en eventuele kalkaanslag of verontreinigingen te verwijderen. Als de mengkop (3) ernstig vervuild is, wordt geadviseerd om deze te vervangen door een nieuwe.

Onderhoud

- Houd er rekening mee dat een cartouche (15) een slijtage-gevoelig onderdeel is en dat u de cartouche (15) bij zeer kalkhoudend of vervuild water eventueel om de 1-2 jaar moet vernieuwen.
- Bij lekkages of zichtbare beschadigingen aan de mengkraan (1) moet deze direct door een vakman worden gecontroleerd of vervangen.
- Controleer regelmatig of alle aansluitingen en verbindingen nog dicht zijn en geen zichtbare beschadigingen vertonen.

Buitenbedrijfstelling

- Onderbreek de watertoevoer voor de demontage van het product.
- Houd er rekening mee dat er restwater kan lekken.
- Ga voor de demontage in omgekeerde volgorde te werk als bij de montage.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren. Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling.

Vervangende onderdelen

Hieronder vindt u de voor deze kraan verkrijgbare vervangende onderdelen inclusief de bijbehorende artikelnummers:

- 2 Standring, artikelnummer 01711 voor roestvrij staal-look, artikelnummer 01715 voor chroom
- 3 Perlator, artikelnummer 98956460
- 4 Bevestigingsdriehoek, artikelnummer 98654410
- 5-8 Bevestigingsset, artikelnummer 00734
- 9 Flexibele aansluitslang, artikelnummer 00537
- 11 Greep, artikelnummer 1202925 voor roestvrij staal-look, artikelnummer 1202924 voor chroom
- 15 Cartouche, artikelnummer 1204303

Vervanging van de perlator (3)

Voor het vervangen van de perlator schroeft u de perlatorbehuizing incl. de perlator (3) er linksom draaiend af. Druk de perlator naar boven toe uit de perlatorbehuizing en plaats de nieuwe perlator weer in de perlatorbehuizing. Schroef de perlatorbehuizing incl. perlator (3) rechtsom draaiend weer op de uitloop.

Vervanging van de cartouche (15)

- J.) Onderbreek de watertoevoer. Haal de siliconen afdichting voorzichtig onder uit de greep (11) van de kraan (1). Draai hiervoor de inbusschroef aan de onderkant met de inbussleutel (10) linksom draaiend los. LET OP: Draai de inbusschroef er niet helemaal uit. Draai hem slechts zo ver los, dat de greep (11) eenvoudig kan worden verwijderd.
- K.) Verwijder de greep (11). Schroef de afdekking van de cartouche (12) er met de hand linksom draaiend af.
- L.) Schroef de cartouchemoer (13) met een waterpomptang of een steeksleutel er linksom draaiend af. Trek de cartouche (15) uit het huis van de kraan (1).
- M.) Plaats de nieuwe cartouche (15) voorzichtig in het huis van de kraan (1). Let erop dat de afdichting onder de cartouche (15) correct zit en dat de geleiders in de daarvoor bestemde openingen zitten. Schroef de cartouchemoer (13) met een waterpomptang of een steeksleutel rechtsom draaiend vast
- N.) Schroef de afdekking van de cartouche (12) met de hand rechtsom draaiend erop en plaats de greep (11) op de cartouche (15).
- O.) Schroef de inbusschroef met de inbussleutel (10) rechtsom draaiend vast en plaats de kunststof afdekking in de greep (11). Sluit de watertoevoer weer aan.



Opmerking: De afbeeldingen dienen ter illustratie, afwijkingen van het product zijn mogelijk. Technische wijzigingen blijven voorbehouden.

Service

NL:

Teknihall Benelux bvba
Brusselstraat 33
2321 Meer, Belgium
E-Mail: info@teknihall.be
Tel.: +800-3332286*

* Gratis nummer

BE:

Teknihall Benelux bvba
Brusselstraat 33
2321 Meer, Belgium
E-Mail: info@teknihall.be
Tel.: +800-3332286*

* Gratis nummer

Garantievoorwaarden

Algemeen:

Schütte Group Austria GmbH, Himmelreich 1, 5020 Salzburg, Austria (hierna "fabrikant" genoemd) geeft garantie aan consumenten in overeenstemming met de volgende voorwaarden. Door onze vrijwillige garantieservice worden de wettelijke rechten van de consument in geval van defecten waarvan de consument kosteloos gebruik kan maken, niet beperkt. Een consument is hierbij elke natuurlijke persoon die een product van de fabrikant rechtstreeks voor eigen gebruik via de fabrikant of een detailhandelaar heeft gekocht, en dus het product niet doorverkoopt en/of installeert met het oog op wederverkoop of als onderdeel van zijn zelfstandige beroepsactiviteit.

Omvang van de garantie:

De garantie heeft betrekking op een onberispelijke en doelmatige materiaalkwaliteit en materiaalverwerking, evenals de vakkundige montage, de dichtheid en onberispelijke werking van het product. De garantie geldt voor eerste aankopen binnen de Europese Economische Ruimte. De eerste koper is de consument die het product als eerste voor eigen gebruik aanschaft. Als een armatuur al is geïnstalleerd, is de voorwaarde voor het accepteren van een garantieclaim dat deze armatuur professioneel werd geïnstalleerd en dat het onderhoud ervan in overeenstemming is met de bedienings- en montagehandleiding en de erkende regels van de techniek en dat daarnaast de bedienings- en onderhoudsinstructies voor het product tijdens het gebruik steeds werden nageleefd.

Uitgesloten van garantie zijn, voor zover van toepassing op het product:

- Slijtdelen (zoals patronen, ventielen, afdichtingen, filters)
- Schade veroorzaakt door onjuiste montage, inbedrijfstelling en behandeling
- Schade veroorzaakt door het gebruik van incompatibele reserveonderdelen
- Schade veroorzaakt door externe invloeden zoals vuur, water, abnormale omgevingsomstandigheden
- Mechanische schade door ongelukken, vallen, trekken of stoten
- Vernieling door nalatigheid of opzet
- Normale slijtage of schade door gebrek aan onderhoud
- Schade als gevolg van reparaties door niet-gekwalficeerde personen

- Schade door het niet in acht nemen van de onderhoudsinstructies zoals onjuiste behandeling, onvoldoende onderhoud of het gebruik van ongeschikte reinigingsmiddelen
- Chemische of mechanische inwerkingen tijdens transport, opslag, aansluiting, reparatie en gebruik van het product

Garantieservice:

De garantieservice voor het vakkundig oplossen van de fout bestaat volgens onze keuze uit gratis reparatie, kosteloze levering van vervangende onderdelen of een gelijkwaardig product tegen teruggave van het defecte onderdeel of het defecte product. Wanneer het betreffende type niet meer wordt gemaakt behouden wij ons het recht voor om naar eigen goeddunken een vervangend product uit ons assortiment te leveren dat zo dicht mogelijk bij het teruggegeven type in de buurt komt. Vervangen producten of onderdelen hiervan worden ons eigendom. Vergoeding van kosten voor demontage en installatie, inspectie, aanspraken op winstderving en schadevergoeding zijn eveneens uitgesloten van de garantie, evenals verdere aanspraken op schade en verlies van welke aard dan ook, veroorzaakt door het product of het gebruik ervan. De fabrikant is tegenover consumenten alleen aansprakelijk voor schade- of onkostenvergoeding op grond van dwingende wettelijke voorschriften. Wanneer de klant na informatie over het niet van toepassing zijn van de garantie toch een reparatie uitgevoerd willen hebben, dient deze de extra kosten hiervoor te dragen.

Indienen van een garantieclaim:

Voorwaarde voor het indienen van een garantieclaim is dat er sprake is van een garantiegeval. Dit is het geval wanneer het product bewijsbaar niet vrij is van materiaal-, productie-, constructie-, of functionele fouten. De garantieclaim dient binnen de garantietermijn schriftelijk bij de fabrikant te worden ingediend onder overlegging van de originele aankoopbon waarop de aankoopdatum is vermeld. Wanneer het voor de controle van het garantiegeval nodig is dat het product wordt opgestuurd, draagt de koper de transportkosten en het transportrisico.

Garantietermijn:

Onze garantieperiode is geldig vanaf de datum van aankoop door de eindklant zoals vermeld op het product. Door gebruik te maken van de garantie of garantieservice wordt de garantieperiode voor het product niet verlengd of vernieuwd en ontstaan ook geen wettelijke garantieclaims voor garantieservices.

Geldigheid van het Oostenrijks recht:

Het recht van de Republiek Oostenrijk is van toepassing. Bij consumenten die de overeenkomst niet voor professionele of commerciële doeleinden sluiten en voor wie alleen de garantie in dit opzicht wordt geboden, is deze rechtskeuze alleen van toepassing voor zover de verleende bescherming niet wordt ingetrokken door dwingende bepalingen van het recht van het land waar de consument zijn gewone verblijfplaats heeft. De bepalingen van het VN-verdrag inzake internationale koopovereenkomsten van roerende zaken (CISG) zijn niet van toepassing.

Alternatieve geschillenbeslechting:

De Europese Commissie biedt een platform voor , buitengerechtelijke geschillenbeslechting. Dit geeft consumenten de mogelijkheid om geschillen in verband met hun consumentenrechten onder onze garantie in eerste instantie zonder tussenkomst van een rechtbank op te lossen, als wij de garantieclaim afwijzen. Het platform voor geschillenbeslechting is toegankelijk via de externe link <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

We zullen ons best doen om eventuele meningsverschillen die voortvloeien uit onze garantieovereenkomst met u in onderling overleg op te lossen. Wij zijn niet verplicht of bereid om deel te nemen aan geschillenbeslechtingsprocedures voor een arbitragecommissie voor consumenten.

Gegevensbescherming:

U kunt ons beleid ten aanzien van gegevensbescherming vinden op: <https://eisl.at/de/7-datenschutz>

Jurisdictieovereenkomst:

De hierboven vermelde procedure voor buitengerechtelijke geschillenbeslechting sluit toegang tot de staatsrechtbanken niet uit. Door gebruik te maken van de garantieservice stemt de consument er uitdrukkelijk mee in dat de bevoegde rechtbank voor alle geschillen die voortvloeien uit de garantie, de zetel van de garantiefabrikant in Salzburg is.

Scheidbaarheid:

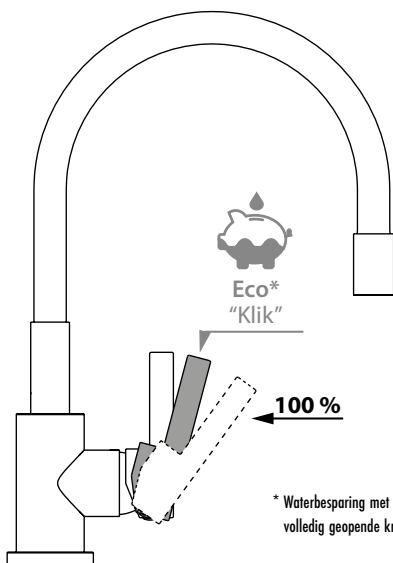
Indien afzonderlijke bepalingen van deze garantieovereenkomst ineffectief of onuitvoerbaar zijn of na het sluiten van de overeenkomst ineffectief of onuitvoerbaar worden, heeft dit geen invloed op de geldigheid van de overige bepalingen van de garantieovereenkomst. De ineffectieve of onuitvoerbare bepaling moet worden vervangen door een effectieve en onuitvoerbare bepaling waarvan de uitwerkingen het eco-

nomische doel dat de contractpartijen met de ineffectieve of onuitvoerbare nastreefden, het dichtst benaderen. Hetzelfde geldt als de garantieovereenkomst hiaten blijkt te vertonen.

Eco-stop-functie / Waterbesparing*



Eco-stop-functie voor
minder waterverbruik.*

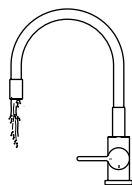
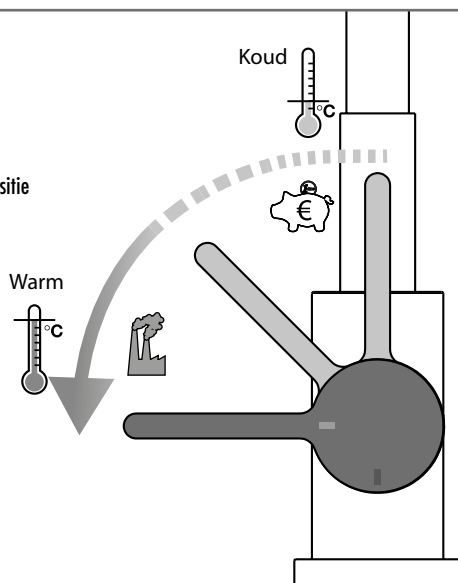


* Waterbesparing met 20% in Eco-stop-stand, ten opzichte van volledig geopende kraan, bij 3 bar doorstroomdruk.

Cold-start-functie



Met de greep in verticale positie
stroomt alleen koud water.



Instrukcja	Strona 40
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 40
Objaśnienie słów sygnałowych	Strona 40
Opis części	Strona 40
Dane techniczne	Strona 40
Zakres dostawy	Strona 40
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	Strona 40
Montaż	Strona 41
Obsługa	Strona 42
Ustawienie ochrony przed oparzeniem.....	Strona 42
Objaśnienie funkcji Eco-Stop / oszczędność wody*	Strona 42
Objaśnienie funkcji Cold Start.....	Strona 42
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona 42
Konserwacja	Strona 42
Odłączanie	Strona 42
Utylizacja	Strona 42
Części zamienne	Strona 43
Wymiana dyszy mieszającej (3)	Strona 43
Wymiana wkładu (15)	Strona 43
Serwis	Strona 43
Warunki Gwarancji	Strona 44
Funkcja Eco-Stop / oszczędność wody*	Strona 46
Funkcja Cold Start	Strona 46

Bateria kuchenna

Instrukcja

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Instrukcja montażu / obsługi jest częścią składową tego produktu. Przed pierwszą instalacją prosimy przeczytać w całości instrukcję montażu/ obsługi i przestrzegać zawartych w niej wskazówek. Instrukcja ta zawiera ważne informacje dotyczące montażu i pielęgnacji. Dlatego należy dobrze przechowywać instrukcję montażu/obsługi i przekazać ją ewentualnym nowym właścicielom.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do regulacji dopływu wody ciepłej i zimnej. Niniejszy produkt nadaje się do wszystkich wytrzymałych na ciśnienie systemów wodnych, jak centralne ogrzewanie, podgrzewacze, bojlera ciśnieniowe i tym podobne. Nie nadaje się natomiast do montażu w instalacjach z niskociśnieniowymi termami wody np. piece kąpielowe opalane drewnem, węglem, olejem opałowym lub gazem, nie nadaje się też do współpracy z otwartymi boilerami elektrycznymi. W przypadku nadmiernego ciśnienia niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Jakiegokolwiek inne użycie uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem i kryje w sobie poważne niebezpieczeństwo wypadku lub ryzyko szkód rzeczowych. Produkt jest przewidziany wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym.

Objaśnienie słów sygnałowych

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące słowa sygnałowe i symbole:



OSTRZEŻENIE!

To słowo sygnałowe oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, którego nieuniknięcie może skutkować śmiercią lub ciężkim obrażeniem ciała.

⚠ OSTROŻNIE!

To słowo sygnałowe oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, którego nieuniknięcie może skutkować nieznacznym lub średnim obrażeniem ciała.

Opis części

- | | |
|----|--|
| 1 | Armatura |
| 2 | Pierścień montażowy |
| 3 | Dysza mieszająca* |
| 4 | Trójkąt mocujący |
| 5 | Podkładka silikonowa |
| 6 | Podkładka metalowa |
| 7 | Rurka gwintowana |
| 8 | Nakrętka mocująca |
| 9 | Elastyczne wężyki przyłączeniowe |
| 10 | Klucz do śrub z gniazdem sześciokątnym |
| 11 | Uchwyt* |
| 12 | Rozeta wkładu* |
| 13 | Nakrętka wkładu* |
| 14 | Pierścień chroniący przed oparzeniem* |
| 15 | Wkład* |

*wstępnie zmontowane

Dane techniczne

- Wymiary: ok. 10,3 x 23,9 x 34,3 cm
- Ciśnienie przepływu: zalecane 1,5 bar – przy ponad 6 bar zainstalować reduktor ciśnienia
- Temperatura wody: maks. 60 °C

Zakres dostawy

- 1 Armatura
- 1 Pierścień montażowy z uszczelką
- 1 Trójkąt mocujący
- 1 Podkładka silikonowa
- 1 Podkładka metalowa
- 1 Rurka gwintowana
- 1 Nakrętka mocująca
- 2 Elastyczne wężyki przyłączeniowe
- 1 Klucz do śrub z gniazdem sześciokątnym
- 1 Instrukcja montażu i obsługi

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

-  **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA I WYPADKU DLA DZIECI!**
Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Niebezpieczeństwo uduszenia. Produkt należy trzymać poza zasięgiem dzieci. Produkt nie jest zabawką.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia lub wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub zostały pouczone

w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

• ⚠ **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEN CIAŁA!**

Należy upewnić się, że wszystkie części zostały zamontowane w należyty sposób oraz że nie są uszkodzone. W przypadku wadliwego montażu istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała. Uszkodzone elementy mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo i pogarszać funkcjonowanie.

- Montaż należy zlecić wyłącznie osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje.

• ⚠ **OSTROŻNIE, SZKODY SPOWODOWANE PRZEZ WODĘ!**

Przed montażem odłączyć ogólny dopływ wody.

- Zwrócić uwagę na to, aby wszystkie uszczelki były prawidłowo osadzone.
- Produkt nie nadaje się do zastosowania przy zbiornikach niskiego ciśnienia i otwartych (bezcisnieniowych) podgrzewaczach elektrycznych.
- Używać produktu wyłącznie w pomieszczeniach o temperaturze ponad 0 °C. W przypadku ryzyka wystąpienia mrozu należy odciąć dopływ wody i opróżnić produkt.

• ⚠ **OSTROŻNIE PRZY USTAWIANIU GORĄCEJ WODY:**

Niebezpieczeństwo poparzenia się!

- Należy mieć na uwadze, że uszczelki są częściami zużywającymi się i należy od czasu do czasu dokonać ich wymiany.
- Niepoprawnie zamontowane zestawy przysznice mogą prowadzić do szkód spowodowanych przez wodę!
- Również przy starannej produkcji mogą powstawać ostre krawędzie. Dlatego podczas montażu należy postępować ostrożnie.

Montaż

Wskazówka: Po pierwszym uruchomieniu koniecznie dokładnie sprawdzić szczelność wszystkich połączeń.

Wskazówka: W przypadku nieprawidłowego montażu gwarancja ulega unieważnieniu. W szczególności dotyczy to odpowiedzialności za szkody pośrednie!

Wskazówka: Po dłuższym nieużywaniu baterii należy najpierw gruntownie przepłukać przewody, aby usunąć zastoje wody i pozostałości.

- A.) Przed przystąpieniem do montażu produktu należy odłączyć dopływ wody. Wkręcić oba wężyki

przyłączeniowe (9) ręką w odpowiednie gwinty wewnętrzne armatury (1). Wkręcić wężyk przyłączeniowy z czerwonym oznaczeniem w wewnętrzny gwint z czerwonym oznaczeniem a wężyk przyłączeniowy z niebieskim oznaczeniem w wewnętrzny gwint z niebieskim oznaczeniem. W trakcie tej czynności zwrócić uwagę na poprawne zamocowanie o-ringów na wężykach przyłączeniowych (9). W żadnym razie nie używać narzędzi do przykręcenia wężyków przyłączeniowych do armatury (1).

- B.) Nasunąć pierścień montażowy (2) od dołu przez wężyki przyłączeniowe i wkręcić ręką gwintowaną rurę (7) w odpowiedni gwint armatury (1).

- C.) Włożyć armaturę (1) z uszczelką korpusu (2), wężykami przyłączeniowymi (9) i rurką gwintowaną (7) w otwór mocujący w umywalce. Przystawić trójkąt z tworzywa sztucznego (4) od dołu do płyty umywalki w taki sposób, aby płaska powierzchnia przylegała na dół do płyty umywalki. Można zrezygnować z montażu trójkąta z tworzywa sztucznego, jeśli płyta umywalki jest na tyle stabilna, że pozwala mocno zamocować armaturę (1). Założyć podkładkę silikonową (5) na rurkę gwintowaną (7). Założyć podkładkę metalową (6) na rurkę gwintowaną (7). Przykręcić nakrętkę mocującą (8) do rurki gwintowanej (7) i dokręcić nakrętkę mocującą (8). Uwaga: w żadnym razie nie używać narzędzi w celu przykręcenia nakrętki mocującej (8) do rurki gwintowanej (7). Zwrócić uwagę, aby armatura (1) została mocno zamocowana.

- D.) Zamontować wężyki przyłączeniowe (9) za pomocą klucza płaskiego na zaworach kątowych na przyłączy ściennym należącym do budynku. Należy zwrócić uwagę, żeby wężyk przyłączeniowy z czerwonym oznaczeniem podłączyć do przyłącza ciepłej wody a wężyk przyłączeniowy z niebieskim oznaczeniem do przyłącza zimnej wody. Zwrócić uwagę, aby oba wężyki były podłączone bez skręceń, załamań oraz naprężeń!

- E.) Po montażu odkręcić korpus dyszy mieszającej wraz z dyszą (3) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, dokładnie przepłukać rurociąg i armaturę (1) (ciepłej i zimnej wody), aby wypłukać zanieczyszczenia (wióry i reszki konopi). Po przepłukaniu armatury (1) przykręcić korpus dyszy mieszającej wraz z dyszą (3) z powrotem do wylewki w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Armatura została poprawnie zamontowana.

Obsługa

Ustawienie ochrony przed oparzeniem

F.) Zamknąć dopływ wody. Wyjąć osłonę silikonową ostrożnie na dole z uchwytu (11) armatury (1). Poluzować znajdującą się pod nią śrubę bez ła z gniazdem sześciokątnym za pomocą klucza do śrub z gniazdem sześciokątnym (10), obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. UWAGA: nie wykręcać do końca śruby bez ła z gniazdem sześciokątnym. Poluzować ją tylko na tyle, aby uchwyt (11) dał się łatwo zdjąć.

G.) Zdjąć uchwyt (11). Odkręcić rozetę wkładu (12) ręką w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

H.) Odkręcić nakrętkę wkładu (13) szczypcami do rur lub kluczem płaskim w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Następnie zdjąć pierścień chroniący przed oparzeniem (14) do przodu.

I.) Obrócić pierścień chroniący przed oparzeniem (14) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w żądane położenie i założyć pierścień chroniący przed oparzeniem (14) z powrotem na wkład (15):
Pozycja 1: dezaktywacja ograniczenia przepływu gorącej wody (położenie neutralne)

Pozycja 2: zmniejszenie przepływu gorącej wody (zakres nastaw)

Pozycja 3: pełne ograniczenie przepływu gorącej wody.

Po ustawieniu ochrony przed oparzeniem przykręcić nakrętkę wkładu szczypcami do rur lub kluczem płaskim w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Następnie przykręcić rozetę wkładu (12) ręką w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i założyć uchwyt (11) na wkład (15). Przykręcić śrubę bez ła z gniazdem sześciokątnym za pomocą klucza do śrub z gniazdem sześciokątnym (10) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i włożyć osłonę z tworzywa sztucznego w uchwyt (11). Przywrócić dopływ wody.

Objaśnienie funkcji Eco-Stop / oszczędność wody*

Otworzyć przepływ wody za pomocą uchwytu armatury, do momentu wycucia lekkiego oporu. W tym ustawieniu Eco-Stop przepływ przy ciśnieniu przepływu 3 bary jest zmniejszony w porównaniu z pozycją pełnego otwarcia o ok. 20 %. Chcąc uzyskać pełny przepływ, otworzyć bardziej armaturę, pokonując opór, aż do pozycji krańcowej. (patrz rysunek, strona 46)

Objaśnienie funkcji Cold Start

W pionowym ustawieniu uchwytu płynie tylko zimna woda. Aby otworzyć dopływ ciepłej wody, obrócić uchwyt w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż uzyskana zostanie żądana temperatura. (patrz rysunek, strona 46)

Czyszczenie i pielęgnacja

- Do czyszczenia produktu w żadnym wypadku nie używać benzyny, rozpuszczalników ani agresywnych środków czyszczących wzgl. twardych szczotek itp., ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię produktu.
- Produkt należy czyścić wilgotną, miękką ściereczką lub skórą.
- Nie należy zapominać, aby w regularnych odstępach czasu odkręcać perlator (3) i ewentualnie usuwać zwapnione pozostałości lub ciała obce. W przypadku bardzo wysokiego zabrudzenia zaleca się wymianę perlatora (3) na nowy.

Konserwacja

- Pamiętać, że wkład (15) jest elementem zużywającym się i w przypadku wody zawierającej dużo kamienia lub zanieczyszczonej wkład (15) należy wymieniać co 1-2 lata.
- W przypadku nieszczelności lub widocznych uszkodzeń armatury (1), powinna ona zostać natychmiast sprawdzona lub wymieniona przez specjalistę.
- W regularnych odstępach czasu sprawdzać wszystkie przyłącza i połączenia pod kątem szczelności lub widocznych uszkodzeń.

Odłączanie

- Przed demontażem produktu przerwać dopływ wody.
- Zwrócić uwagę na wyphywające resztki wody.
- Przeprowadzić demontaż w odwrotnej kolejności opisanej w instrukcji montażu.

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Części zamienne

Poniżej podano części zamienne dostępne dla tej armatury wraz z ich numerami artykułu:

- 2** pierścień montażowy,
numer artykułu 01711 o wyglądzie stali szlachetnej
numer artykułu 01715 o wyglądzie chromu
- 3** dysza mieszająca, numer artykułu 98956460
- 4** trójkąt mocujący, numer artykułu 98654410
- 5-8** zestaw mocujący, numer artykułu 00734
- 9** elastyczny wężyk podłączeniowy, numer artykułu 00537
- 11** uchwyt,
numer artykułu 1202925 o wyglądzie stali szlachetnej
numer artykułu 1202924 o wyglądzie chromu
- 15** wkład, numer artykułu 1204303

Wymiana dyszy mieszającej (3)

W celu wymiany dyszy mieszającej należy odkręcić korpus dyszy mieszającej wraz z dyszą (3) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Wypchnąć dyszę mieszającą do góry z korpusu dyszy i umieścić nową dyszę mieszającą w korpusie dyszy mieszającej. Przykręcić korpus dyszy mieszającej wraz z dyszą (3) z powrotem do wylewki w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Wymiana wkładu (15)

- J.) Zamknąć dopływ wody. Wyjąć osłonę silikonową ostrożnie na dole z uchwytu (11) armatury (1). Poluzować znajdującą się pod nią śrubę bez łoża z gniazdem sześciokątnym za pomocą klucza do śrub z gniazdem sześciokątnym (10), obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. UWAGA: nie wykręcać do końca śruby bez łoża z gniazdem sześciokątnym. Poluzować ją tylko na tyle, aby uchwyt (11) dał się łatwo zdjąć.
- K.) Zdjąć uchwyt (11). Odkręcić rozetę wkładu (12) ręką w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- L.) Odkręcić nakrętkę wkładu (13) szczypcami do rur lub kluczem płaskim w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Wyjąć wkład (15) z korpusu armatury (1).
- M.) Włożyć nowy wkład (15) ostrożnie w korpus armatury (1). Zwrócić uwagę, aby uszczelka pod wkładem (15) była poprawnie zamocowana i elementy prowadzące znalazły się w odpowiednich otworach. Dokręcić nakrętkę wkładu (13) szczypcami do rur lub kluczem płaskim w kierunku ruchu wskazówek zegara.

N.) Przykręcić rozetę wkładu (12) ręką w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i założyć uchwyt (11) na wkład (15).

O.) Przykręcić śrubę bez łoża z gniazdem sześciokątnym za pomocą klucza do śrub z gniazdem sześciokątnym (10) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i włożyć osłonę z tworzywa sztucznego w uchwyt (11). Przywrócić dopływ wody.



Wskazówka: Ilustracje służą obrazowemu przedstawieniu produktu, mogą się od niego różnić. Zmiany techniczne pozostają zastrzeżone.

Serwis

PL:

Schütte Group Austria GmbH
Hullerweg 1

49134 Wallenhorst, Germany

E-mail: eisl-service-pl@telemarcom.eu

Tel.: +800-87934629*

* Połączenie bezpłatne

Warunki Gwarancji

Informacje ogólne:

Firma Schütte Group Austria GmbH, Himmelsreich 1, 5020 Salzburg, Austria (zwana dalej „producentem”) udziela konsumentom w gwarancji zgodnie z opisanymi niżej warunkami. Nasza dobrowolna gwarancja nie powoduje w przypadku wad ograniczenia ustawowych praw konsumenta, z których może on korzystać nieodpłatnie. Konsumentem jest każda osoba fizyczna, która nabyła przez kupno bezpośrednio od producenta, za pośrednictwem producenta lub w handlu produkt do użytku własnego, czyli nie w celu dalszej sprzedaży lub która sprzedaje go i/lub instaluje w ramach samodzielnie osobiście prowadzonej działalności zawodowej.

Zakres gwarancji:

Gwarancja obejmuje nienagane, odpowiadające przeznaczeniu właściwości i obróbkę materiału, poprawny montaż, szczelność oraz nienagane działanie produktu.

Gwarancja dotyczy pierwszego nabycia na terenie europejskiego obszaru gospodarczego. Pierwszy nabywca to konsument, który jako pierwszy nabywa dany produkt do użytku prywatnego.

Warunkiem uwzględnienia przypadku gwarancyjnego po zainstalowaniu armatury jest poprawna instalacja i konserwacja zgodna z instrukcjami eksploatacji i montażu oraz uznanymi regułami techniki a także przestrzeganie zawsze wytycznych dotyczących obsługi i pielęgnacji produktu podczas jego użytkowania.

Gwarancją nie są objęte następujące przypadki, jeśli dotyczą danego produktu:

- części eksploatacyjne (przykładowo wkłady, zawory, uszczelki, filtry)
- szkody spowodowane niewłaściwym montażem, uruchomieniem i obsługą
- szkody spowodowane zastosowaniem niekompatybilnych części zamiennych
- szkody spowodowane czynnikami zewnętrznymi jak np. ogień, woda, anormalne warunki atmosferyczne
- uszkodzenia mechaniczne wskutek wypadku, upadku, pociągnięcia lub uderzenia
- zniszczenie umyślne lub wynikające z zaniedbania
- zwykłe zużycie lub uszkodzenia spowodowane niedostateczną konserwacją

- szkody w wyniku napraw dokonywanych przez niewykwalifikowane osoby
- szkody spowodowane niestosowaniem się do instrukcji pielęgnacji, np. niewłaściwą obsługą, niewystarczającą pielęgnacją oraz stosowanie niewłaściwych środków czyszczących
- czynniki chemiczne lub mechaniczne występujące podczas transportu, magazynowania, podłączania, napraw lub stosowania produktu

Świadczenia gwarancyjne:

Świadczenia gwarancyjne polegające na profesjonalnym usunięciu wady dotyczą według naszego uznania bezpłatnej naprawy, bezpłatnej dostawy części zamiennych lub równoważnego produktu za zwrotem wadliwej części lub wadliwego produktu. Jeśli dany typ wyrobu nie jest już produkowany, zastrzegamy sobie prawo dostawy zastępczej armatury wg naszego wyboru z naszego asortymentu, który będzie najbardziej odpowiadał typowi zwracanego produktu. Wymienione produkty lub części stają się naszą własnością. Gwarancja nie obejmuje zwrotu nakładów poniesionych na wymontowanie i zamontowanie, kontroli, roszczeń o utracone zyski i odszkodowań, a także dalszych roszczeń dotyczących szkód i strat wszelkiego rodzaju spowodowanych produktem lub jego użytkowaniem. Producent ponosi odpowiedzialność wobec klientów końcowych w zakresie odszkodowań lub zwrotu nakładów tylko na podstawie obowiązkowych regulacji prawnych. Jeśli po otrzymaniu informacji, że gwarancja w danym przypadku nie obowiązuje, klient mimo to będzie życzył sobie naprawy, jest zobowiązany do pokrycia powstałych z tego tytułu dodatkowych kosztów.

Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych:

Warunkiem dochodzenia roszczeń gwarancyjnych jest zaistnienie przypadku objętego gwarancją. Występuje on wtedy, gdy zostanie wykazane, że produkt nie jest wolny od wad materiałowych, produkcyjnych, konstrukcyjnych lub funkcjonalnych. Roszczenie gwarancyjne musi być zgłoszone producentowi w okresie gwarancyjnym, w formie pisemnej wraz z załączonym oryginałem dowodu zakupu, na którym podana jest data zakupu. Jeśli do sprawdzenia przypadku gwarancyjnego niezbędne jest przesłanie produktu, kupujący ponosi koszty oraz ryzyko transportu.

Okres gwarancji:

Nasz okres gwarancji jest ważny od daty zakupu przez klienta końcowego podanej na produkcie. Skorzystanie z gwarancji i świadczenia gwarancyjnego nie powoduje ani wydłużenia okresu gwarancji ani ponownego rozpoczęcia jej biegu. Nie powstają też ustawowe roszczenia gwarancyjne wobec świadczenia gwarancyjnego.

Obowiązywanie prawa austriackiego:

Obowiązuje prawo Republiki Austrii. W przypadku konsumentów, którzy nie zawarli umowy w celach zawodowych lub firmowych i dla których gwarancja jest podana tylko w tym zakresie, wybór prawa obowiązuje tylko w zakresie, w którym zapewniona ochrona nie zostaje zniesiona przez obowiązkowe postanowienia prawa państwa, w którym konsument na stałe przebywa.

Postanowienia konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG) nie obowiązują.

Alternatywne rozwiązywanie sporów:

Komisja Europejska udostępnia platformę do pozasądowego rozwiązywania sporów. Konsumenti otrzymują w ten sposób możliwość wyjaśnienia sporów związanych z ich prawami konsumenta wynikającymi z gwarancji najpierw bez włączania sądu, jeśli my oddaliśmy zgłoszenie skorzystania z gwarancji. Platforma rozwiązywania sporów jest dostępna pod zewnętrznym linkiem

<https://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

Dokładamy wszelkich starań, aby wszelkie rozbieżności wynikające z naszej umowy gwarancyjnej wyjaśniać z Państwem przez wzajemne porozumienie. Nie jesteśmy zobowiązani i nie wyrażamy gotowości do uczestnictwa w procedurze rozstrzygania sporów przed instytucjami polubownymi organizacji konsumenckich.

Ochrona danych osobowych:

Nasze regulacje dotyczące ochrony danych osobowych znajdują się na stronie: <https://eisl.at/de/7-datenschutz>

Właściwość sądowa:

Wspomniana wyżej pozasądowa procedura rozwiązywania sporów nie zamyka dostępu do sądów powszechnych. Korzystając ze świadczenia gwarancyjnego konsument wyraża jednoznacznie zgodę na to, że sądem właściwym do rozstrzygania wszelkich sporów wynikających z gwarancji jest sąd właściwy miejscowo dla siedziby gwaranta, producenta w Salzburg.

Klauzula salwatoryjna:

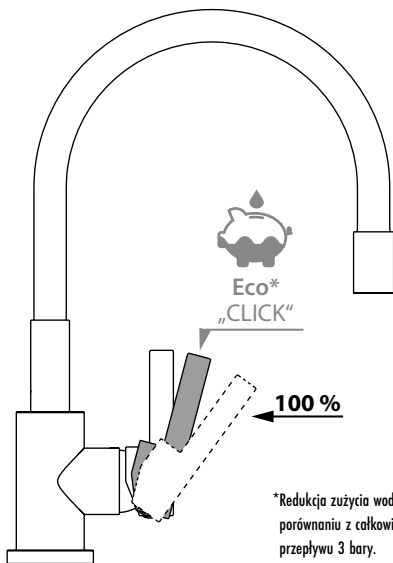
Jeśli pojedyncze postanowienie niniejszego porozumienia gwarancyjnego jest lub po zawarciu umowy stanie się nieskuteczne lub niewykonalne, nie narusza to skuteczności umowy gwarancyjnej w pozostałej jej części. Nieskuteczne lub niewykonalne postanowienie powinno być zastąpione taką skuteczną i wykonalną regulacją, której skutki będą najbliższe celowi gospodarczemu, który strony chciały osiągnąć zawierając postanowienie nieskuteczne bądź niewykonalne. Powyższe dotyczy sytuacji, gdy w umowie gwarancyjnej zostaną stwierdzone luki.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Funkcja Eco-Stop / oszczędność wody*



Funkcja Eco-Stop pozwalająca na niższe zużycie wody.*

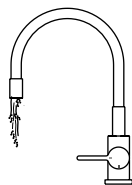
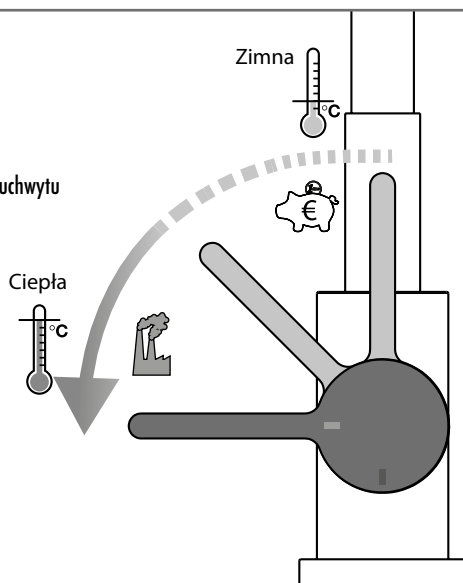


*Redukcja zużycia wody w ustawieniu Eco-Stop o 20% w porównaniu z całkowicie otwartą armaturą, przy ciśnieniu przepływu 3 bary.

Funkcja Cold Start



Przy pionowym ustawieniu uchwyty płynie tylko zimna woda.



Úvod	Strana 48
Použití ke stanovenému účelu	Strana 48
Vysvětlení signálních slov	Strana 48
Popis dílů	Strana 48
Technická data	Strana 48
Obsah dodávky	Strana 48
Bezpečnostní pokyny	Strana 48
Montáž	Strana 49
Ovládání	Strana 49
Nastavení ochrany proti opaření	Strana 49
Vysvětlení funkce Eco Stop / úspory vody*	Strana 50
Vysvětlení funkce Cold Start.....	Strana 50
Čištění a péče	Strana 50
Údržba	Strana 50
Odstavení z provozu	Strana 50
Zlikvidování	Strana 50
Náhradní díly	Strana 50
Výměna směšovací trysky (3).....	Strana 50
Výměna kartuše (15)	Strana 50
Servis	Strana 51
Záruční podmínky	Strana 52
Funkce Eco Stop / úspora vody*	Strana 54
Funkce Cold Start	Strana 54

Kuchyňská baterie

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Jeho součástí je návod k montáži a obsluze. Prosíme, přečtěte si před instalací úplně tento návod a řiďte se následujícími pokyny. Tento návod obsahuje důležité informace o montáži a ošetřování. Návod si pečlivě uschovejte a případně ho předejte dalšímu uživateli.

Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je určen výhradně k regulaci přítoku teplé a studené vody. Tento výrobek je vhodný pro všechny uzavřené vodní systémy, jako jsou ústřední topení, průtokové ohřívače, tlakové bojler apod. Nehodí se pro nízkotlaká zařízení na přípravu teplé vody, jako jsou např. koupelnová kamna dřeva nebo na uhlí, olejová nebo plynová koupelnová kamna, otevřená elektrická akumulární kamna. Při přetlaku nebezpečí zranění. Jakékoliv jiné použití je použitím k nestanovenému účelu a přináší nebezpečí vážných nehod a věcných škod. Výrobek je určen jen k soukromému použití.

Vysvětlení signálních slov

V tomto návodu k montáži jsou použita následující signální slova a symboly:



VÝSTRAHA!

Signální slovo označuje nebezpečí středního stupně, které může ohrozit život nebo způsobit vážné zranění, pokud mu nebude zabráněno.



POZOR!

Signální slovo označuje nebezpečí nízkého stupně, které může způsobit lehké nebo středně těžké zranění, pokud mu nebude zabráněno.

Popis dílů

- 1 Baterie
- 2 Kroužek pod baterii
- 3 Směšovací tryska*
- 4 Upevňovací trojúhelník
- 5 Silikonová podložka
- 6 Kovová podložka
- 7 Závítová trubka

- 8 Připevňovací matice
- 9 Pružné připojovací hadice
- 10 Inbusový klíč
- 11 Madlo*
- 12 Krycí kroužek kartuše*
- 13 Matice kartuše*
- 14 Kroužek proti opáření*
- 15 Kartuše*

*předmontováno

Technická data

- Rozměry: cca 10,3 x 23,9 x 34,3 cm
- Průtokový tlak: doporučeno 1,5 baru, v případě tlaku vyššího než 6 barů instalujte tlakový regulátor
- Teplota vody: max. 60 °C

Obsah dodávky

- 1 Baterie
- 1 Kroužek pod baterii vč. těsnění
- 1 Upevňovací trojúhelník
- 1 Silikonová podložka
- 1 Kovová podložka
- 1 Závítová trubka
- 1 Připevňovací matice
- 2 Pružné připojovací hadice
- 1 Inbusový klíč
- 1 Návod k montáži a obsluze

Bezpečnostní pokyny

-  **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY MALÝCH I VĚTŠÍCH DĚTÍ!**

Nenechávejte děti nikdy bez dohledu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení. Výrobek nepatří do dětských rukou. Výrobek není hračka.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu výrobku.
-  **POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**
Zajistěte, aby byly všechny díly nepoškozené a správně namontované. Při nesprávné montáži hrozí nebezpečí úrazu. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci výrobku.

- Nechte montáž provést odborníka.
- **⚠ POZOR! ŠKODY ZPŮSOBENÉ VODOU!**
Před montáží odstavte místní přívod vody.
- Dbejte na to, aby měla všechna těsnění správná usazení.
- Výrobek není vhodný k použití spolu s nízkotlakými a otevřenými malými elektrickými zásobníky (bez tlaku).
- Používejte výrobek jen v uzavřených místnostech, při teplotách nad 0 °C. Při mrazu přerušte přívod vody a výrobek vyprázdněte.
- **⚠ POZOR! PŘI NASTAVOVÁNÍ TEPLÉ VODY:**
Nebezpečí opaření!
- Dbejte na to, že těsnění podléhají rychlému opotřebení a musí se proto čas od času vyměnit.
- Voda z chybně instalovaných sprchových souprav může způsobit poškození!
- I při pečlivé výrobě mohou vzniknout ostré hrany. Proto postupujte při montáži opatrně.

Montáž

Upozornění: Po prvním uvedení do provozu pečlivě zkontrolujte těsnost všech spojů.

Upozornění: V případě chybné montáže je vyloučena záruka – zejména u následných škod!

Upozornění: Po delším nepoužívání baterie propláchněte důkladně potrubí, aby otekla odstátá voda a vymyly se nečistoty.

- Před montáží výrobku přerušte přívod vody. Našroubujte obě přípojovací hadice (9) rukou do příslušných vnitřních závitů baterie (1). Červeně označenou přípojovací hadici našroubujte do červeně označeného vnitřního závitu a modře označenou přípojovací hadici našroubujte do modře označeného vnitřního závitu. Zkontrolujte, zda jsou těsnící kroužky na přípojovacích hadicích (9) správně nasazeny. K našroubování přípojovacích hadic k baterii (1) nikdy nepoužívejte nářadí.
- Nasuňte kroužek pod baterii (2) zespodu přes přípojovací hadice a našroubujte závitovou trubku (7) rukou do příslušného vnitřního závitu baterie (1).
- Vložte baterii (1) s těsněním podstavce (2), přípojovacími hadicemi (9) a závitovou trubku (7) do montážního otvoru v umyvadle. Umístěte plastový trojúhelník (4) zespodu na dřezovou desku tak, aby rovná plocha doléhala na dřezovou desku. Pokud je dřezová deska dostatečně stabilní, aby bylo možné bezpečně namontovat baterii (1), můžete od použití plastového trojúhelníku upustit. Nasuňte silikonovou podložku (5) na závitovou trubku (7). Na závitovou trubku (7) nasadíte kovovou

podložku (6). Našroubujte přípevňovací matici (8) na závitovou trubku (7) a pevně přípevňovací matici (8) utáhněte. Upozornění: Pro našroubování přípevňovací matice (8) na závitovou trubku (7) nikdy nepoužívejte nářadí. Dbejte na to, aby byla baterie (1) pevně namontována.

- Namontujte přípojovací hadice (9) pomocí klíče na šrouby na rohové ventily vaší stěnové přípojky. Dávejte přitom pozor, abyste červeně označenou přípojovací hadici připevnili k přípoje teplé vody a modře označenou přípojovací hadici k přípoje studené vody. Ujistěte se přitom, že hadice nejsou zkroucené, zalomené nebo napnuté!
- Po montáži odšroubujte pouzdro směšovací trysky včetně směšovací trysky (3) proti směru hodinových ručiček, potrubní vedení a baterii (1) dobře propláchněte (přívod teplé/studené vody) tak, aby se vyplavily nečistoty (trisky a zbytky konopí). Po propláchnutí baterie (1) našroubujte pouzdro směšovací trysky včetně směšovací trysky (3) opět na vývod po směru hodinových ručiček. Baterii jste úspěšně namontovali.

Ovládání

Nastavení ochrany proti opaření

- Přerušte přívod vody. Opatrně vyjměte silikonový kryt ze spodní části madla (11) baterie (1). Pomocí inbusového klíče (10) povolte proti směru pohybu hodinových ručiček červíkový šroub s vnitřním šestihranem, který se nachází pod ním. **POZOR:** Červíkový šroub s vnitřním šestihranem nevyšroubujte úplně. Povolte jej pouze natolik, aby bylo možné madlo (11) snadno vyjmout.
- Madlo (11) sejměte. Ručně proti směru pohybu hodinových ručiček vyšroubujte krycí kroužek kartuše (12).
- Odšroubujte matici kartuše (13) pomocí síkovek nebo plochého klíče proti směru hodinových ručiček. Následně stáhněte kroužek proti opaření (14) směrem dopředu.
- Otočte kroužkem proti opaření (14) proti směru pohybu hodinových ručiček do požadované polohy a nasadte kroužek proti opaření (14) zpět na kartuši (15):
Poloha 1: deaktivace omezovače průtoku teplé vody (neutrální poloha)
Poloha 2: snížení průtoku teplé vody (rozsah nastavení)
Poloha 3: úplné omezení průtoku teplé vody.
Po nastavení ochrany proti opaření utáhněte matici kartuše pomocí síkovek nebo plochého klíče po směru hodinových ručiček. Následně rukou našroubujte po

směru hodinových ručiček krycí kroužek kartuše (12) a nasadíte ovládací páčku (11) na kartuš (15). Pomocí inbusového klíče (10) zašroubujte po směru hodinových ručiček stavěcí šroub s vnitřním šestihranem a vložte do ovládací páčky (11) silikonový kryt. Obnovte přívod vody.

Vysvětlení funkce Eco Stop / úspory vody*

Otevírejte madlo baterie, abyste spustili proud vody, dokud neucítíte mírný odpor. V této poloze Eco Stop se ve srovnání s plně otevřenou polohou při průtokovém tlaku 3 bary sníží průtok přibližně o 20 %. Chcete-li dosáhnout plného průtoku, otevřete baterie za hranici kladeného odporu tak, až nedosáhne koncové polohy. (viz obrázek, strana 54)

Vysvětlení funkce Cold Start

Když je madlo ve svislé poloze, teče pouze studená voda. Chcete-li otevřít přívod horké vody, otáčejte madlem proti směru pohybu hodinových ručiček, dokud nedosáhnete požadované teploty. (viz obrázek, strana 54)

Čištění a péče

- Nepoužívejte k čištění benzin, rozpouštědla, agresivní čistící prostředky nebo tvrdé čistící kartáče atd. Tyto prostředky mohou poškodit povrch výrobku.
- Čištěte výrobek pouze vlhkou měkkou utěrkou nebo jelenicí.
- Nezapomínejte směšovací trysku (3) pravidelně odšroubovat a odstranit příp. vodní kámen nebo cizí tělesa. Doporučujeme nahradit směšovací trysku (3) v případě přílišného znečištění za novou.

Údržba

- Vezměte prosím na vědomí, že kartuše (15) je díl podléhající opotřebení a pokud je voda velmi vápenitá nebo znečištěná, může být nutné kartuši (15) vždy jednou za 1–2 roky vyměnit.
- V případě netěsnosti nebo viditelného poškození armatury (1) by ji měl neprodleně zkontrolovat nebo vyměnit odborník.
- Kontrolujte pravidelně těsnost všech přípojek a spojení, stejně jako jestli nemá výrobek viditelná poškození.

Odstavení z provozu

- Před demontáží uzavřete přívod vody.
- Dávejte pozor na vytečení zbytkové vody.
- Demontáž provádějte v opačném pořadí než montáž.

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů. O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

Náhradní díly

Níže jsou uvedeny dostupné náhradní díly pro tuto baterii včetně příslušných objednávacích čísel:

- 2** kroužek pod baterii,
obj. č. 01711 pro vzhled nerez,
obj. č. 01715 pro chrom
- 3** směšovací tryska, obj. č. 98956460
- 4** montážní trojúhelník, obj. č. 98654410
- 5-8** montážní sada, obj. č. 00734
- 9** flexibilní připojovací hadice obj. č. 00537
- 11** ovládací páčka,
obj. č. 1202925 pro vzhled nerez,
obj. č. 1202924 pro chrom
- 15** kartuš, obj. č. 1204303

Výměna směšovací trysky (3)

Pro výměnu směšovací trysky odšroubujte proti směru hodinových ručiček pouzdro směšovací trysky včetně směšovací trysky (3). Vytlačte směšovací trysku směrem nahoru z pouzdra a vložte do pouzdra novou směšovací trysku. Našroubujte pouzdro včetně směšovací trysky (3) po směru hodinových ručiček opět na výtok.

Výměna kartuše (15)

- J.) Přerušete přívod vody. Opatrně vyjměte silikonový kryt ze spodní části madla (11) baterie (1). Pomocí inbusového klíče (10) povolte proti směru pohybu hodinových ručiček červíkový šroub s vnitřním šestihranem, který se nachází pod ním. POZOR: Červíkový šroub s vnitřním šestihranem nevyšroubujte úplně. Povolte jej pouze natolik, aby bylo možné madlo (11) snadno vyjmout.
- K.) Madlo (11) sejměte. Ručně proti směru pohybu hodinových ručiček vyšroubujte krycí kroužek kartuše (12).
- L.) Odšroubujte matici kartuše (13) pomocí síkovek nebo plochého klíče proti směru hodinových ručiček. Vytáhněte kartuš (15) z tělesa baterie (1).
- M.) Opatrně vložte novou kartuš (15) do tělesa baterie (1). Ujistěte se, že těsnění pod kartuši (15) je správně uloženo a že vodička jsou zasunuta do určených otvorů. Zašroubujte matici kartuše (13) pomocí síkovek nebo plochého klíče po směru hodinových ručiček.

- N.) Ručně našroubujte ve směru pohybu hodinových ručiček krycí kroužek kartuše (12) a nasadte madlo (11) na kartuš (15).
- O.) Pomocí inbusového klíče (10) zašroubujte ve směru pohybu hodinových ručiček červíkový šroub s vnitřním šestihranem a vložte do madla (11) plastový kryt. Obnovte přívod vody.



Upozornění: Obrázky slouží jen k zobrazení a doplnění postupů a popisu, odchylky u výrobku jsou možné. Technické změny jsou vyhrazeny.

Servis

CZ:

Schütte Group Austria GmbH

Hullerweg 1

49134 Wallenhorst, Germany

E-Mail: eisl-service-cz@telemarcom.eu

Tel.: +800-87934629*

* telefonní číslo bez poplatků

Záruční podmínky

Obecné informace:

Společnost Schütte Group Austria GmbH, Himmelsreich 1, 5020 Salzburg, Austria (dále jen „Výrobce“) poskytuje spotřebitelům záruku za následujících podmínek. Náš dobrovolný záruční servis neomezuje zákonná práva spotřebitele v případě závad a jeho využití je pro spotřebitele bezplatné. Spotřebitelem je každá fyzická osoba, která si zakoupila výrobek od výrobce přímo prostřednictvím výrobce nebo maloobchodního prodejce pro vlastní potřebu, tj. která výrobek dále neprodává a/nebo neinstaluje za účelem dalšího prodeje nebo v rámci své nezávislé profesní činnosti.

Rozsah záruky:

Záruka se vztahuje na bezchybnou kvalitu a zpracování materiálu v souladu s účelem, jakož i odbornou montáž, těsnost a bezchybnou funkci výrobku. Záruka se vztahuje na první nákupy v rámci Evropského hospodářského prostoru. Prvním kupujícím je spotřebitel, který si výrobek pořídí jako první pro soukromé použití. Pokud již byla armatura nainstalována, je předpokladem pro uznání nároku na záruku jeho odborná instalace a údržba v souladu s návodem k použití a montážními pokyny, jakož i s uznávanými pravidly techniky, a dále dodržování návodu k obsluze a údržbě výrobku během jeho používání.

Ze záruky je vyloučeno následující, pokud se týká výrobku:

- díly podléhající opotřebení (např. kartuše, ventily, těsnění, filtry)
- poškození v důsledku nesprávné montáže, uvedení do provozu a zacházení
- poškození následkem použití nekompatibilních náhradních dílů
- poškození způsobená vnějšími vlivy, jako je oheň, voda, abnormální podmínky okolního prostředí
- mechanická poškození v důsledku nehody, pádu, tahu nebo nárazu
- nedbalostní nebo úmyslné zničení
- běžné opotřebení nebo poškození v důsledku nedostatečné údržby
- poškození způsobená opravami ne kvalifikovanými osobami
- poškození v důsledku nedodržení pokynů pro péči, např. nesprávného zacházení, nedostatečné péče nebo použití nevhodných čisticích prostředků
- chemické nebo mechanické vlivy při přepravě, skladování, připojování, opravách a používání výrobku.

Záruční servis:

Záruční servis pro odborné odstranění závady se podle našeho uvážení vztahuje na bezplatnou opravu, bezplatné dodání náhradních dílů nebo rovnocenného výrobku výměnou za vrácení vadného dílu, resp. vadného výrobku. Pokud se příslušný model již nevyrobí, vyhrazuje si právo dodat podle svého uvážení náhradní výrobek z našeho sortimentu, který je co nejpodobnější reklamovanému typu. Vyměněné výrobky nebo díly přecházejí do našeho vlastnictví. Ze záruky jsou rovněž vyloučeny náhrada nákladů na demontáž a instalaci, kontroly, nároky na ušlý zisk a škody, stejně jako další nároky na úhradu škody a ztráty jakéhokoli druhu způsobené výrobkem nebo jeho používáním. Výrobce ručí koncovým zákazníkům za škodu nebo náhradu nákladů pouze na základě závazných zákonných předpisů. Pokud by si zákazník přál provést opravu i poté, co byl informován, že se na něj záruka nevztahuje, nese dodatečné náklady s tím spojené.

Uplatnění nároku na záruku:

Předpokladem pro uplatnění záruky je existence případu záruky. To platí v případě, že výrobek prokazatelně nemá materiálové, výrobní či konstrukční a funkční vady. Nárok na záruku musí být vůči výrobci uplatněn písemně v záruční době při předložení originálního dokladu o koupi, na kterém je uvedeno datum nákupu. Pokud je nutné za účelem kontroly záruční reklamace zaslání výrobku, uhradí kupující náklady na dopravu a odpovídá za riziko přepravy.

Záruční doba:

Naše záruční doba je platná od data nákupu koncovým zákazníkem, které je uvedeno na výrobku. Rozhodující je datum na originálním dokladu o koupi. Využití záruky nebo záručního servisu neprodlužuje ani neobnovuje záruční dobu výrobku, ani nezakládá nárok na záruční služby.

Platnost rakouského práva:

Platí právo Rakouské republiky. V případě spotřebitelů, kteří neuzavírají smlouvu pro profesní nebo obchodní účely a kterým je v tomto ohledu nabízena pouze záruka, se tato volba práva použije pouze v případě, že poskytnutá ochrana není zrušena kogentními ustanoveními práva země, v níž má spotřebitel obvyklé bydliště. Ustanovení Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (CISG) se nepoužijí.

Alternativní řešení sporů:

Komise EU poskytuje platformu pro mimosoudní řešení sporů. To dává spotřebitelům možnost řešit spory v souvislosti s jejich spotřebitelskými právy vyplývajícími z naší záruky nejprve bez účasti soudu, pokud bychom nárok ze záruky odmítli. Platforma pro řešení sporů je přístupná prostřednictvím externího odkazu <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

Případné názorové rozdíly vyplývající z naší záruční smlouvy se s vámi budeme snažit řešit vzájemnou dohodou. Nejsem povinná ani ochotná účastnit se řízení o řešení sporů před spotřebitelskou rozhodčí komisí.

Ochrana osobních údajů:

Naše zásady ochrany osobních údajů najdete na adrese: <https://eisl.at/de/7-datenschutz>

Dohoda o soudní příslušnosti:

Výše uvedený postup mimosoudního řešení sporů nevylučuje přístup ke státním soudům. Využitím záručního servisu spotřebitel výslovně souhlasí s tím, že místem soudní příslušnosti pro všechny spory vyplývající ze záruky je sídlo ručitele, výrobce ve Salzburgu.

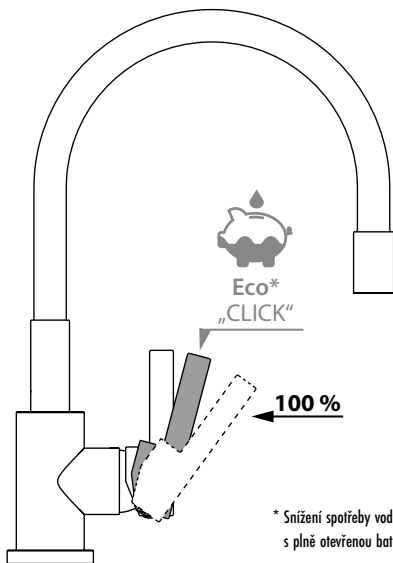
Salvátorská klauzule:

Pokud jsou jednotlivá ustanovení této záruční smlouvy neúčinná nebo nevymahatelná nebo se stanou neúčinnými nebo nevymahatelnými po uzavření smlouvy, nemá to vliv na platnost zbývajících částí smlouvy o záruce. Neúčinné nebo nevymahatelné ustanovení se nahradí účinným a vymahatelným ustanovením, jehož účinky se nejvíce blíží hospodářskému cíli, který smluvní strany neúčinným nebo nevymahatelným ustanovením sledovaly. Totéž platí, pokud se záruční smlouva ukáže jako neúplná.

Funkce Eco Stop / úspora vody*



Funkce Eco Stop pro menší spotřebu vody.*

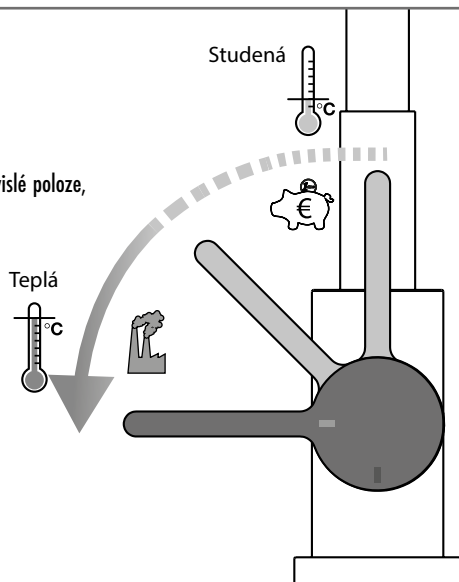


* Snížení spotřeby vody o 20 % v poloze Eco Stop ve srovnání s plně otevřenou baterií při průtokovém tlaku 3 bary.

Funkce Cold Start



Když je ovládací páčka ve svislé poloze, teče pouze studená voda.



Úvod	Strana 56
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 56
Vysvetlenie signálnych slov	Strana 56
Popis častí	Strana 56
Technické údaje	Strana 56
Obsah dodávky	Strana 56
Bezpečnostné upozornenia	Strana 56
Montáž	Strana 57
Obsluha	Strana 57
Nastavenie ochrany proti obareniu	Strana 57
Vysvetlenie funkcie Eco-Stop / úspora vody*	Strana 58
Vysvetlenie funkcie Cold-Start	Strana 58
Čistenie a starostlivosť	Strana 58
Údržba	Strana 58
Vyraďenie z prevádzky	Strana 58
Likvidácia	Strana 58
Náhradné diely	Strana 58
Výmena zmiešavacej dýzy (3)	Strana 58
Výmena kazety (15).....	Strana 58
Servis	Strana 59
Záručné Podmienky	Strana 60
Funkcia Eco-Stop / úspora vody*	Strana 62
Funkcia Cold-Start	Strana 62

Kuchynská armatúra

Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na montáž a obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Pred inštaláciou si prosím kompletne prečítajte tento návod na montáž a obsluhu a rešpektujte jeho pokyny. Tento návod obsahuje dôležité informácie k montáži a údržbe. Návod na montáž a obsluhu si preto dobre uschovajte a odovzdajte ho i prípadnému ďalšiemu majiteľovi.

Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je určený výlučne na reguláciu prúdu teplej a studenej vody. Tento výrobok je vhodný pre všetky systémy vody odolné voči tlaku, ako je ústredné kúrenie, prietokový ohrievač, tlakový bojler a pod. Nie je vhodný pre nízkotlakové ohrievače teplej vody ako napr. kúpeľňové kachle na drevo alebo uhlie, kúpeľňové kachle na olej alebo plyn, otvorené elektrické zásobníkové ohrievače vody. Pri pretlaku nebezpečenstvo poranenia. Akékoľvek iné použitie sa považuje za použitie v rozpore s určeným účelom a je spojené s veľkým rizikom úrazu alebo vzniku vecných škôd. Výrobok je určený výlučne na súkromné použitie.

Vysvetlenie signálnych slov

V tomto návode na montáž sa používajú tieto signálne slová a symboly:



VAROVANIE!

Toto signálne slovo označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nepredídte, môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.

OPATRNE!

Toto signálne slovo označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nepredídte, môže spôsobiť drobné, alebo stredne ťažké zranenia.

Popis častí

- 1 Batéria
- 2 Prstenec podstavca
- 3 Zmiešavacia dýza*
- 4 Upevňovací trojuholník
- 5 Silikónový kotúč

- 6 Kovová podložka
- 7 Závitová rúrka
- 8 Upevňovacia matica
- 9 Ohybné pripojovacie hadice
- 10 Šesťhranný kľúč
- 11 Rukoväť*
- 12 Krycí krúžok kazety*
- 13 Matica kazety*
- 14 Ochranný krúžok proti obareniu*
- 15 Kazeta*

*predmontovaný

Technické údaje

- Rozmery: cca. 10,3 x 23,9 x 34,3 cm
- Hydraulický tlak: odporúča sa 1,5 bar – pri viac ako 6 bar nainštalujte redukčný ventil
- Teplota vody: max. 60 °C

Obsah dodávky

- 1 Batéria
- 1 Prstenec podstavca vrátane tesnenia
- 1 Upevňovací trojuholník
- 1 Silikónový kotúč
- 1 Kovová podložka
- 1 Závitová rúrka
- 1 Upevňovacia matica
- 2 Ohybné pripojovacie hadice
- 1 Šesťhranný kľúč
- 1 Návod na montáž a obsluhu

Bezpečnostné upozornenia

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ A STARŠIE DETI!**

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía. Výrobok držte v bezpečnej vzdialenosti od detí. Výrobok nie je určený na hranie.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- **⚠ OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**
Zabezpečte, aby boli všetky diely nepoškodené a odborne namontované. Pri nesprávnej montáži vzniká nebezpečenstvo poranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.
- Vykonanie montáže prenechajte odborníkom.
- **⚠ OPATRNE! ŠKODY ZAPRÍČINENÉ VODOU!**
Pred montážou odpojte prívod vody.
- Dbajte na to, aby boli všetky tesnenia správne osadené.
- Výrobok nie je vhodný na používanie na nízkotlakových a otvorených (beztlakových) elektrických malých vodných nádržiach.
- Výrobok používajte len v miestnostiach s teplotou nad 0 °C. V prípade nebezpečenstva mrazu prerušte prívod vody a vyprázdnite výrobok.
- **⚠ OPATRNE! PRI NASTAVENEJ TEPLEJ VODE:**
Nebezpečenstvo obarenia!
- Nezabúdajte prosím, že tesnenia sú diely podliehajúce opotrebovaniu, ktoré je potrebné z času na čas vymeniť.
- Nesprávne nainštalované sprchové súpravy môžu spôsobiť vodné škody!
- Aj pri dôkladnej produkcii môžu vzniknúť ostré hrany. Preto pri montáži postupujte opatrne.

Montáž

Poznámka: Po prvom uvedení do prevádzky dôkladne skontrolujte tesnosť všetkých spojov.

Poznámka: Pri chybej montáži je záruka – predovšetkým za následné škody – vylúčená!

Poznámka: Ak batériu dlhší čas nepoužívate, dôkladne prepláchnite potrubie, aby ste odstránili usadeniny a vodu, ktorá v ňom ostala.

- A.) Pred demontážou výrobku najskôr prerušte prívod vody. Obe pripojovacie hadice (9) pevne naskrutkujte do vnútorných závitov batérie (1) na to určených. Pripojovaciu hadicu s červeným označením na vnútorný závit s červeným označením a pripojovaciu hadicu s modrým označením na vnútorný závit s modrým označením. Dbajte pritom na správne nasadenie tesniacich krúžkov na pripojovacích hadiciach (9). V žiadnom prípade nepoužívajte náradie na naskrutkovanie pripojovacích hadíc k batérii (1).
- B.) Nasuňte prstenec podstavca (2) zdola cez pripojovacie hadice a naskrutkujte závitovú rúrkou (7) do vnútorného závitú batérie (1) na to určeného.
- C.) Vložte batériu (1) s tesnením stojana (2), pripojovacími hadicami (9) a závitovou rúrkou (7) do upínacieho otvo-

ru dresu. Plastový trojuholník (4) položte na dosku stola dresu zospodu tak, aby rovná plocha priláhla zospodu na dosku stola dresu. Ak je doska stola dresu dostatočne stabilná na to, aby sa dala batéria (1) bezpečne namontovať, môžete upustiť od montáže plastového trojuholníka. Nasadzte silikónový kotúč (5) na závitovú rúrkou (7). Nasadzte kovovú podložku (6) na závitovú rúrkou (7). Naskrutkujte upevňovaciu maticu (8) na závitovú rúrkou (7) a upevňovaciu maticu pevne utiahnite (8). Poznámka: V žiadnom prípade nepoužívajte náradie na priskrutkovanie upevňovacej matice (8) na závitovú rúrkou (7). Dbajte pritom, aby sa batéria (1) namontovala pevne.

- D.) Namontujte pripojovacie hadice (9) pomocou kľúča na skrutky na rohové ventily na vašej nástennej prípojke. Pritom dávajte pozor, aby ste pripojovaciu hadicu upevnili červeným označením na prípojku teplej vody a pripojovaciu hadicu s modrým označením na prípojku studenej vody. Dbajte pritom, aby sa hadice neskružtili, neohli, ani neboli napnuté!
- E.) Po montáži odskrutkujte puzdro zmiešavacej dýzy (3) proti smeru hodinových ručičiek, dôkladne prepláchnite potrubie a batériu (1) (prívodom teplej/studenej vody), aby sa zmýli všetky nečistoty (triesky a zvyšky konope). Naskrutkujte puzdro zmiešavacej dýzy (3) po opláchnutí batérie (1) späť na odtok v smere hodinových ručičiek. Batériu ste úspešne namontovali.

Obsluha

Nastavenie ochrany proti obareniu

- F.) Prerušte prívod vody. Opatrne zdvihnite silikónový kryt zo spodnej časti rukoväte (11) batérie (1). Pomocou imbusového kľúča (10) uvoľnite pod ňou sa nachádzajúcu závrtnú skrutku s vnútorným šesťhranom proti smeru hodinových ručičiek. POZOR: Závrtnú skrutku s vnútorným šesťhranom neodskrutkujte úplne. Uvoľňujte ju len dovtedy, kým sa dá rukoväť (11) ľahko zložiť.
- G.) Zložte rukoväť (11). Rukou pevne naskrutkujte krycí krúžok kazety (12) proti smeru hodinových ručičiek.
- H.) Pomocou rúrkových klieští alebo otvoreného kľúča odskrutkujte maticu kazety (13) proti smeru hodinových ručičiek. Napokon ochranný krúžok proti obareniu (14) vytiahnite smerom dopredu.
- I.) Otočte ochranný krúžok proti obareniu (14) proti smeru hodinových ručičiek do požadovanej polohy a nasadzte ochranný krúžok proti obareniu (14) späť na kazetu (15):

Poloha 1: deaktivácia obmedzenia prietoku teplej vody (neutrálna poloha)

Poloha 2: zníženie prietoku teplej vody (rozsah nastavenia)

Poloha 3: úplné obmedzenie prietoku teplej vody. Pomocou rúrkových klieští alebo otvoreného kľúča utiahnite maticu kazety po nastavení ochrany proti obareniu. Rokom potom pevne naskrutkujte krycí krúžok kazety (12) v smere hodinových ručičiek a nasadíte rukoväť (11) na kazetu (15). Naskrutkujte závrtnú skrutku so vnútorným šesťhranom pomocou imbusového kľúča (10) v smere hodinových ručičiek a vložte silikónový kryt do rukoväte (11). Pustite prívod vody.

Vysvetlenie funkcie Eco-Stop / úspora vody*

Otvorte rukoväť batérie a spustíte prúd vody, kým nepocítite mierny odpor. V tejto polohe Eco-Stop sa množstvo prietoku pri prietokovom tlaku 3 bary zníži približne o 20 % v porovnaní s úplne otvorenou polohou. Aby sa dosiahol plný prietok, otvorte batériu ďalej za hranicu odporu, až do koncovej polohy. (pozri obrázok, strana 62)

Vysvetlenie funkcie Cold-Start:

Vo zvislej polohe rukoväte tečie len studená voda. Aby sa spustil tok horúcej vody, otáčajte rukoväťou proti smeru hodinových ručičiek, kým nedosiahnete požadovanú teplotu. (pozri obrázok, strana 62)

Čistenie a starostlivosť

- Na čistenie v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo agresívne čistiace prostriedky resp. tvrdé čistiace kefy atď. Tieto by mohli poškodiť povrch výrobku.
- Produkt čistite vlhkou, mäkkou handričkou alebo kožou.
- Nezabúdajte zmiešavaciu trysku (3) v pravidelných časových intervaloch vyskrutkovať a odstrániť príp. vápenaté zvyšky alebo cudzie telesá. Odporúča sa veľmi znečistenú zmiešavaciu trysku (3) vymeniť za novú.

Údržba

- Nezabudnite prosím, že kazeta (15) je diel, ktorý sa opotrebovávajú, a že kazeta (15) pri veľmi vápenatej alebo znečistenej vode sa musí poprípadе vymeniť každé 1-2 roky.
- Armatúru (1) by mal v prípade jej netesností alebo viditeľných poškodení okamžite skontrolovať, resp. vymeniť odborník.

- Pravidelne kontrolujte všetky prípojky a spojenia ohľadom netesností či viditeľných poškodení.

Vyradenie z prevádzky

- Pred demontážou výrobku odpojte prívod vody.
- Sledujte únik zvyškovej vody.
- Demontáž vykonajte v opačnom poradí ako je uvedená v montážnom návode.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach. O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Náhradné diely

Nižšie nájdete dostupné náhradné diely pre túto batériu vrátane príslušných čísel položiek:

- 2 Prstenec podstavca, číslo položky 01711 pre vzhľad nehrdzavejúcej ocele číslo položky 01715 pre chróm
- 3 Zmiešavacia dýza, číslo položky 98956460
- 4 Upevňovací trojuholník, číslo položky 98654410
- 5-8 Upevňovacia súprava, číslo položky 00734
- 9 Flexibilná pripojovacia hadica, číslo položky 00537
- 11 rukoväť, číslo položky 1202925 pre vzhľad nehrdzavejúcej ocele číslo položky 1202924 pre chróm
- 15 Kazeta, číslo položky 1204303

Výmena zmiešavacej dýzy (3)

Pri výmene zmiešavacej dýzy odskrutkujte puzdra zmiešavacej dýzy vrátane zmiešavacej dýzy (3) proti smeru hodinových ručičiek. Zatlačte zmiešavaciu dýzu nahor z puzdra a do puzdra vložte novú zmiešavaciu dýzu. Naskrutkujte puzdro zmiešavacej dýzy vrátane zmiešavacej dýzy (3) v smere hodinových ručičiek na odtok.

Výmena kazety (15)

J.) Prerušte prívod vody. Opatrne zdvihnite silikónový kryt zo spodnej časti rukoväte (11) batérie (1). Pomocou imbusového kľúča (10) uvoľnite pod ňou sa nachádzajúcu závrtnú skrutku s vnútorným šesťhranom proti smeru hodinových ručičiek. POZOR: Závrtnú skrutku s vnútorným šesťhranom neodskrutkujte úplne. Uvoľníte ju len dovtedy, kým sa dá rukoväť (11) ľahko zložiť.

- K.) Zložte rukoväť (11). Rukou pevne naskrutkujte krycí krúžok kazety (12) proti smeru hodinových ručičiek.
- L.) Pomocou rúrkových klieští alebo otvoreného kľúča odskrutkujte maticu kazety (13) proti smeru hodinových ručičiek. Vytiahnite kazetu (15) z telesa batérie (1).
- M.) Opatrne vložte novú kazetu (15) do telesa batérie (1). Dbajte pritom, aby sa tesnenie pod kazetou (15) správne umiestnilo a aby sa vodiace lišty vložili do určených otvorov. Pomocou rúrkových klieští alebo otvoreného kľúča utiahnite maticu kazety (13) v smere hodinových ručičiek.
- N.) Rukou pevne naskrutkujte krycí krúžok kazety (12) v smere hodinových ručičiek a nasadte rukoväť (11) na kazetu (15).
- O.) Naskrutkujte závrtnú skrutku so vnútorným šesťhranom pomocou imbusového kľúča (10) v smere hodinových ručičiek a vložte plastový kryt do rukoväte (11). Pustite prívod vody.



Poznámka: Obrázky slúžia na ilustráciu, odchýlky od výrobu sú možné. Technické zmeny ostávajú vyhradené.

Servis

SK:

Schütte Group Austria GmbH

Hullerweg 1

49134 Wallenhorst, Germany

E-Mail: eisl-service-sk@telemarcom.eu

Tel.: +800-87934629*

* Bezplatné telefónne číslo

Záručné Podmienky

Všeobecne:

Schütte Group Austria GmbH, Himmelreich 1, 5020 Salzburg, Austria (ďalej len „výrobca“) preberá voči spotrebiteľom záruku v súlade s týmito podmienkami. Naším dobrovoľným poskytnutím záruky nebudú obmedzené zákonné práva spotrebiteľa v prípade závad, ktorých uplatnenie je pre spotrebiteľa bezplatné. Spotrebiteľ je pritom každá fyzická osoba, ktorá výrobok získala zakúpením priamo od výrobcu alebo maloobchodného predajcu pre vlastnú potrebu, teda nie za účelom ďalšieho predaja alebo v rámci svojej nezávislej profesionálnej činnosti ďalej predáva a /alebo inštaluje.

Rozsah záruky:

Záruka sa vzťahuje na bezchybnú kvalitu materiálu a spracovanie materiálu v súlade s účelom, ako aj na odbornú montáž, tesnosť a bezchybnú funkčnosť výrobku. Záruka sa vzťahuje na prvé nákupy v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru. Prvý kupujúci je spotrebiteľ, ktorý ako prvý nadobudol výrobok na súkromné použitie. Ak už bola armatúra namontovaná, predpokladom uznania nároku na záruku je jeho odborná montáž ako aj údržba v súlade s návodom na obsluhu a montáž, ako aj s uznávanými technologickými pravidlami techniky a okrem toho dodržiavanie návodu na obsluhu a starostlivosť o výrobok počas jeho používania.

Zo záruky sú vylúčené, ak sa na výrobok vzťahujú:

- Opotrebované diely (ako sú kazety, ventily, tesnenia, filtre)
- Škody spôsobené neodbornou montážou, uvedením do prevádzky a manipuláciou
- Škody spôsobené použitím nekompatibilných náhradných dielov
- Škody spôsobené vonkajšími faktormi, ako je oheň, voda, abnormálne podmienky prostredia
- Mechanické poškodenia spôsobené nehodou, pádom, ťahom alebo nárazom
- Nedbanlivé alebo úmyselné zničenie
- Bežné opotrebenie alebo poškodenie spôsobené nedostatočnou údržbou
- Škody spôsobené opravami nekvalifikovanými osobami
- Škody v dôsledku nedodržania pokynov na ošetrovanie, ako napr. nesprávnej manipulácie, nedostatočná starostlivosť alebo používanie nevhodných čistiacich prostriedkov
- Chemické alebo mechanické vplyvy počas prepravy, skladovania, pripojenia, opravy a používania výrobku

Poskytnutie záruky:

Poskytnutie záruky na odborné odstránenie chyby sa podľa našej voľby vzťahuje na bezplatnú opravu, bezplatnú dodávku náhradných dielov alebo ekvivalentného výrobku proti vrátenému chybnému dielu, príp. chybnému výrobku. Ak sa daný typ už nevyrába, vyhradzuje si právo podľa našej voľby dodať náhradný výrobok z nášho sortimentu, ktorá sa čo najviac približuje vrátenému typu. Vymenené výrobky alebo ich časti sa stávajú našim majetkom. Zo záruky sú tak isto vylúčené náhrady nákladov na demontáž a montáž, kontrolu, nároky na úslý zisk a náhradu škody, rovnako ako ďalšie nároky na škody a straty akéhokoľvek druhu spôsobené výrobkom alebo jeho používaním. Výrobca zodpovedá koncovým zákazníkom za náhradu škôd alebo náhradu výdavkov len na základe záväzných zákonných ustanovení. Ak si zákazník po informovaní o neplatnosti záruky napriek tomu želá nechať vykonať opravu, musí znášať dodatočné náklady, ktoré s tým vzniknú.

Uplatnenie záručného nároku:

Predpokladom pre uplatnenie záruky je existencia záručného prípadu. Ide o prípad, ak výrobok preukázateľne nemá materiálové, výrobné alebo konštrukčné a funkčné chyby. Nárok na záruku sa musí uplatniť u výrobcu v textovej forme počas záručnej lehoty predložením originálneho dokladu o kúpe s uvedením dátumu nákupu. Ak je potrebné zaslať výrobok na kontrolu reklamácie, náklady na prepravu a riziko pri preprave znáša kupujúci.

Záručná doba:

Naša záručná doba platí od dátumu nákupu koncovým zákazníkom, ktorý je uvedený na výrobku. Rozhodujúci je dátum na originálnom doklade o kúpe. Uplatnením záruky resp. poskytnutím záruky sa nepredlžuje ani neobnovuje záručná doba výrobku, ani nevznikajú zákonné záručné nároky na poskytnutie záruk.

Platnosť rakúskeho práva:

Platí právo Rakúskej republiky. Pri spotrebiteľoch, ktorí neuzatvárajú zmluvu na profesionálne alebo obchodné účely a pre ktorých sa v tejto súvislosti oznamuje len záruka, sa táto voľba práva uplatňuje len vtedy, ak poskytnutá ochrana nie je zrušená záväznými ustanoveniami práva krajiny, v ktorej má spotrebiteľ obvyklý pobyt. Ustanovenia Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru (CISG) sa neuplatňujú.

Alternatívne riešenie sporov:

Komisia EÚ poskytuje platformu na mimosúdne riešenie sporov. To dáva spotrebiteľom možnosť riešiť spory v súvislosti s ich spotrebiteľskými právami vyplývajúcimi z našej záruky najprv bez účasti súdu, ak odmietne uplatniť nároky zo záruky. Platforma na riešenie sporov je prístupná prostredníctvom externého odkazu <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

Akékoľvek rozdiely v názoroch vyplývajúce z našej záručnej zmluvy s vami sa budeme snažiť vyriešiť vzájomnou dohodou. Nie sme povinní ani ochotní zúčastniť sa na konaní o riešení sporu pred spotrebiteľskou arbitrážnou komisiou.

Ochrana osobných údajov:

Naše ustanovenia ochrany osobných údajov nájdete na adrese: <https://eisl.at/de/7-datenschutz>

Dohoda o sídle súdu:

Uvedený postup mimosúdneho riešenia sporov nevylučuje prístup k štátnym súdom. S uplatnením poskytnutia záruky spotrebiteľ výslovne súhlasí s tým, že miestom sídla súdu pre všetky spory vyplývajúce zo záruky je sídlo poskytovateľa záruky výrobcu vo Salzburg.

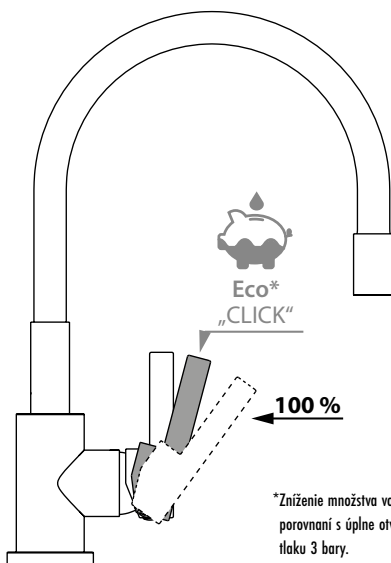
Salvatorská doložka:

Ak sú jednotlivé ustanovenia tejto dohody o záruke neplatné alebo nevykonateľné alebo sa stanú neplatnými alebo nevykonateľnými po uzavretí zmluvy, nemá to vplyv na platnosť zvyšku zmluvy o záruke. Na miesto neplatného alebo nevykonateľného ustanovenia sa nahradí platné a vykonateľné ustanovenie, ktorého účinky sa najviac približujú hospodárskemu cieľu, ktorý zmluvné strany neplatným alebo nevykonateľným ustanovením sledovali. To isté platí, ak sa zmluva o záruke ukáže ako neúplná.

Funkcia Eco-Stop / úspora vody*



Funkcia Eco-Stop na menšiu spotrebu vody.*

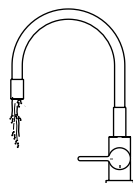
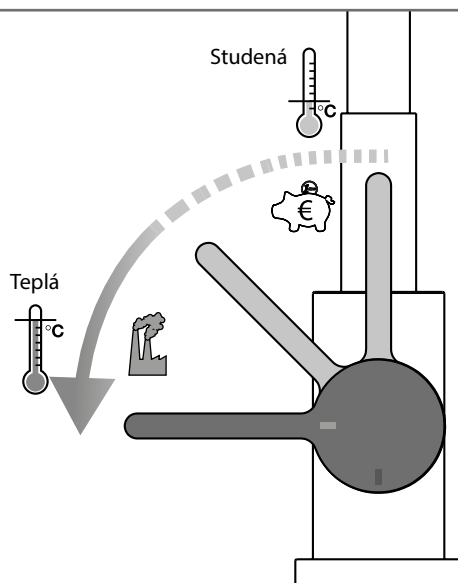


*Zníženie množstva vody o 20 % v polohe Eco-Stop v porovnaní s úplne otvorenou batériou pri prietokovom tlaku 3 bary.

Funkcia Cold-Start



Vo zvislej polohe rukoväte tečie len studená voda.



Introducción	Página 64
Especificaciones de uso	Página 64
Explicación de las palabras de advertencia	Página 64
Descripción de las piezas	Página 64
Características técnicas	Página 64
Volumen de suministro	Página 64
Indicaciones de seguridad	Página 64
Montaje	Página 65
Manejo	Página 65
Ajuste de la protección contra escaldaduras	Página 65
Explicación Función Eco-Stop / Ahorro de agua*	Página 66
Explicación de la función de arranque en frío.....	Página 66
Limpieza y cuidados	Página 66
Mantenimiento	Página 66
Desmontaje	Página 66
Eliminación	Página 66
Repuestos	Página 66
Sustitución de la tobera de mezcla (3)	Página 67
Sustitución del cartucho (15).....	Página 67
Servicio técnico	Página 67
Condiciones de Garantía	Página 68
Función Eco-Stop / Ahorro de agua*	Página 70
Función de arranque en frío	Página 70

Grifo de cocina

Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de gran calidad. Las instrucciones de montaje y de uso forman parte de este producto. Antes de comenzar la instalación lea detenidamente estas instrucciones de montaje y de uso y tenga en cuenta sus indicaciones. Estas instrucciones contienen información importante sobre el montaje y mantenimiento del producto. Por esta razón, conserve bien estas instrucciones y adjúntelas en caso de entregar el producto a terceros.

Especificaciones de uso

La finalidad exclusiva del producto es la regulación del flujo de agua caliente y fría. Este producto está indicado para todos los sistemas de agua resistentes a la presión, tales como calefacción central, calentadores de paso, calderas a presión, etc. No está diseñado para calentadores de agua a baja presión, p. ej. calentadores de baño con madera o carbón, calentadores de baño con aceite o gas u hornos eléctricos abiertos. Riesgo de lesiones por exceso de presión. Cualquier uso distinto no se considera conforme al previsto y puede entrañar riesgo de accidentes o materiales considerables. El producto está diseñado únicamente para uso privado.

Explicación de las palabras de advertencia

En este manual de montaje se utilizan las siguientes palabras de advertencia y símbolos:



¡ADVERTENCIA!

Esta palabra de advertencia hace referencia a una situación de peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, podría provocar lesiones graves o incluso mortales.

⚠ ¡CUIDADO!

Esta palabra de advertencia hace referencia a una situación de peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas.

Descripción de las piezas

- 1 Grifería
- 2 Anillo de soporte
- 3 Tobera de mezclado*

- 4 Triángulo de fijación
 - 5 Arandela de silicona
 - 6 Arandela metálica
 - 7 Tubo roscado
 - 8 Tuerca de fijación
 - 9 Tubo flexible de conexión
 - 10 Llave para hexágono interior
 - 11 Mando*
 - 12 Anillo cobertor del cartucho*
 - 13 Tuerca del cartucho*
 - 14 Anillo de protección contra escaldaduras*
 - 15 Cartucho*
- *premontado/a

Características técnicas

- Medidas: aprox. 10,3 x 23,9 x 34,3 cm
- Presión de flujo: recomendado 1,5 bar – a más de 6 bar, instale un reductor de presión
- Temperatura del agua: máx. 60 °C

Volumen de suministro

- 1 Grifería
- 1 Anillo de soporte incl. junta
- 1 Triángulo de fijación
- 1 Arandela de silicona
- 1 Arandela metálica
- 1 Tubo roscado
- 1 Tuerca de fijación
- 2 Tubos flexibles de conexión
- 1 Llave de hexágono interior
- 1 Manual de montaje y uso

Indicaciones de seguridad

-  **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO MORTAL Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!**

Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños. Este producto no es un juguete.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y/o falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No permita que los niños

jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento nunca deben llevarse a cabo por niños sin la vigilancia de un adulto.

• **⚠ ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE LESIONES!**

Asegúrese de que todas las piezas estén montadas correctamente y sin daños. Si el montaje no se realiza tal y como se indica en las instrucciones, podrían producirse lesiones. Las piezas dañadas pueden mermar la seguridad y el funcionamiento.

• El montaje deberá ser realizado sólo por personas con conocimientos técnicos.

• **⚠ ¡CUIDADO! ¡DAÑOS CAUSADOS POR AGUA!**

Corte el suministro general de agua antes del montaje.

• Observe que todas las juntas estén en el lugar correcto.

• Este producto no es adecuado para su uso en dispositivos de baja presión y acumuladores eléctricos pequeños abiertos (despresurizados).

• Utilice el producto únicamente en espacios con una temperatura por encima de 0 °C. Si existe peligro de congelación, interrumpa el suministro de agua y vacíe el producto.

• **⚠ ¡CUIDADO! CON AJUSTE DE AGUA CALIENTE:**
¡Riesgo de escaldamiento!

• Por favor, tenga presente que todas las juntas son piezas de desgaste y de tanto en tanto deben ser reemplazadas.

• ¡Los juegos de ducha montados incorrectamente pueden provocar daños por agua!

• En una producción cuidadosa también pueden aparecer bordes afilados. Por ello, realice el montaje con cuidado.

Montaje

Nota: Compruebe todas las conexiones antes de la primera utilización, asegúrese de que son estancas.

Nota: ¡En caso de montaje incorrecto quedará anulada la garantía, especialmente en lo relativo a los daños resultantes!

Nota: Tras largos periodos de inactividad del grifo, deje circular agua abundantemente para eliminar el agua estancada y posibles restos en la tubería.

A.) Interrumpa la afluencia de agua antes del montaje del producto. Enrosque a mano ambos tubos de conexión (9) en la rosca interna prevista de la grifería (1). Atornille el tubo de conexión con la marca roja en la rosca interna con la marca roja y el tubo de conexión con la marca azul en la rosca interna con la marca azul. Preste atención al asiento correcto de las juntas tóricas en los tubos de conexión (9). En ningún caso utilice herramientas para enroscar los tubos de conexión en la grifería (1).

B.) Deslice el anillo de soporte (2) desde abajo sobre los tubos de conexión y enrosque a mano el tubo roscado (7) en la rosca interna prevista de la grifería (1).

C.) Inserte la grifería (1) con la obturación de la pata de apoyo (2), los tubos de conexión (9) y el tubo roscado (7) en el orificio de alojamiento del fregadero. Coloque el triángulo de plástico (4) desde abajo en el fregadero empotrable de modo que la superficie lisa quede ajustada debajo del fregadero empotrable. Puede prescindir de montar el triángulo de plástico si el fregadero empotrable dispone de suficiente estabilidad para poder montar firmemente la grifería (1). Ponga la arandela de silicona (5) sobre el tubo roscado (7). Ponga la arandela metálica (6) sobre el tubo roscado (7). Enrosque la tuerca de fijación (8) en el tubo roscado (7) y gire firmemente la tuerca de fijación (8). Aviso: en ningún caso utilice herramientas para enroscar la tuerca de fijación (8) en el tubo roscado (7). Preste atención a que la grifería (1) esté montada firmemente.

D.) Monte los tubos de conexión (9) con una llave inglesa en las válvulas esquineras de su toma de pared. Asegúrese de conectar el tubo de conexión con la marca roja a la toma de agua caliente y el tubo de conexión con la marca azul a la toma de agua fría. ¡Asegúrese de no retorcer, doblar ni tensar los tubos!

E.) Tras el montaje, desenrosque la carcasa de la tobera de mezcla incl. la tobera de mezcla (3) en sentido contrario al de las agujas del reloj, enjuague correctamente la tubería y la grifería (1) (afluencia de agua fría/caliente) para que la suciedad (virutas y restos de cáñamo) sean barridos hacia fuera. Tras el enjuague de la grifería (1), vuelva a enroscar la carcasa de la tobera de mezcla incl. la tobera de mezcla (3) en el sentido de las agujas del reloj a la salida.

Ha montado correctamente la grifería.

Manejo

Ajuste de la protección contra escaldaduras

F.) Interrumpa el suministro de agua. Saque la tapa de silicona con cuidado de debajo del mando (11) de la grifería (1). Afloje el tornillo prisionero de hexágono interior de debajo con la llave de hexágono interior (10) en sentido antihorario. ATENCIÓN: no gire el tornillo prisionero de hexágono interior por completo. Aflojelo solo hasta que el mando (11) pueda retirarse con facilidad.

G.) Saque el mando (11). Desenrosque el anillo cobertor del cartucho (12) con la mano en sentido antihorario.

H.) Desenrosque la tuerca del cartucho (13) en sentido contrario al de las agujas del reloj con unas tenazas para bombas de agua o una llave de boca. A continuación, saque el anillo de protección contra escaldaduras (14) hacia delante.

I.) Gire el anillo de protección contra escaldaduras (14) en sentido antihorario hasta la posición deseada y vuelva a poner dicho anillo (14) en el cartucho (15):

Posición 1: desactivar la limitación del caudal de agua caliente (posición neutral)

Posición 2: reducir el caudal de agua caliente (rango de ajuste)

Posición 3: limitar por completo el caudal de agua caliente.

Después de ajustar la protección contra escaldaduras, enrosque firmemente la tuerca del cartucho en el sentido de las agujas del reloj con unas tenazas para bombas de agua o una llave de boca. A continuación, enrosque a mano el anillo cobertor del cartucho (12) en el sentido de las agujas del reloj y ponga el mando (11) sobre el cartucho (15). Enrosque el tornillo prisionero de hexágono interior con la llave de hexágono interior (10) en el sentido de las agujas del reloj y coloque la tapa de silicona en el mando (11). Vuelva a conectar el suministro de agua.

Explicación Función Eco-Stop / Ahorro de agua*

Abra el mando de la grifería para que el agua empiece a fluir y note una ligera resistencia. En esta posición Eco-Stop, el caudal con una presión de flujo de 3 bar se reduce en comparación con la posición totalmente abierta en un 20 %. Para obtener el caudal completo, siga abriendo la grifería más allá de la resistencia hasta la posición final. (véase la figura, página 70)

Explicación de la función de arranque en frío

En la posición vertical del mando, solo sale agua fría. Para que empiece a fluir agua caliente, gire el mando en sentido antihorario hasta obtener la temperatura deseada. (véase la figura, página 70)

Limpieza y cuidados

• No utilice bajo ningún concepto bencina, disolventes o productos de limpieza agresivos, p. ej. cepillos duros, etc. para la limpieza. Estos pueden dañar la superficie del producto.

• Limpie el producto con un paño húmedo y suave o con cuero.

• No olvide desenroscar el difusor mezclador (3) a intervalos regulares y eliminar los posibles restos de cal o cuerpos extraños. Se recomienda cambiar el difusor mezclador (3) por un nuevo en caso de suciedad considerable.

Mantenimiento

• Tenga en cuenta que un cartucho (15) es una pieza de desgaste y que el cartucho (15) tiene que ser renovado si las aguas son muy calcáreas o sucias, en caso necesario, cada 1-2 años.

• En caso de fugas o daños visibles en el grifo (1), este debe ser revisado o reemplazado inmediatamente por un especialista.

• Compruebe a intervalos regulares todas las conexiones y uniones para revisar su estanqueidad o los daños visibles.

Desmontaje

• Corte el suministro de agua antes de desmontar el producto.

• Tenga en cuenta el agua residual derramada.

• Realice el desmontaje siguiendo el sentido inverso de las instrucciones de montaje.

Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

Repuestos

A continuación se enumeran las piezas de repuesto disponibles para esta grifería, incluyendo los números de artículo correspondientes:

2 Anillo de soporte,
número de artículo 01711 para acabado en acero inoxidable
número de artículo 01715 para cromo.

3 Tobera de mezcla, número de artículo 98956460

4 Triángulo de fijación, número de artículo 98654410

5-8 Juego de fijación, número de artículo 00734

9 Tubo flexible de conexión, número de artículo 00537

11 Mango,
número de artículo 1202925 para acabado en acero inoxidable
número de artículo 1202924 para cromo

15 Cartucho, número de artículo 1204303

Sustitución de la tobera de mezcla (3)

Para sustituir la tobera de mezcla, desenrosque la carcasa de la tobera de mezcla, incluida la tobera de mezcla (3), en sentido contrario al de las agujas del reloj. Presione la tobera de mezcla hacia arriba para sacarla de la carcasa y vuelva a colocar la nueva tobera de mezcla en la carcasa. Vuelva a atornillar la carcasa de la tobera de mezcla, incluida la tobera de mezcla (3), en el sentido de las agujas del reloj a la salida.

Sustitución del cartucho (15)

- J.) Interrumpa el suministro de agua. Saque la tapa de silicona con cuidado de debajo del mando (11) de la grifería (1). Afloje el tornillo prisionero de hexágono interior de debajo con la llave de hexágono interior (10) en sentido antihorario. **ATENCIÓN:** no gire el tornillo prisionero de hexágono interior por completo. Aflojelo solo hasta que el mando (11) pueda retirarse con facilidad.
- K.) Saque el mando (11). Desenrosque el anillo cobertor del cartucho (12) con la mano en sentido antihorario.
- L.) Desenrosque la tuerca del cartucho (13) en sentido contrario al de las agujas del reloj con unas tenazas para bombas de agua o una llave de boca. Extraiga el cartucho (15) del cuerpo de la grifería (1).
- M.) Inserte con cuidado el nuevo cartucho (15) en el cuerpo de la grifería (1). Asegúrese de que la junta debajo del cartucho (15) esté correctamente colocada y que las guías estén insertadas en las aberturas previstas para ello. Enrosque la tuerca del cartucho (13) en el sentido de las agujas del reloj con unas tenazas para bombas de agua o una llave de boca.
- N.) Enrosque a mano el anillo cobertor del cartucho (12) en sentido horario y ponga el mando (11) sobre el cartucho (15).
- O.) Enrosque el tornillo prisionero de hexágono interior con la llave de hexágono interior (10) en sentido horario y ponga la tapa de plástico en el mando (11). Vuelva a conectar el suministro de agua.

Servicio técnico

ES:

Servicios Thomas-R.D. Zollfrank
Camino arbro del palomar Nº 6
03158 Catral/Alicante, España
E-Mail: serviciosthomas@msn.com
Tel.: +34 965 41 97 60*

*Número de pago



Nota: Las ilustraciones sirven para la representación gráfica, puede haber divergencias respecto al producto. Se reserva el derecho a modificaciones técnicas.

Condiciones de Garantía

Generalidades:

Schütte Group Austria GmbH, Himmelreich 1, 5020 Salzburg, Austria (en lo sucesivo, el «Fabricante») ofrece una garantía comercial a los consumidores de acuerdo con las siguientes condiciones. Mediante estas prestaciones de garantía voluntarias no se limitan los derechos legales del consumidor en caso de defectos y el consumidor puede hacerlos valer de forma gratuita. El consumidor es toda persona física que ha adquirido un producto del fabricante directamente del mismo o del comercio para uso propio; es decir, no lo ha adquirido para su reventa/instalación en ejercicio de su actividad profesional propia.

Alcance de la garantía comercial:

La garantía comercial comprende una calidad de material y un tratamiento del material impecables acordes con la finalidad, así como el montaje profesional, la estanqueidad y un funcionamiento impecable del producto.

La garantía comercial se aplica a las primeras compras dentro del Espacio Económico Europeo. El primer comprador es el consumidor que adquiere por primera vez el producto para uso privado.

El requisito previo para la aceptación de un caso de garantía es cuando ya se ha instalado una grifería, y su instalación y mantenimiento se han efectuado de forma profesional de acuerdo con las instrucciones de uso y montaje, así como de acuerdo con las normas técnicas reconocidas y, por consiguiente, bajo el cumplimiento de las especificaciones de uso y cuidado del producto en su uso.

Quedan excluidos de la garantía comercial, siempre y cuando sean aplicables al producto:

- las piezas de desgaste (como por ejemplo, cartuchos, válvulas, juntas, filtros)
- los daños debidos a una instalación, puesta en marcha y manipulación inadecuadas
- los daños debidos al uso de piezas de recambio incompatibles
- los daños debidos a influencias externas como el fuego, el agua o las condiciones ambientales anormales
- los daños mecánicos por accidente, caída o impacto
- la destrucción negligente o intencionada
- el desgaste normal o los daños debidos a la falta de mantenimiento

- los daños resultantes de las reparaciones efectuadas por personas no cualificadas
- los daños debidos a la inobservancia de las instrucciones de cuidado, por ejemplo, la manipulación incorrecta, el cuidado insuficiente o el uso de productos de limpieza inadecuados
- las influencias químicas o mecánicas durante el transporte, el almacenamiento, la conexión, la reparación y el uso del producto

Prestaciones de la garantía:

Las prestaciones de la garantía para la subsanación profesional del defecto se refieren, a nuestra elección, a la reparación gratuita, al envío gratuito de piezas de recambio o de un producto equivalente a cambio de la devolución de la pieza o producto defectuosos. Si el tipo en cuestión ya no se fabrica, nos reservamos el derecho, a nuestra propia discreción, de suministrar un producto de sustitución de nuestra gama que sea lo más parecido posible al tipo devuelto. Los productos o piezas sustituidos pasarán a ser de nuestra propiedad. Quedan excluidos de la garantía el reembolso de los gastos de desmontaje y montaje, la inspección, las reclamaciones por lucro cesante y las indemnizaciones, así como otras reclamaciones por daños y perjuicios de cualquier tipo causados por el producto o su uso. El fabricante solo será responsable ante los clientes finales de los daños y perjuicios o del reembolso de los gastos sobre la base de las normas legales obligatorias. Si, a pesar de todo, el cliente desea que se realice una reparación después de haber sido informado de que la garantía comercial no es aplicable, deberá asumir los costes adicionales que se deriven de ello.

Ejercicio de los derechos de garantía:

El requisito previo para ejercer los derechos de garantía es que exista un caso de garantía. Esto ocurre si se demuestra que el producto no está libre de defectos de material, fabricación, construcción o funcionamiento. Los derechos de garantía deben ejercerse en forma de texto al fabricante dentro del período de garantía y es debe ir acompañado del recibo de compra original que muestre la fecha de compra. Si es necesario enviar el producto para comprobar el caso de garantía, el comprador correrá con los gastos de transporte y se hará cargo del riesgo de transporte.

Periodo de garantía:

Nuestro periodo de garantía es válido a partir de la fecha de compra por parte del cliente final, tal y como se indica en el

producto. La fecha del recibo de compra original es determinante. Con el uso de la garantía o las prestaciones de garantía no amplía ni renueva el periodo de garantía del producto, ni tampoco se derivan derechos legales de la garantía legal de estas prestaciones de garantía.

Aplicación de la legislación austriaca:

Se aplica la legislación de la República de Austria. Los consumidores que concluyan el contrato para fines que no sean profesionales ni comerciales y que reciban esta garantía comercial como recompensa —otorgada exclusivamente a ellos—, este acuerdo respecto a la ley aplicable regirá siempre que este no implique la retirada de la protección garantizada por disposiciones obligatorias de la legislación del país en el que el consumidor tenga su domicilio habitual. No se aplican las disposiciones del derecho mercantil internacional de la ONU (CNUCCIM).

Resolución alternativa de litigios:

La Comisión de la UE facilita para plataforma para la resolución de litigios por la vía extrajudicial. Los consumidores tienen la posibilidad de resolver los litigios relacionados con sus derechos como consumidores que emanan de nuestra garantía comercial sin tener que acudir a un tribunal en caso de que nosotros rechacemos su uso de la garantía. Se puede acceder a la plataforma de resolución de litigios a través del enlace externo

<https://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

Nos esforzamos en poner fin de mutuo acuerdo con usted las posibles discrepancias de opinión relativas a nuestro contrato de garantía comercial. No estamos obligados ni dispuestos a participar en un procedimiento de resolución de litigios ante un órgano de resolución de litigios.

Protección de datos:

Encontrará nuestra política de protección de datos en:

<https://eisl.at/de/7-datenschutz>

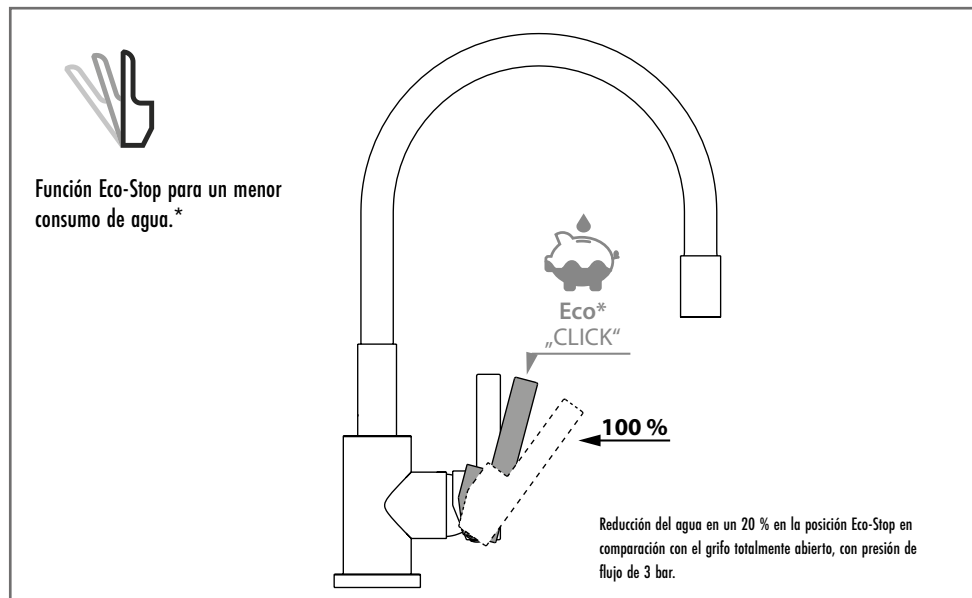
Acuerdo sobre el tribunal competente:

El procedimiento de resolución de litigios por vía extrajudicial anteriormente mencionado no descarta la vía judicial. Con el uso de las prestaciones de la garantía, el consumidor expresa su conformidad explícita de que el tribunal competente para tratar todos litigios que emanan de la garantía comercial sea la sede del fabricante garante en Salzburg.

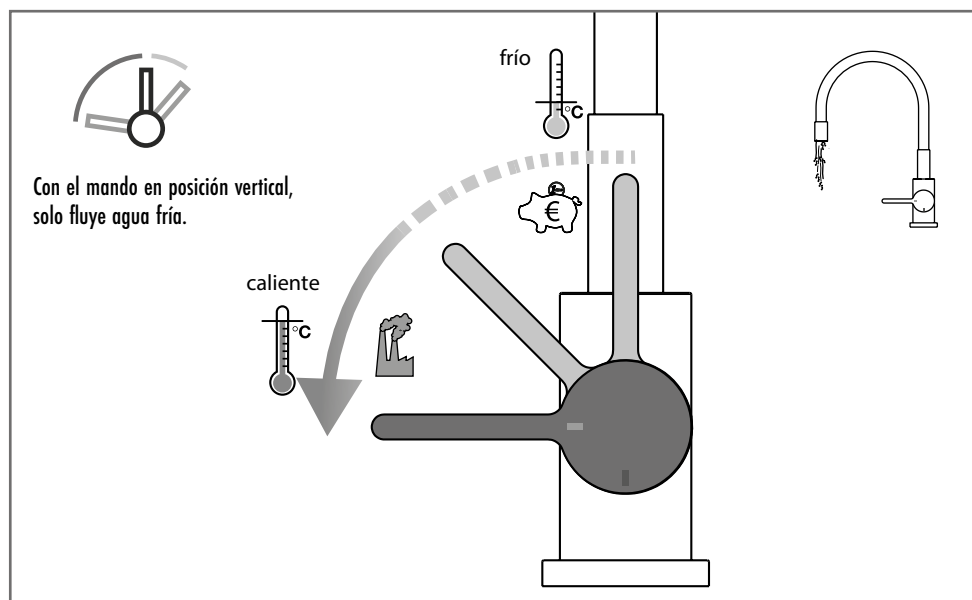
Cláusula de salvaguardia:

Si una de las disposiciones de este acuerdo de garantía no fuese válida o fuese irrealizable o, después de la conclusión del contrato no fuese válida o fuese irrealizable, la validez del resto del contrato de garantía no se verá afectada. En lugar de la disposición no válida o irrealizable, debe aplicarse una norma válida y realizable, cuyos efectos sean los más próximos posibles al objetivo económico que persiguen las partes con la disposición no válida o no realizable. Se aplica lo mismo si el contrato de garantía fuese incompleto.

Función Eco-Stop / Ahorro de agua*



Función de arranque en frío



Indledning	Side 72
Formålsbestemt anvendelse	Side 72
Forklaring signalord.....	Side 72
Delbeskrivelse.....	Side 72
Tekniske data	Side 72
Leveringens omfang	Side 72
Sikkerhedshenvisninger	Side 72
Montering	Side 73
Betjening	Side 73
Indstilling af skoldningsbeskyttelsen.....	Side 73
Forklaring af Eco-stop-funktion / spar på vandet*	Side 74
Forklaring Cold-start-funktion.....	Side 74
Rengøring og pleje.....	Side 74
Vedligeholdelse.....	Side 74
Demontering.....	Side 74
Bortskaffelse	Side 74
Reserve dele	Side 74
Udskiftning af luftblander (3)	Side 74
Udskiftning af patronen (15).....	Side 74
Service	Side 75
Garantibetingelser.....	Side 76
Eco-stop-funktion / spar på vandet*	Side 78
Cold-start-funktion	Side 78

Køkkenarmatur

Indledning

Vi ønsker dig tillykke med købet af dit nye produkt. Du har dermed besluttet dig for et førsteklasses produkt. Monterings-/ betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Læs venligst denne monterings-/betjeningsvejledning fuldstændigt igennem inden installationen og overhold henvisningerne. Denne vejledning indeholder vigtige monterings- og plejeinformationer. Opbevar derfor monterings-/betjeningsvejledningen forsvarligt og giv denne også videre til eventuelle efterfølgende ejere.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til regulering af det varme og det kolde vand. Dette produkt er egnet til alle tryksikre varmtvandsystemer som centralvarme, gennemstrømningsvandvarmere, trykboilere etc. Produktet er ikke egnet til lavtryks-vandvarmere som f.eks. træ- eller kulbadeovne, olie- eller gasbadeovne, åbne elektriske lagerenheder. Fare for personskade ved overtryk. Enhver anden anvendelse gælder som ikke formålsbestemt og indebærer en betydelig risiko for ulykker eller materielle skader. Produktet er udelukkende beregnet til privat brug.

Forklaring signalord

I denne monteringsvejledning anvendes følgende signalord og symboler:



ADVARSEL!

Dette signalord betegner en fare med en mellemstor risikograd, der eventuelt kunne have død eller en alvorlig kvæstelse til følge, hvis den ikke undgås.

⚠ FORSIGTIG!

Dette signalord betegner en fare med en lav risikograd, der medfører en mindre eller mellemstor kvæstelse, hvis den ikke undgås.

Delbeskrivelse

- | | |
|---|-------------------|
| 1 | Armatur |
| 2 | Roset |
| 3 | Blandingsdyse* |
| 4 | Fikseringstrekant |
| 5 | Silikoneskive |

- | | |
|----|-------------------------------|
| 6 | Metalspændeskive |
| 7 | Gevindrør |
| 8 | Låsemøtrik |
| 9 | Fleksible tilslutningsslanger |
| 10 | Unbrakonøgle |
| 11 | Greb* |
| 12 | Patronafdækningsring* |
| 13 | Patronmøtrik* |
| 14 | Skoldnings-beskyttelsesring* |
| 15 | Patron* |

*formonteret

Tekniske data

- Mål: ca. 10,3 x 23,9 x 34,3 cm
- Gennemstrømningstryk: anbefalet 1,5 bar – installer en trykreduktion, hvis der er mere end 6 bar
- Vandtemperatur: maks. 60 °C

Leveringens omfang

- 1 Armatur
- 1 Roset inkl. pakning
- 1 Fikseringstrekant
- 1 Silikoneskive
- 1 Metalspændeskive
- 1 Gevindrør
- 1 Låsemøtrik
- 2 Fleksible tilslutningsslanger
- 1 Unbrakonøgle
- 1 Monterings- og betjeningsvejledning

Sikkerhedshenvisninger

-  **ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!**
Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagematerialet. Der er fare for kvælning. Hold produktet på afstand af børn. Produktet er ikke et legetøj.
- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-årsalderen og opad og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet og forstår de deraf følgende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
-  **FORSIGTIG! FARE FOR PERSONSKADE!**
Kontroller at alle dele er ubeskadiget og monteret korrekt. Ved forkert montering er der fare for tilskadekomst. Beskadigede dele kan påvirke sikkerheden og funktionen.

- Lad monteringen blive udført af fagkyndige personer.
- **⚠ FORSIGTIG! VANDSKADE!**
Sluk for den generelle vandtilførsel inden monteringen.
- Sørg for at alle pakninger er anbragt korrekt.
- Produktet er ikke egnet til anvendelse sammen med lavtryksvandvarmere og åbne (trykkløse) elektriske lagerenheder.
- Produktet må kun anvendes i rum med en temperatur på over 0 °C. Luk for vandet ved risiko for frost og tøm produktet.
- **⚠ FORSIGTIG! VED INDSTILLING AF DET VARME VAND:**
Fare for skoldning!
- Bemærk at alle pakninger er sliddele, som af og til skal udskiftes.
- Forkert installerede brusearmaturer kan forårsage vandskader!
- Også ved en omhyggelig produktion kan der forekomme skarpe kanter. Vær derfor forsigtig under monteringen.

Montering

Bemærk: Kontroller at alle samlingerne er tætte efter første brug.

Bemærk: Ved fejlagtig montage er garantien – specielt for følgeskader – udelukket!

Bemærk: Skyl efter længere tids manglende brug af armaturet ledningerne grundigt igennem, for at opløse stagnationer og aflejringer.

- A.) Afbryd vandtilførslen inden produktet monteres. Skru begge tilslutningsslang (9) håndfast ind i de dertil beregnede indre gevind i armaturet (1). Skru tilslutningsslangen med den røde markering ind i den indvendige gevind med den røde markering og tilslutningsslangen med den blå markering ind i det indvendige gevind med den blå markering. Vær herved opmærksom på at O-ringene sidder rigtigt på tilslutningsslangerne (9). Anvend på ikke værktøj til at skrue tilslutningsslangerne fast på armaturet (1).
- B.) Skub rosetten (2) ind over tilslutningsslangerne nedfra og skru gevindrøret (7) håndfast ind i de dertil beregnede indre gevind i armaturet (1).
- C.) Sæt armaturet (1) samt støttefodens tætning (2), tilslutningsslangerne (9) og gevindrøret (7) ind i monteringsboringen på vasken. Placer plasttrekanten (4) på bordpladen nedfra således, at den flade side ligger an forneden mod bordpladen. Du kan se bort fra monteringen af plasttrekanten, hvis bordpladen selv har

nok stabilitet til at kunne montere armaturet (1) på den, så den sidder sikkert. Sæt silikoneskiven (5) på gevindrøret (7). Sæt metalspændeskive (6) på gevindrøret (7). Skru fikseringsmøtrikken (8) på gevindrøret (7) og spænd fikseringsmøtrikken (8). Anvend på ingen måde værktøj til at skrue fikseringsmøtrikken (8) sammen med gevindrøret (7). Vær opmærksom på, at armaturet (1) monteres så det sidder sikkert.

D.) Monter tilslutningsslangerne (9) med en skrueøgle på hjerneventilerne på din vægttilslutning. Vær opmærksom på, at anbringe tilslutningsslangen med den røde på varmtvandsledningen og tilslutningsslangen med den blå markering koldt vands tilslutningen. Vær opmærksom på, at slangene ikke drejes rundt, knibes til eller strækkes!

E.) Efter montage skal blandingsbatteriet inklusiv luftblander (3) skrues af mod uret, rørledningen i armaturet (1) skal skylles grundigt (koldt- og varmtvands tilførsel), så snavs (metalspån og trådrester) kan skylles ud. Skru luftblanderhuset inkl. luftblander (3) på udløbet igen efter skylling af armaturet (1) med uret.

Nu er armaturet monteret korrekt.

Betjening

Indstilling af skoldningsbeskyttelsen

- F.) Afbryd vandtilførsel. Vip forsigtigt silikoneafdækningen ud af grebet (11) på armaturet (1). Løsn de underliggende unbrako-pinolskruer med unbrakonøglen (10) mod uret. PAS PÅ: Drej ikke unbrako-pinolskruen helt ud. Løsn den kun så vidt, at grebet (11) let kan tages af.
- G.) Tag grebet (11) af. Skru patronafdækningen (12) af mod uret ved håndkraft.
- H.) Skru patronmøtrikken (13) af mod uret med en rørtang eller en skiftenøgle. Træk derefter skoldningsbeskyttelsesringen (14) af fremad.
- I.) Drej skoldningsbeskyttelsesringen (14) mod uret indtil den ønskede position og sæt skoldningsbeskyttelsesringen (14) på patronen (15) igen:
Position 1: Deaktiver varmvands-gennemløbsmængden (neutral position)
Position 2: Reducer varmvands-gennemløbsbegrænsningen (indstillingsområde)
Position 3: Begræns varmtvands-gennemløbsmængden helt.

Spænd patronmøtrikken af med uret med en rørtang eller en skiftenøgle efter indstilling af skoldningsbeskyttelsen. Skru derefter patronafdækningsringen (12) fast med håndkraft med uret og sæt grebet (11) på patronen (15). Skru unbrako-pinolskrue fast med unbrakonøglen (10) med uret og sæt silikoneafdækningen ind i grebet (11). Slå vandtilførslen til igen.

Forklaring af Eco-stop-funktion / spar på vandet*

Åbn grebet på armaturet, for at starte vandets udløb, indtil du mærker let modstand. I denne Eco-Stop-funktion er gennemløbsmængden reduceret med 20 % til 3 bar i forhold til den helt åbnede position. For at opnå den fulde gennemløbsmængde, åbnes armaturet videre over modstanden, til sin slutposition. (se figur, side 78)

Forklaring Cold-start-funktion

I grebs lodrette position løber der kun koldt vand ud. For at starte tilførslen af varmt vand, drejes grebet mod uret, indtil den ønskede temperatur er nået. (se figur, side 78)

Rengøring og pleje

- Brug under ingen omstændigheder benzin, opløsningsmidler eller aggressive rensedmidler, henholdsvis hårde rengøringsbørster, etc. til rengøringen. Disse kan beskadige produktets overflade.
- Rengør produktet med en fugtig, blød klud eller et vaskeskind.
- Glem ikke at skrue blandingsbatteriet (3) af i regelmæssige intervaller og fjern evt. kalkholdige rester eller fremmedlegemer. Det anbefales at udskifte blandingsbatteriet (3) ved meget snavs.

Vedligeholdelse

- Vær venligst opmærksom på, at en patron (15) er en sliddele, og at du evt. skal udskifte patronen (15) hvert 1.-2. år ved meget kalkholdigt eller snavset vand.
- I tilfælde af lækager eller synlige skader på armaturet (1), skal den straks kontrolleres eller udskiftes af en fagperson.
- Kontroller regelmæssigt alle tilslutninger og forbindelser for lækager eller synlige skader.

Demontering

- Afbryd vandtilførslen inden demonteringen af produktet.
- Vær opmærksom på restvand som løber ud.

- Udfør demonteringen i omvendt rækkefølge af monteringsvejledningen.

Bortskaffelse

Information om mulighederne for bortskaffelse af det udtjente produkt får du hos din kommune. Du kan få oplysninger om mulighederne for bortskaffelse af dit udtjente produkt hos din lokale kommune.

Reserve dele

Nedenfor er de tilgængelige reservedele for dette armatur inklusive deres varenumre opført:

- 2** Roset,
varenummer 01711 for rustfrit-stål-look
varenummer 01715 for krom
- 3** Luftblander, varenummer 98956460
- 4** Monterings trekant, varenummer 98654410
- 5-8** Monteringssæt, varenummer 00734
- 9** Fleksibel tilslutningslange, varenummer 00537
- 11** Greb,
varenummer 1202925 for rustfrit-stål-look
varenummer 1202924 for krom
- 15** Patron, varenummer 1204303

Udskiftning af luftblander (3)

For at udskifte luftblanderen skrues luftblanderhuset inkl. luftblanderen (3) af mod uret. Tryk luftblanderen opad ud af luftblanderhuset og sæt den nye luftblander ind i luftblanderhuset. Skru luftblanderhuset inkl. luftblander (3) på udløbet igen med uret.

Udskiftning af patronen (15)

- J.) Afbryd vandtilførsel. Vip forsigtigt silikoneafdækningen ud af grebet (11) på armaturet (1). Løsn de underliggende unbrako-pinolskrue med unbrakonøglen (10) mod uret. PAS PÅ: Drej ikke unbrako-pinolskrue helt ud. Løsn den kun så vidt, at grebet (11) let kan tages af.
- K.) Tag grebet (11) af. Skru patronafdækningen (12) af mod uret ved håndkraft.
- L.) Skru patronmøtrikken (13) af mod uret med en rørtang eller en skiftenøgle. Træk patronen (15) ud af armaturets (1) legeme.
- M.) Sæt forsigtigt den nye patron (15) ind i armaturets (1) legeme. Vær opmærksom på, at pakningen sidder korrekt under patronen (15) og, at føringerne sidder i de dertil beregnede åbninger. Skru patronmøtrikken (13) fast med uret med en rørtang eller en skiftenøgle.

- N.) Skru efter indstillingen patronafdækningsringen (12) på med håndkraft med uret og sæt grebet (11) på patronen (15).
- O.) Skru unbrako-pinolskruen fast med unbrakonøglen (10) med uret og sæt plastafdækningen ind i grebet (11).
Aktiver vandtilførslen igen.



Bemærk: Afbildningerne tjener til den figurative fremstilling, afvigelser fra produktet er mulige. Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Service

DK:

Schütte Group Austria GmbH
Hullerweg 1
49134 Wallenhorst, Germany
E-Mail: service@eisl.at
Tlf: +800 - 4005011*
* Gratis nummer

Garantibetingelser

Generelt:

Schütte Group Austria GmbH, Himmelreich 1, 5020 Salzburg/Østrig (nedenstående kaldt "Producent") yder over for forbrugerne en garanti under nedenstående forudsætninger. Denne frivillige garanti begrænser ikke forbrugers lovpligtige rettigheder ved fejl og mangler, som forbrugeren kan udøve gratis. Forbrugeren er i den forbindelse enhver naturlig person, der har erhvervet produktet via producenten eller handelen til egen brug, d.v.s. ikke har erhvervet den til at blive solgt videre og/eller installeres inden for rammerne af en selvstændig erhvervsudøvelse.

Garantiens omfang:

Garantien omfatter en fejlfri, tilsvarende materialebeskaffenhed og materialeforarbejdning, samt produktets faglig korrekte samling, tæthed og fejlfri funktion. Garantien gælder for første køb inden for det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde. Første køber er den forbruger, der som den første har erhvervet produktet til privat brug. Forudsætning for accept af et garantitilfælde, i de tilfælde hvor en armatur allerede er installeret, er at den er installeret og vedligeholdt korrekt iht. drifts- og monteringsvejledninger samt de anerkendte tekniske regler og betjenings- og plejeforskrifter overholdes under brug.

Undtaget fra garantien er, såfremt de er relevante for produktet:

- Sliddele (så som f.eks. patroner, ventiler, pakninger, filtre)
- Skader pga. usagkyndig montering, ibrugtagning og behandling
- Skader pga. brug af ikke-kompatible reservedele
- Skader pga. eksterne påvirkninger som ild, vand, unormale miljøbetingelser
- Mekaniske skader pga. et uheld, et fald, træk eller stød
- Ødelæggelse, utilsigtet eller af ond vilje
- Normal slitage eller skader pga. mangelfuld vedligeholdelse
- Skader som følge af reparationer, udført af ikke-kvalificerede personer
- Skader pga. manglende af plejevejledningen som f.eks. usagkyndig behandling, utilstrækkelig pleje eller brug af usguede rengøringsmidler
- Kemiske eller mekaniske påvirkninger under transport, opbevaring, tilslutning, reparation og brug af produktet

Garantiydelse:

Garantiydelsen til en faglig korrekt afhjælpning af fejlen henviser efter vores valg til en gratis reparation, en gratis levering af reservedele eller en gratis levering af et ligeværdigt produkt mod tilbagelevering af den komponent eller det produkt, der har fejlen. Hvis den pågældende type ikke længere produceres, forbeholder vi og efter eget valg at levere et erstatningsprodukt fra vores sortiment, som er så tæt som muligt på den tilbageleverede type. Erstattede produkter eller dele bliver vores eje. Erstatning af omkostninger for afmontering og montering, kontrol, krav på tabt overskud eller skadeserstatning er udelukket fra garantien på samme måde som videregående krav i forbindelse med skader og tab af enhver type, der måtte være forårsaget af produktet eller dets brug. Producenten hæfter over for slutkunden for skadeserstatning eller erstatning af omkostninger kun pga. præceptive lovbestemmelser. Hvis kunden efter oplysning om at garantien ikke gælder, alligevel ønsker en reparation, skal han afholde de ekstraomkostninger, der opstår i den forbindelse.

Håndhævelse af garantikrav:

Forudsætning for håndhævelse af garantien er, at der foreligger et garantikrav. Dette er tilfældet, hvis produktet beviseligt ikke er fri for materiale-, produktions- eller konstruktionsfejl. Garantikrav over for producenten skal håndhæves i skriftform inden for garantiperioden. Den originale købskvittering, hvor købsdatoen fremgår, skal fremvises. Såfremt det er nødvendigt at indsende produktet for at kontrollere garantikravet, foregår transporten for køberens regning og risiko.

Garantiperiode:

Vores garantiperiode er gyldig fra slutkunders købsdato, som angivet på produktet. Datoen på den originale købskvittering er afgørende. Påberåbelse af garantien eller garantiydelsen hverken forlænger eller fornyer garantiperioden for produktet, og den medfører heller ingen lovpligtige garantikrav på garantiydelser.

Østrigsk lovgivnings gyldighed:

For aftalen gælder lovgivningen i Republikken Østrig. Ved forbrugere, der ikke indgår aftalen af professionelle eller erhvervsformål, og som denne garanti udelukkende gælder for, gælder denne lovgivning kun for så vidt at den ydede beskyttelse i lovgivningen i det land, hvor forbrugerne normalt opholder sig, ikke tilsidesættes. Regler i UN-købeloven (CISG) anvendes ikke.

Alternativ voldgift:

Eu-kommissionen stiller en platform til udenretslig voldgift til rådighed. Forbrugere gives en mulighed at afgøre tvister i forbindelse med deres forbrugerrettigheder fra vores garanti i første omgang uden en domstols intervention, i de tilfælde hvor vi afviser garantien. Voldgifts-platformen er tilgængelig uden <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Vi bestræber os at bilægge eventuelle uoverensstemmelser fra vores garantiaftale med dig på en mindelig måde. Vi er ikke forpligtet og heller ikke rede til at deltage i en voldgifts-procedure ved en forbrugervoldgiftsinstitution.

Databeskyttelse:

Vores regler vedr. beskyttelse af persondata findes under:
<https://eisl.at/de/7-datenschutz>

Værneting:

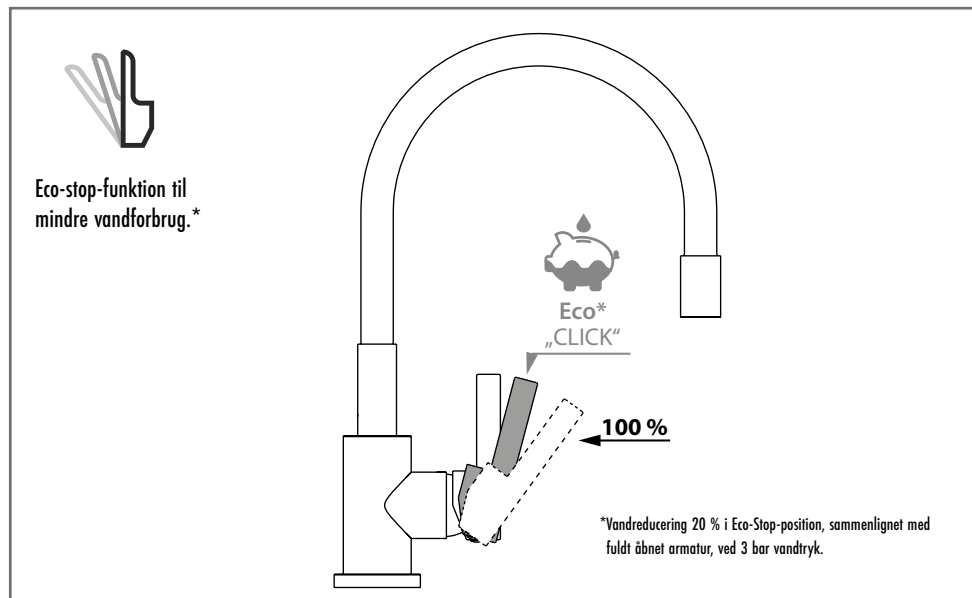
Den ovennævnte udenretslige voldgift udelukker ikke adgangen til en offentlig domstol. Når forbrugeren gør brug af garantiydelsen, erklærer han sig udtrykkeligt indforstået med at værnetinget for alle tvister, der måtte opstå ud fra garantien er garantiyderens hjemsted i Salzburg/Austria.

Salvatorisk klausul:

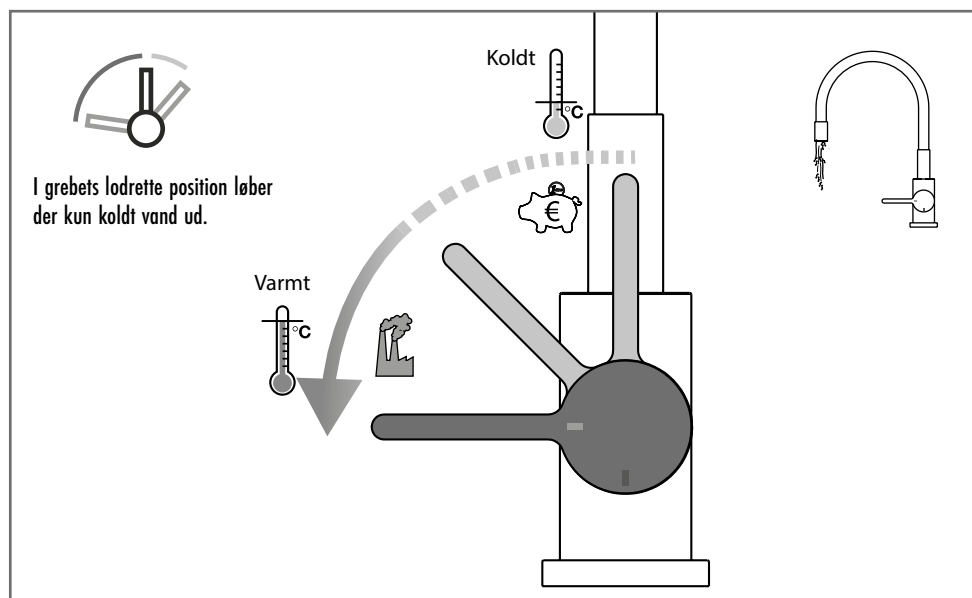
Hvis enkelte bestemmelser i denne garantiaftale er uvirksomme eller ikke kan gennemføres eller bliver uvirksomme eller ikke kan gennemføres efter indgåelse af aftalen, berøres garantiaftalens gyldighed ikke heraf.

De uvirksomme eller urealiserbare bestemmelser skal erstattes af de virksomme eller realiserbare regler, hvis virkninger ligger tættest på den målsætning, som aftalens parter har fulgt med de uvirksomme eller urealiserbare bestemmelser. Det samme gælder, hvis garantiaftalen viser sig at være utilstrækkelig.

Eco-stop-funktion / spar på vandet*



Cold-start-funktion



Introduzione	Pagina 80
Uso proprio	Pagina 80
Spiegazione delle parole chiave	Pagina 80
Descrizione delle parti	Pagina 80
Dati tecnici	Pagina 80
Volume di consegna	Pagina 80
Avvertenze per la sicurezza	Pagina 80
Montaggio	Pagina 81
Uso	Pagina 81
Impostazione dell'anello antiscottatura	Pagina 81
Spiegazione Eco-Stop / Risparmio idrico*	Pagina 82
Spiegazione della funzione di avvio a freddo	Pagina 82
Pulizia e manutenzione	Pagina 82
Manutenzione	Pagina 82
Messa fuori servizio	Pagina 82
Smaltimento	Pagina 82
Ricambi	Pagina 82
Sostituzione dell'ugello di miscelazione (3)	Pagina 83
Sostituzione della cartuccia (15)	Pagina 83
Assistenza	Pagina 83
Condizioni di Garanzia	Pagina 84
Funzione Eco-Stop / Risparmio idrico*	Pagina 86
Funzione di avvio a freddo	Pagina 86

Miscelatore per cucina

Introduzione

Congratulazioni per il Suo nuovo acquisto. Ha optato per un prodotto di qualità. Le istruzioni di montaggio/per l'uso sono parte integrante del presente prodotto. Prima dell'installazione, La invitiamo a leggere completamente le istruzioni di montaggio/per l'uso e ad osservare le avvertenze. Le presenti istruzioni includono importanti informazioni sul montaggio e la cura. Custodire con cura le istruzioni di montaggio/per l'uso e consegnarle a eventuali possessori successivi.

Uso proprio

Il prodotto è pensato esclusivamente per regolare il flusso di acqua calda e acqua fredda. Questo prodotto è adatto a tutti i sistemi idrici resistenti alla pressione, come riscaldamenti centralizzati, riscaldatori di flusso, caldaie a pressione, ecc. Non è adatto a scaldabagni a bassa pressione, come stufe da bagno a legna o carbone, stufe da bagno a olio o gas, accumulatore elettrico aperto. Pericolo di lesioni in caso di sovrappressione. Qualsiasi uso differente è da considerarsi improprio e potrebbe comportare un elevato pericolo di infortuni o danni materiali. Il prodotto è pensato esclusivamente per l'uso privato.

Spiegazione delle parole chiave

Nelle presenti istruzioni di montaggio vengono utilizzate i seguenti simboli e parole chiave:



AVVERTENZA!

Questa parola chiave indica un pericolo con un livello di rischio intermedio che, se non evitato, può causare la morte o una lesione grave.



ATTENZIONE!

Questa parola chiave indica un pericolo con un livello di rischio basso che, se non evitato, può causare una lesione lieve o moderata

Descrizione delle parti

- 1 Rubinetto
- 2 Anello di base
- 3 Miscelatore*
- 4 Triangolo di fissaggio

- 5 Rondella in silicone
- 6 Rondella in metallo
- 7 Tubo filettato
- 8 Dado di fissaggio
- 9 Tubi flessibili di collegamento
- 10 Chiave a brugola
- 11 Impugnatura*
- 12 Anello di copertura della cartuccia*
- 13 Dado della cartuccia*
- 14 Anello antiscottatura*
- 15 Cartuccia*

*premontato

Dati tecnici

- Dimensioni: ca. 10,3 x 23,9 x 34,3 cm
- Pressione di flusso: consigliata 1,5 bar - installare un riduttore di pressione se la pressione è superiore a 6 bar
- Temperatura dell'acqua: max. 60 °C

Volume di consegna

- 1 Rubinetto
- 1 Anello di base incl. guarnizione
- 1 Triangolo di fissaggio
- 1 Rondella in silicone
- 1 Rondella in metallo
- 1 Tubo filettato
- 1 Dado di fissaggio
- 2 Tubi flessibili di collegamento
- 1 Chiave a brugola
- 1 Istruzioni di montaggio e per l'uso

Avvertenze per la sicurezza

• **AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNI PER I BAMBINI!**

- Non lasciare mai i bambini insorvegliati insieme al materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini. Il prodotto non è un giocattolo.
- Questo prodotto può essere impiegato da bambini a partire da 8 anni di età e da persone con abilità fisiche, sensoriali e mentali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenze, solo sotto supervisione o se istruiti sull'uso sicuro del prodotto e dopo aver compreso i pericoli che possono derivarne. I bambini non devono giocare con il prodotto. Pulizia e manutenzione non possono essere eseguite da bambini lasciati insorvegliati.

- **⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!**
Assicurarsi che tutti i componenti non siano danneggiati e che siano montati in modo corretto. L'eventuale montaggio improprio può comportare un rischio di lesioni. I componenti danneggiati possono compromettere la sicurezza ed il funzionamento.
- Lasciar eseguire il montaggio solo da esperti.
- **⚠ ATTENZIONE! AI DANNI DA ACQUA!**
Prima del montaggio, chiudere l'alimentazione idrica generale.
- Accertarsi che le guarnizioni siano posizionate correttamente.
- Questo prodotto è adatto all'uso con apparecchiature a bassa pressione e piccoli dispositivi elettrici di stoccaggio aperti (non pressurizzati).
- Utilizzare il prodotto solo in ambienti con temperatura superiore a 0° C. In caso di rischio di gelo, interrompere l'alimentazione idrica e svuotare il prodotto.
- **⚠ ATTENZIONE! ALL'IMPOSTAZIONE DELL'ACQUA CALDA:**
Pericolo di ustioni!
- Si osservi che le guarnizioni sono pezzi usurabili e vanno sostituiti di tanto in tanto.
- Le rubinetterie montate in modo scorretto possono causare danni da acqua!
- Pur badando ad una produzione molto accurata, possono essere presenti spigoli vivi. Pertanto, eseguire il montaggio con cautela.

Montaggio

Nota: verificare accuratamente l'ermeticità di tutti i collegamenti dopo la prima messa in servizio.

Nota: in caso di montaggio errato, si esclude la garanzia legale, in particolare per danni consequenziali!

Nota: se la rubinetteria non è stata utilizzata per molto tempo, sciacquare abbondantemente i tubi per rimuovere acqua viziata e residui.

- A.) Prima di montare il prodotto, interrompere la fornitura idrica. Avvitare saldamente a mano i due flessibili di collegamento (9) nell'apposito filetto interno del rubinetto (1). Avvitare il flessibile di collegamento con la marcatura rossa nella filettatura interna, anch'essa con marcatura rossa, e il flessibile di collegamento con la marcatura blu nella filettatura interna, anch'essa con marcatura blu. Verificare che gli O-ring siedano correttamente sui flessibili di collegamento (9). Non utilizzare mai utensili per avvitare i flessibili di collegamento al rubinetto (1).

- B.) Spingere l'anello di base (2) dal basso attraverso i flessibili di collegamento e avvitare a mano il tubo filettato (7) nell'apposito filetto interno del rubinetto (1).

- C.) Inserire il rubinetto (1) con la guarnizione della base rubinetto (2), i flessibili di collegamento (9) e il tubo filettato (7) nel foro di attacco della vaschetta del lavello. Applicare il triangolo di plastica (4) dal basso sul piano del lavello, in modo che la superficie piana aderisca sotto il piano. Rinunciare al montaggio del triangolo di plastica è possibile se il piano del lavello dispone di una stabilità tale da consentire un montaggio ben saldo del rubinetto (1). Inserire la rondella in silicone (5) sul tubo filettato (7). Inserire la rondella in metallo (6) sul tubo filettato (7). Avvitare il dado di fissaggio (8) sul tubo filettato (7) e serrare il dado di fissaggio (8). Nota: non utilizzare mai utensili per avvitare il dado di fissaggio (8) con il tubo filettato (7). Assicurarsi che il rubinetto (1) sia montato saldamente.

- D.) Montare i flessibili di collegamento (9) con una chiave per viti sulle valvole angolari del proprio attacco a parete. Fare attenzione a posizionare il flessibile di collegamento con la marcatura rossa sull'attacco dell'acqua calda, e il flessibile di collegamento con la marcatura blu sull'attacco dell'acqua fredda. In tale ambito, fare inoltre attenzione a non torcere né mettere sotto tensione i flessibili!

- E.) Dopo il montaggio, svitare l'alloggiamento dell'ugello di miscelazione incl. (3) l'ugello di miscelazione in senso antiorario, pulire per bene la tubatura e il rubinetto (1) (fornitura di acqua calda/fredda) per eliminare eventuali impurità (truciolini e resti di canapa). Dopo aver sciacquato il rubinetto (1), riavvitare l'alloggiamento dell'ugello di miscelazione incl. l'ugello di miscelazione (3) in senso orario all'erogatore.

Il rubinetto è stato montato con successo.

Uso

Impostazione dell'anello anticottatura

- F.) Interrompere l'alimentazione idrica. Estrarre con cautela la copertura in silicone dall'impugnatura (11) del rubinetto (1). Allentare la vite a brugola sottostante con la chiave a brugola (10) in senso antiorario. ATTENZIONE: non svitare completamente la vite a brugola. Allentare solo finché l'impugnatura (11) non sia facilmente estraibile.

- G.) Rimuovere l'impugnatura (11). Svitare l'anello di copertura della cartuccia (12) a mano in senso antiorario.
- H.) Svitare il dado della cartuccia (13) con una pinza per pompe idrauliche o una chiave a bocca in senso antiorario. Quindi estrarre l'anello antiscottatura (14) in avanti.
- I.) Ruotare l'anello antiscottatura (14) in senso antiorario fino alla posizione desiderata e ricollocare l'anello antiscottatura (14) sulla cartuccia (15):
Posizione 1: disattivare la limitazione della portata di acqua calda (posizione neutra)
Posizione 2: ridurre la portata di acqua calda (intervallo di regolazione)
Posizione 3: limitare completamente la portata di acqua calda.
Dopo l'impostazione dell'anello antiscottatura, serrare il dado della cartuccia con una pinza per pompe idrauliche o una chiave a bocca, in senso orario. Infine, avvitare saldamente l'anello di copertura della cartuccia (12) a mano in senso orario e inserire l'impugnatura (11) sulla cartuccia (15). Avvitare le vite brugola con la chiave a brugola (10) in senso orario e inserire la copertura in silicone nell'impugnatura (11). Regolare nuovamente l'alimentazione idrica.

Spiegazione Eco-Stop / Risparmio idrico*

Ruotare l'impugnatura del rubinetto per avviare il flusso d'acqua fino a sentire una leggera resistenza. In questa posizione Eco-Stop, la portata a 3 bar di pressione di flusso è ridotta di circa il 20% rispetto alla posizione completamente aperta. Per raggiungere il flusso completo, ruotare l'impugnatura oltre la resistenza e fino alla posizione finale. (vedere immagine, pagina 86)

Spiegazione della funzione di avvio a freddo

Con impugnatura in posizione verticale scorre solo acqua fredda. Per avviare l'afflusso di acqua calda, ruotare l'impugnatura in senso antiorario fino ad ottenere la temperatura desiderata. (vedere immagine, pagina 86)

Pulizia e manutenzione

- Per la pulizia non utilizzare benzina, solventi o detergenti aggressivi, spazzole dure per la pulizia, ecc. Questi potrebbero danneggiare la superficie del prodotto.
- Pulire il prodotto soltanto con un panno morbido umido o in pelle.
- Non dimenticare di svitare l'ugello di miscelazione (3) a intervalli regolari e, eventualmente, di rimuovere residui o

corpi estranei contenenti calcare. Si consiglia, in presenza di sporco ostinato, di sostituire l'ugello di miscelazione (3).

Manutenzione

- Si osservi che la cartuccia (15) è un componente soggetto a usura e che potrebbe essere necessario sostituire la cartuccia (15) ogni 1-2 anni se l'acqua è molto dura o sporca.
- In caso di perdite o danni visibili sulla rubinetteria (1), farli controllare immediatamente o sostituire da un esperto.
- Verificare la tenuta stagna e la presenza di eventuali danni visibili su tutti gli allacci e i collegamenti a intervalli regolari.

Messa fuori servizio

- Prima di smontare il prodotto, interrompere la fornitura idrica.
- Prestare attenzione all'eventuale fuoriuscita di acqua residua.
- Eseguire lo smontaggio in sequenza inversa rispetto a quanto riportato nelle istruzioni di montaggio.

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti nei centri di riciclaggio locali. Informarsi sulle possibilità di smaltimento del prodotto usurato presso la propria comunità o amministrazione comunale.

Ricambi

Di seguito sono riportati i ricambi disponibili per questo rubinetto, inclusi i numeri articolo corrispondenti:

- 2** anello di base,
articolo n. 01711 per effetto acciaio
articolo n. 01715 per cromo
- 3** ugello di miscelazione, articolo n. 98956460
- 4** triangolo di fissaggio, articolo n. 98654410
- 5-8** set di fissaggio, articolo n. 00734
- 9** flessibile di collegamento, articolo n. 00537
- 11** impugnatura,
articolo n. 1202925 per effetto acciaio
articolo n. 1202924 per cromo
- 15** cartuccia, articolo n. 1204303

Sostituzione dell'ugello di miscelazione (3)

Per sostituire l'ugello di miscelazione, svitare l'alloggiamento dell'ugello di miscelazione incl. l'ugello di miscelazione (3) in senso antiorario. Sollevare l'ugello di miscelazione dall'alloggiamento dell'ugello di miscelazione e posizionare il nuovo ugello di miscelazione nell'alloggiamento dell'ugello di miscelazione. Riavvitare l'alloggiamento dell'ugello di miscelazione incl. l'ugello di miscelazione (3) in senso orario all'erogatore.

Sostituzione della cartuccia (15)

- J.) Interrompere l'alimentazione idrica. Estrarre con cautela la copertura in silicone dall'impugnatura (11) del rubinetto (1). Allentare la vite a brugola sottostante con la chiave a brugola (10) in senso antiorario. **ATTENZIONE:** non svitare completamente la vite a brugola. Allentare solo finché l'impugnatura (11) non sia facilmente estraibile.
- K.) Rimuovere l'impugnatura (11). Svitare l'anello di copertura della cartuccia (12) a mano in senso antiorario.
- L.) Svitare il dado della cartuccia (13) con una pinza per pompe idrauliche o una chiave a bocca in senso antiorario. Estrarre la cartuccia (15) dal corpo del rubinetto (1).
- M.) Inserire con cautela la nuova cartuccia (15) nel corpo del rubinetto (1). Assicurarsi che la guarnizione sia posizionata correttamente sotto la cartuccia (15) e che le guide siano inserite negli appositi fori. Avvitare il dado della cartuccia (13) con una pinza per pompe idrauliche o una chiave a bocca in senso orario.
- N.) Avvitare l'anello di copertura della cartuccia (12) a mano in senso orario e inserire l'impugnatura (11) sulla cartuccia (15).
- O.) Avvitare la vite brugola con la chiave a brugola (10) in senso orario e inserire la copertura in plastica nell'impugnatura (11). Regolare nuovamente l'alimentazione idrica.

Assistenza

IT:

Schütte Group Austria GmbH
Hullerweg 1
49134 Wallenhorst, Germany
E-Mail: service@eisl.at
Tel: +800-87934629*
* Numero gratuito



Nota: le immagini sono utilizzate a scopo illustrativo; sono possibili differenze. Con riserva di modifiche tecniche.

Condizioni di Garanzia

Informazioni generali:

La Schütte Group Austria GmbH, Himmelsreich 1, 5020 Salzburg, Austria (di seguito denominata "produttore") fornisce ai consumatori una garanzia commerciale in conformità alle seguenti condizioni. La nostra garanzia commerciale volontaria non limita i diritti di legge del consumatore in caso di difetti, la cui rivendicazione per i consumatori è gratuita. Per consumatore si intende qualsiasi persona fisica che abbia acquistato un prodotto direttamente dal produttore o tramite un rivenditore, per uso proprio e quindi non ai fini di rivendita né di rivendita e/o installazione nell'ambito di un'attività autonoma professionale.

Entità della garanzia commerciale:

La garanzia commerciale si estende alle proprietà impeccabili del materiale e alla lavorazione del materiale adeguata allo scopo, nonché al montaggio professionale, alla tenuta e al funzionamento impeccabile del prodotto. La garanzia si applica a primi acquisti all'interno dello Spazio economico europeo. Per "primo acquirente" si intende il consumatore che acquisti per primo il prodotto per uso privato. Il prerequisite per l'accettazione di un caso di garanzia, laddove sia stata già installata la rubinetteria, è la corretta installazione della stessa e la sua manutenzione in conformità alle istruzioni per l'uso e il montaggio e alle norme riconosciute della tecnica; inoltre, occorre attenersi sempre alle istruzioni per l'uso e la cura del prodotto durante l'utilizzo.

La garanzia commerciale non copre i seguenti casi (se pertinenti al prodotto):

- parti usurabili (ad esempio cartucce, valvole, guarnizioni, filtri)
- danni dovuti ad un montaggio improprio, alla messa in servizio e al trattamento
- danni dovuti all'impiego di ricambi non compatibili
- danni dovuti a influenze esterne, come fuoco, acqua, condizioni meteorologiche anomale
- danni meccanici dovuti a incidenti, cadute, strappi o urti
- distruzione riconducibile a colpa o dolo
- normale usura o danni a seguito di manutenzione carente
- danni a seguito di riparazioni operate da persone non qualificate
- danni dovuti all'inosservanza delle istruzioni di manutenzione, come ad es. un trattamento non corretto, cura insufficiente oppure l'utilizzo di detersivi non idonei

- effetti chimici e meccanici durante trasporto, immagazzinaggio, allaccio, riparazione e uso del prodotto

Garanzia commerciale:

A scopo di risoluzione corretta del guasto, la garanzia commerciale dà diritto, a nostra discrezione, alla riparazione gratuita, alla consegna gratuita di pezzi di ricambio o a un prodotto di uguale valore, dietro restituzione della parte o del prodotto difettoso. Se la tipologia in oggetto non fosse più in produzione, ci riserviamo il diritto di fornire a nostra discrezione un prodotto sostitutivo del nostro assortimento che più si avvicini a quello reso. La proprietà dei prodotti o dei pezzi sostituiti si trasferisce a noi. La garanzia commerciale esclude anche il rimborso delle spese di smontaggio e montaggio, verifica, rivendicazioni per mancato guadagno e di risarcimento danni, oltre ad altri diritti per danni e perdite di qualsiasi tipo, causate dal prodotto o dal suo impiego. Nei confronti dei clienti finali, il produttore risponde esclusivamente in caso di risarcimento danni o rimborso indennità e solo sulla base di norme di legge cogenti. Qualora il cliente, dopo essere venuto a conoscenza della non applicabilità della garanzia, volesse comunque usufruire della riparazione, dovrà coprire i costi aggiuntivi risultanti.

Rivendicazione del diritto di garanzia commerciale:

Prerequisito della validità della garanzia è la presenza di un caso di garanzia. Si tratta di un caso di garanzia quando il prodotto è comprovatamente affetto da un guasto in termini di materiale, produzione, costruzione e funzionamento. Il diritto di garanzia commerciale va rivendicato nei confronti del produttore, entro il periodo di garanzia, dietro presentazione della ricevuta d'acquisto originale da cui si evince la data di acquisto; il diritto va fatto valere sotto forma testuale. Se per la verifica del caso di garanzia fosse necessario l'invio del prodotto, sarà l'acquirente a sostenere le spese di trasporto e ad assumersi il rischio di trasporto.

Periodo di garanzia commerciale:

Il nostro periodo di garanzia è valido dalla data di acquisto da parte del cliente finale, come indicato sul prodotto. Decisiva è la data riportata sulla ricevuta d'acquisto originale. La rivendicazione della garanzia commerciale o legale non comporta una proroga o un riavvio del periodo di garanzia commerciale per il prodotto né si applicano diritti di garanzia legale alle prestazioni di garanzia commerciale.

Validità del diritto austriaco:

Si applica il diritto della Repubblica d'Austria. Per i consumatori che non concludono il contratto a fini professionali o commerciali e per i quali la garanzia commerciale è solo pubblicizzata a questo riguardo, la scelta di questo diritto prevalente si applica solo nella misura in cui la protezione concessa non sia revocata da disposizioni cogenti della legge del Paese nel quale il consumatore ha la sua dimora abituale. Non si applica la Convenzione di Vienna delle Nazioni Unite sulla vendita internazionale di beni (CISG).

Risoluzione alternativa delle controversie:

La Commissione Europea mette a disposizione una piattaforma per la risoluzione extragiudiziale delle controversie. Questa consente ai consumatori, laddove dovessimo rifiutare una rivendicazione derivante dalla garanzia commerciale, di chiarire le controversie relative ai diritti dei consumatori derivanti dalla nostra garanzia commerciale, prima di adire un tribunale. La piattaforma per la risoluzione delle controversie è disponibile al link <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Siamo impegnati a risolvere di comune accordo eventuali divergenze di opinioni derivanti dalla nostra garanzia commerciale. Non siamo obbligati né disposti a prendere parte a procedure di risoluzione alternative delle controversie dinanzi a organismi di conciliazione dei consumatori.

Protezione dei dati:

Le nostre disposizioni sulla protezione dei dati sono reperibili su: <https://eisl.at/de/7-datenschutz>

Accordo in merito al foro competente:

La suddetta procedura di risoluzione extragiudiziale delle controversie non esclude l'accesso ai tribunali statali. Con la rivendicazione della prestazione di garanzia commerciale, il consumatore accetta esplicitamente che, per tutte le controversie derivanti dalla garanzia commerciale, il foro competente è la sede del produttore garante, Salzburg.

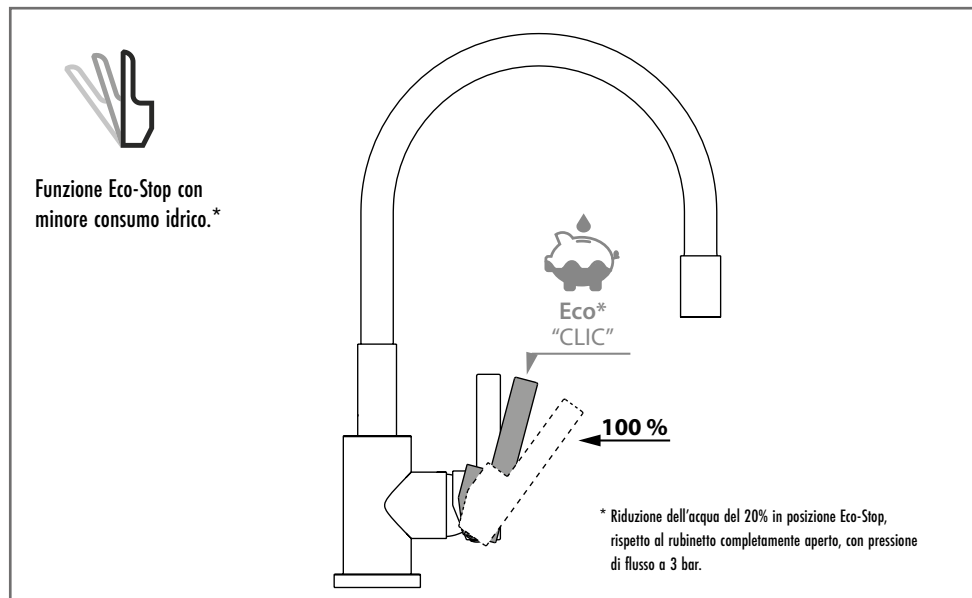
Clausola salvatoria:

Qualora singole disposizioni del presente accordo di garanzia commerciale fossero o divenissero inefficaci o inapplicabili dopo la conclusione del contratto, l'efficacia delle restanti disposizioni dell'accordo di garanzia commerciale rimane intatta. In luogo della disposizione inefficace o inapplicabile sarà applicata la regolamentazione efficace e applicabile che, per i suoi effetti, più si avvicini allo scopo commerciale che le parti avevano inteso seguire con la disposizione inef-

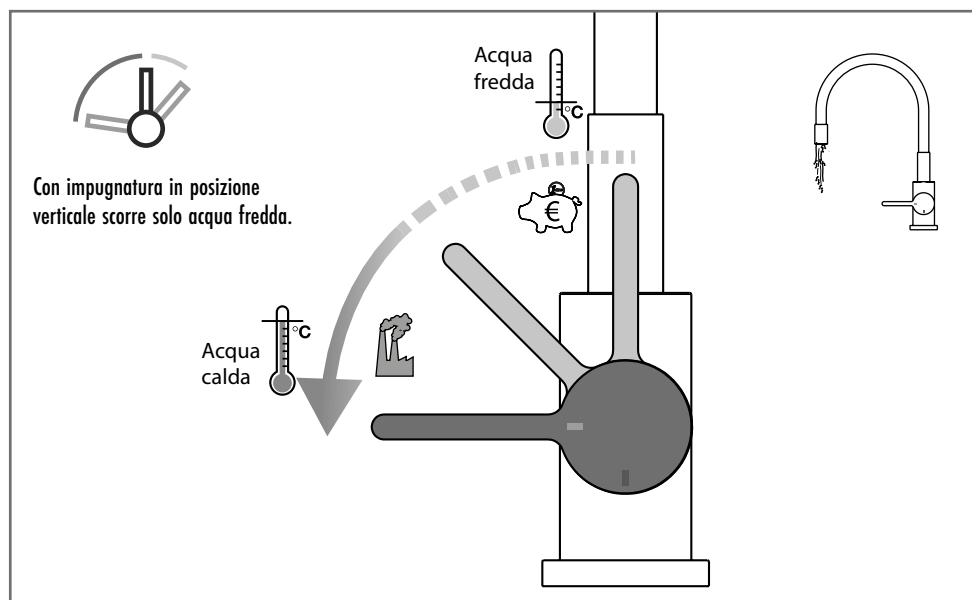
ficace o inapplicabile. Lo stesso si applica in caso di lacune regolatorie nel contratto di garanzia commerciale.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Funzione Eco-Stop / Risparmio idrico*



Funzione di avvio a freddo



Bevezetés	Oldal 88
Rendeltetésszerű használat	Oldal 88
A jelzőszavak magyarázata	Oldal 88
Alkatrészek leírása	Oldal 88
Műszaki adatok	Oldal 88
Szállítási terjedelem	Oldal 88
Biztonsági utasítások	Oldal 88
Felszerelés	Oldal 89
Kezelés	Oldal 89
A forrázás elleni védelem beállítása	Oldal 89
Az Eco-Stop funkció / víztakarékosság magyarázata*	Oldal 90
Cold-start funkció magyarázata	Oldal 90
Tisztítás és ápolás	Oldal 90
Karbantartás	Oldal 90
Üzemen kívül helyezés	Oldal 90
Mentesítés	Oldal 90
Pótalkatrészek	Oldal 90
A keverőfűvóka (3) cseréje.....	Oldal 90
Csapbetét cseréje (15)	Oldal 90
Szerviz	Oldal 91
Jótállási tájékoztató	Oldal 92
Eco-Stop funkció / víztakarékosság*	Oldal 94
Cold-start funkció	Oldal 94

Mosogató csaptelep

Bevezetés

Gratulálunk új termékének vásárlásához. Kiváló minőségű terméket választott. Az össz-szeszerelési- / használati útmutató a termékhez tartozik. Kérjük, hogy felszerelés előtt olvassa végig az összeszerelési- / használati útmutatót és vegye figyelembe az utasításokat. Ez az útmutató fontos összeszerelési és ápolási információkat tartalmaz. Ezért őrizze meg jól az összeszerelési-/használati útmutatót, és adja át azt is az esetleges új tulajdonosnak.

Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag a meleg- és a hideg víz beömlés szabályozására szolgál. Ez a termék bármilyen nyomásálló vizes rendszerhez, pl. központi fűtéshez, átfolyós vízmelegítőhöz, villanybojlerhez stb. használható. Nem alkalmas kisnyomású vízmelegítőkhöz mint pl. fa- vagy széntüzelésű fűdőkályhákhoz, nyitott elektromos fűtésű víztartályokhoz. Túlnyomás esetén sérülésveszély áll fenn. Bármely más használat nem rendeltetésszerű és jelentős baleseti vagy anyagi kárt okozhat. A termék kizárólag magánhasználatra készült.

A jelzőszavak magyarázata

Ebben a szerelési utasításban a következő jelzőszavakat és szimbólumokat használjuk:



FIGYELMEZTETÉS!

A jelzőszó közepes kockázatú veszélyt jelöl, amely, ha nem kerülik el, súlyos vagy akár halálos sérülést okozhat.

⚠ VIGYÁZAT!

A jelzőszó alacsony kockázatú veszélyt jelöl, amely, ha nem kerülik el, kisebb vagy közepes mértékű sérülést okozhat.

Alkatrészek leírása

- 1 Csaptelep
- 2 Talpgyűrű
- 3 Keverőfúvóka*
- 4 Rögzítő háromszög
- 5 Szilikongyűrű
- 6 Fém alátét
- 7 Menetes cső
- 8 Rögzítőanya
- 9 Rugalmas csatlakozótömlő

- 10 Imbuszkulcs
 - 11 Fogantyú*
 - 12 Csapbetét takarógyűrű*
 - 13 Csapbetét anya*
 - 14 Forrázás elleni védőgyűrű
 - 15 Csapbetét*
- *előszerelt

Műszaki adatok

- Méretek: kb. 10,3 x 23,9 x 34,3 cm
- Folyásnyomás: ajánlott 1,5 bar - több mint 6 bar esetén nyomáscsökkentő beépítése
- Vízhőmérséklet: max. 60 °C

Szállítási terjedelem

- 1 Csaptelep
- 1 Talpgyűrű tömítéssel
- 1 Rögzítő háromszög
- 1 Szilikongyűrű
- 1 Fém alátét
- 1 Menetes cső
- 1 Rögzítőanya
- 2 Rugalmas csatlakozótömlő
- 1 Imbuszkulcs
- 1 Szerelési és kezelési utasítás

Biztonsági utasítások

-  **FIGYELMEZTETÉS! KISGYEREKEK ÉS GYEREKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES!**

Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. Fulladásveszély áll fenn. Tartsa távol a terméket a gyerekektől. A termék nem játékszer.

- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
-  **VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**
Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész sértetlen és szakszerűen van felszerelve. Szakszerűtlen összeszerelés esetén sérülésveszély áll fenn. A sértült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.
- Az összeszerelést csak szakavatott személlyel végeztesse.

• ⚠ **VIGYÁZAT! VÍZKÁRI!**

- Szerelés előtt zárja el az általános vízellátást.
- Ügyeljen arra, hogy valamennyi tömítés megfelelően a helyén legyen.
- A termék nem alkalmas alacsony nyomású-, és nyílt (nyomás nélküli) elektromos kis bojlerekhez.
- A termék kizárólag 0 °C feletti hőmérsékletű helyiségekben használja. Fagyveszély esetén a vízellátást szüntesse meg és ürítse ki a terméket.
- ⚠ **VIGYÁZAT! A MELEGVÍZ BEÁLLÍTÁSNAÁL:**
Forrázás veszélye áll fenn!
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a tömítések kopó alkatrészek, amelyeket időnként ki kell cserélni.
- A hibásan felszerelt zuhanyzett vízkárokat okozhat!
- Még a gondos gyártás során is keletkezhetnek éles élek
Ezért az összeszerelés alkalmával nagyon óvatosan járjon el.

Felszerelés

Tudnivaló: Az első üzembevétel után feltétlenül gondosan ellenőrizze a kötések tömítését.

Tudnivaló: Hibás szerelés esetén elvesz a garancia - különösen a következményes károokra vonatkozóan!

Tudnivaló: Amennyiben a szerelvényt sokáig nem használta, először alaposan öblítse át a vezetékeket az állott víz és a maradványok eltávolítása érdekében.

A.) A termék felszerelése előtt zárja el a vízellátást.

Csavarja be szorosan a két csatlakozótömlőt (9) a csaptelep (1) erre szolgáló belső menetébe. Csavarja be a piros jelöléssel ellátott csatlakozótömlőt a piros jelöléssel ellátott belső menetes csatlakozóba, a kék jelöléssel ellátott csatlakozótömlőt pedig a kék jelöléssel ellátott belső menetes csatlakozóba. Közben ügyeljen arra hogy a csatlakozótömlőknél (9) az O-gyűrűk megfelelően helyezkedjenek el. Semmiképpen ne használjon szerszámot a csatlakozótömlőknek a csapteleppel (1) való összecsavarozására.

B.) Tolja fel a talpgyűrűt (2) alulról átvezetve rajta a csatlakozótömlőket és csavarja rá kézzel a menetes csövet (7) a csaptelep (1) erre szolgáló belső menetébe.

C.) Helyezze be a csaptelepet (1) az állóláb tömítéssel (2), a csatlakozótömlőkkel (9) és a menetes csővel (7) együtt a mosogató rögzítőfuratába. Helyezze a műanyag háromszöget (4) alulról a mosogatótálra úgy, hogy a sík felület lent a mosogatótálra felfeküdjön. A műanyag háromszög felszerelése el is hagyható, ha a mosogatótálca elég stabil ahhoz, hogy a csaptelepet (1) stabilan rögzítse. Helyezze fel a szilikongyűrűt (5) a menetes

csőre (7). Helyezze fel a fém alátétet (6) a menetes csőre (7). Csavarja a rögzítőanyát (8) a menetes csőre (7), és húzza meg a rögzítőanyát (8).

Megjegyzés: semmiképpen ne használjon szerszámot a rögzítőanyának (8) a menetes csővel (7) való összecsavarozására. Ügyeljen arra, hogy a csaptelep (1) stabilan legyen felszerelve.

D.) Szerelje fel a csatlakozótömlőket (9) csavarkulccsal a fali csatlakozójánál lévő sarokszelepekre. Ügyeljen arra, hogy a piros jelöléssel ellátott csatlakozótömlőt a melegvíz csatlakozóra, a kék jelöléssel ellátott csatlakozótömlőt pedig a hidegvíz csatlakozóra csatlakoztassa. Ügyeljen arra, hogy közben a tömlőket ne fordítsa el annyira, hogy azok megtörjenek vagy megfeszüljenek!

E.) A keverőfúvóka házának a keverőfúvókával együtt történő beszerelése után csavarja ki a keverőfúvókát (3) az óramutató járásával ellentétes irányba és alaposan öblítse át a csővezetékét és a csaptelepet (1) (meleg/ hideg vízzel), hogy a szennyeződéseket (forgács és kendermaradék) kiöblítse. A csaptelep (1) átöblítése után csavarja vissza a keverőfúvóka házát a keverőfúvókával (3) együtt a kifolyócsőre az óramutató járásával megegyező irányba.

Ezzel sikeresen felszerelte a csaptelepet.

Kezelés

A forrázás elleni védelem beállítása

F.) Szüntesse meg a vízellátást. Óvatosan emelje ki a szilikonburkolatot lent a csaptelep (1) fogantyújából (11). Lazítsa meg az óramutató járásával ellentétes irányba az alatta lévő hatlapú hernyócsavart az imbuszkulccsal (10).

FIGYELEM: ne csavarja ki teljesen a belső hatlapú hernyócsavart. Csak annyira lazítsa meg, hogy a fogantyút (11) könnyedén le lehessen venni.

G.) Vegye le a fogantyút (11). Csavarja ki a csapbetét fedőgyűrűjét (12) kézzel az óramutató járásával ellentétes irányba.

H.) Csavarja ki a csapbetét anyáját (13) vízpumpafogóval vagy villáskulccsal az óramutató járásával ellentétes irányba. Ezután húzza le előre a forrázás elleni védőgyűrűt (14).

I.) Fordítsa a forrázás elleni gyűrűt (14) az óramutató járásával ellentétes irányba a kívánt helyzetbe, és helyezze vissza a forrázás elleni gyűrűt (14) a csapbetétbe (15):
1. Pozíció: forróvíz átfolyási mennyiség korlátozó deaktiválása (semleges állás)

2. Pozíció: forróvíz átfolyási mennyiség csökkentése (beállítási tartomány)

3. Pozíció: forróvíz átfolyási mennyiség teljes korlátozása.

A forrázás elleni védelem beállítása után húzza meg a csapbetét anyáját vízpumpafogóval vagy villáskulccsal az óramutató járásával megegyező irányba. Ezután kézzel csavarja rá a csapbetét fedőgyűrűjét (12) az óramutató járásával megegyező irányba, és dugja rá a fogantyút (11) a csapbetétre (15). Csavarja be az óramutató járásával megegyező irányba a belső hatlapú hernyócsavart az imbuszkulcs (10) segítségével, és helyezze be a szilikonburkolatot a fogantyúba (11). Állítsa helyre a vízbevezetést.

Az Eco-Stop funkció / víztakarékosság magyarázata*

A vízfolyás elindításához nyissa ki a csaptelep fogantyúját, amíg enyhé ellenállást nem érez. Ebben az Eco-Stop állásban az átfolyási mennyiség 3 bar áramlási nyomás esetén kb. 20%-kal csökken a teljesen nyitott álláshoz képest. A teljes átfolyás eléréséhez nyissa tovább a csaptelepet az ellenálláson túl, amíg el nem éri a véghelyzetet. (lásd a(z) 94. oldalon lévő ábrát)

Cold-start funkció magyarázata

Csak hideg víz folyik, ha a fogantyú függőleges helyzetben van. A forró víz áramlásának elindításához fordítsa a fogantyút az i óramutató járásával ellentétes irányba, amíg el nem éri a kívánt hőmérsékletet. (lásd a(z) 94. oldalon lévő ábrát)

Tisztítás és ápolás

- Semmi esetre se használjon a tisztításhoz benzint, oldószert vagy agresszív tisztítószer, illetve kemény tisztítókefét stb. Ezek károsíthatják a termék felületét.
- A terméket nedves, puha kendővel vagy bőrrel tisztítsa meg.
- Ne fedje a keverőfűvókát rendszeres időközönként lecsavarni és az esetleges vízkő tartalmú maradványokat (3) vagy idegen anyagokat eltávolítani. Amennyiben a keverőfűvóka (3) nagyon bekoszolódik, javasolt újra cserélni.

Karbantartás

- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a csapbetét (15) kopó alkatrész, és a csapbetétet (15) 1-2 évente ki kell cserélni, ha a víz nagyon mésztartalommal rendelkezik vagy szennyezett.

- A szerelvény (1) tömítetlensége vagy látható sérülése esetén azonnal vizsgáltassa át vagy cseréltesse ki azt egy szakemberrel.
- Szabályos időközönként ellenőrizze az összes csatlakozás és összeköttetés tömítését vagy látható sérüléseit.

Üzemen kívül helyezés

- A termék szétszerelése előtt szüntesse meg a vízellátást.
- Ügyeljen a kifutó maradékvízre.
- A szétszerelést a használati utasítás alapján fordított sorrendben végezze.

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából. A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

Pótalkatrészek

Az alábbiakban felsoroljuk a csaptelephez kapható pótalkatrészeket, a hozzájuk tartozó cikkszámokkal együtt:

- 2 Talpgyűrű, nemesacél hatású cikkszám 01711, króm cikkszám 01715
- 3 Keverőfűvóka, cikkszám 98956460
- 4 Rögzítő háromszög, cikkszám 98654410
- 5-8 Rögzítő készlet, cikkszám 00734
- 9 Flexibilis csatlakozótömlő, cikkszám 00537
- 11 Fogantyú, nemesacél hatású cikkszám 1202925, króm cikkszám 1202924
- 15 Csapbetét, cikkszám 1204303

A keverőfűvóka (3) cseréje

A keverőfűvóka cseréjéhez csavarja le a keverőfűvóka házat a keverőfűvókával együtt (3) az óramutató járásával ellentétes irányba. Nyomja ki a keverőfűvókát felfelé a keverőfűvóka házból, és tegye be az új keverőfűvókát a keverőfűvóka házba. Csavarja vissza a keverőfűvóka házat a keverőfűvókával (3) együtt a kifolyócsőre az óramutató járásával megegyező irányba.

Csapbetét cseréje (15)

- J.) Szüntesse meg a vízellátást. Óvatosan emelje ki a szilikonburkolatot lent a csaptelep (1) fogantyújából (11). Lazítsa meg az óramutató járásával ellentétes irányba ba az alatta lévő hatlapú hernyócsavart az imbuszkulccsal.

- al (10). FIGYELEM: ne csavarja ki teljesen a belső hatlapú hernyócsavart. Csak annyira lazítsa meg, hogy a fogantyút (11) könnyedén le lehessen venni.
- K.) Vegye le a fogantyút (11). Csavarja ki a csapbetét fedőgyűrűjét (12) kézzel az óramutató járásával ellentétes irányba.
- L.) Csavarja ki a csapbetét anyáját (13) vízpumpafogóval vagy villáskulccsal az óramutató járásával ellentétes irányba. Húzza ki a csapbetétet (15) a csaptelep testéből (1).
- M.) Helyezze be óvatosan az új csapbetétet (15) a csaptelep testébe (1). Ügyeljen arra, hogy a csapbetét alatti tömítés (15) helyesen legyen behelyezve és a vezetők az erre a célra szánt nyílásokba legyenek bedugva. Húzza meg a csapbetét anyáját (13) vízpumpafogóval vagy villáskulccsal az óramutató járásával megegyező irányba.
- N.) Csavarja rá a csapbetét fedőgyűrűjét (12) az óramutató járásával megegyező irányba, és helyezze a fogantyút (11) a csapbetétre (15).
- O.) Csavarja be az óramutató járásával megegyező irányba a belső hatlapú hernyócsavart az imbuszkulcs (10) segítségével, és helyezze be a műanyag burkolatot a fogantyúba (11). Állítsa helyre a vízbevezetést.



Tudnivaló: Az ábrák a képi ábrázolásra szolgálnak, a termék eltérhet ettől. A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Szerviz

HU:

Tátrai és Társa Kft.

Bajnok U. 79

9700 Szombately, Hungary

E-Mail: eisl-hu@eisl.at

Tel.: +800-87934629*

*Ingyenes hívószám

A termék megnevezése: Mosogató csaptelep	Gyártási szám: 515864_2510
A termék típusa: NI186FLSSB-L / NI186FLCHG-L	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Tátrai és Társa Kft., Bajnok U. 79, 9700 Szombately, Hungary, E-Mail: eisl-hu@eisl.at	Szerviz neve, címe, telefonszáma:
Az importáló / forgalmazó neve és címe: Schütte Group Austria GmbH, Himmelreich 1, 5020 Salzburg, AUSTRIA	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítás, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítóttestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

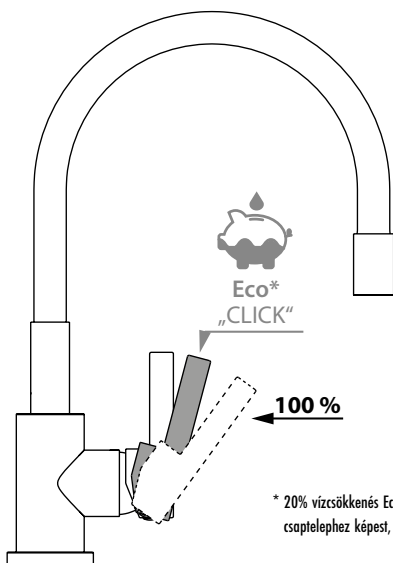
Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Eco-Stop funkció / víztakarékosság*



Eco-Stop funkció a kevesebb vízfogyasztás érdekében.*

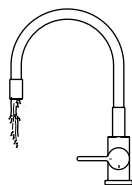
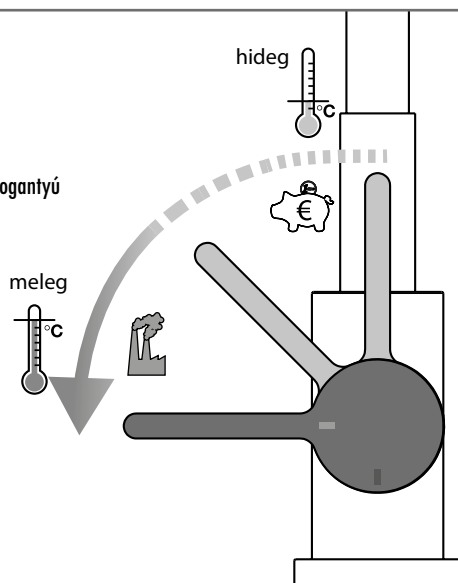


* 20% vízcsökkenés Eco-stop állásban, egy teljesen kinyitott csaptelephez képest, 3 bar átfolyási nyomás esetén.

Cold-start funkció



Csak hideg víz folyik, ha a fogantyú függőleges helyzetben van.



Introdução	Página 96
Utilização devida	Página 96
Explicação de palavras de sinalização	Página 96
Descrição dos componentes	Página 96
Dados técnicos	Página 96
Volume de fornecimento	Página 96
Instruções de segurança	Página 96
Montagem	Página 97
Operação	Página 97
Definição da proteção contra queimaduras	Página 97
Explicação da função Eco-Stop / poupança de água*	Página 98
Explicação da função Cold-Start	Página 98
Limpeza e conservação	Página 98
Manutenção	Página 98
Desativação	Página 98
Eliminação	Página 98
Peças sobresselentes	Página 98
Substituição do bocal de mistura (3)	Página 99
Substituição do cartucho (15)	Página 99
Assistência	Página 99
Garantia	Página 100
Função Eco-Stop / poupança de água*	Página 102
Função Cold-Start	Página 102

Misturadora de cozinha

Introdução

Felicitemo-lo pela compra do seu produto novo. Deste modo, escolheu um produto de elevada qualidade. O manual de montagem / utilização é parte integrante deste produto. Leia atentamente este manual de montagem / utilização antes da instalação e cumpra-o. Este manual contém importantes informações relativas à montagem e cuidado. Por isso, guarde bem o manual de montagem / utilização e entregue-o a eventuais proprietários subsequentes.

Utilização devida

O produto destina-se exclusivamente a regular o fluxo de água quente e de água fria. Este produto é adequado para todos os sistemas de água resistentes à pressão, como aquecimento central, esquentadores, caldeiras de pressão, etc. Não adequado para aquecedores de água de baixa pressão, como bailarinas a madeira ou carvão, bailarinas a óleo ou gás, acumuladores elétricos abertos. Perigo de ferimentos em caso de pressão excessiva. Qualquer outra utilização é considerada indevida e pode provocar elevados perigos de acidente ou de danos materiais. O produto foi concebido exclusivamente para uso privado.

Explicação de palavras de sinalização

Nestas instruções de montagem, são empregues as seguintes palavras de sinalização e símbolos:



AVISO!

A palavra de sinalização designa um perigo com grau de risco intermédio. Caso não seja evitado, pode ter como consequência a morte ou ferimentos graves.



CUIDADO!

Esta palavra de sinalização designa um perigo com grau de risco reduzido que, caso não seja evitado, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.

Descrição dos componentes

- 1 Torneira
- 2 Anel de apoio
- 3 Bocal misturador*
- 4 Triângulo de fixação

- 5 Anilha de silicone
- 6 Calço de metal
- 7 Tubo roscado
- 8 Porca de fixação
- 9 Mangueira de ligação flexível
- 10 Chave Allen
- 11 Pega*
- 12 Anel de cobertura para cartucho*
- 13 Porca para cartucho*
- 14 Anel de proteção contra queimaduras*
- 15 Cartucho*

*pré-montado

Dados técnicos

- Dimensões: aprox. 10,3 x 23,9 x 34,3 cm
- Pressão de fluxo: recomendada 1,5 bar; no caso de pressão superior a 6 bar, instalar um redutor de pressão
- Temperatura da água: máx. 60 °C

Volume de fornecimento

- 1 Torneira
- 1 Anel de apoio, incluindo vedante
- 1 Triângulo de fixação
- 1 Disco de silicone
- 1 Calço de metal
- 1 Tubo roscado
- 1 Porca de fixação
- 2 Mangueiras de ligação flexível
- 1 Chave Allen
- 1 Manual de montagem e utilização

Instruções de segurança

-  **AVISO! PERIGO DE VIDA E DE ACIDENTES PARA CRIANÇAS!**

Nunca deixe as crianças com o material da embalagem sem vigilância. Existe o risco de asfixia. Mantenha o produto fora do alcance das crianças.

O produto não é um brinquedo.

- Este produto pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que supervisionadas ou que tenham sido instruídas relativamente à utilização segura do produto e dos perigos daí resultantes. As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem vigilância.

- **⚠ CUIDADO! PERIGO DE FERIMENTOS!**
Certifique-se de que todas as peças foram montadas sem danos e de forma correta. Em caso de uma montagem incorreta, existe perigo de ferimentos. As peças danificadas podem influenciar a segurança e o funcionamento.
- Permita que a montagem seja apenas realizada por pessoas especializadas.
- **⚠ CUIDADO! DANOS CAUSADOS POR ÁGUA!**
Antes da montagem, desligue a alimentação da água.
- Verifique se todas as vedações estão encaixadas corretamente.
- O produto não é adequado para utilização em dispositivos de baixa pressão e acumuladores elétricos abertos (sem pressão).
- Use o produto apenas em espaços com temperatura ambiente superior a 0 °C. Em caso de risco de congelação, interrompa a alimentação de água e esvazie o produto.
- **⚠ CUIDADO! AO REGULAR A ÁGUA QUENTE:**
Perigo de queimaduras!
- Tenha em atenção que os vedantes são peças de desgaste e devem ser substituídos de vez em quando.
- Torneiras montadas com defeitos podem provocar danos de água!
- Mesmo com uma produção cuidadosa, podem surgir bordas afiadas. Proceda com cuidado durante a montagem.

Montagem

Indicação: Após a primeira utilização, verifique cuidadosamente todas as ligações quanto à estanqueidade.

Indicação: A garantia perde a validade no caso de montagem incorreta - nomeadamente em relação a danos subsequentes!

Indicação: Após um período prolongado de inutilização da torneira, deixe correr bastante água pelos canos, de forma a remover água parada e resíduos.

A.) Desligue o abastecimento de água antes de montar o produto. Enrosque ambas as mangueiras de ligação (9) firmemente com a mão nas rosas interiores da torneira (1) previstas para o efeito. Enrosque a mangueira de ligação com a marcação vermelha na rosca interior com marcação vermelha e a mangueira de ligação com a marcação azul na rosca interior com marcação azul. Garanta a fixação correta dos o-rings nas mangueiras de ligação (9). Nunca utilize ferramentas para enroskar as mangueiras de ligação à torneira (1).

B.) Deslize o anel de apoio (2) por baixo, passando-o sobre as mangueiras de ligação e enrosque o tubo roscado (7) à mão na rosca interna da torneira (1) prevista para esse efeito.

C.) Encaixe a torneira (1) com o vedante para pé de apoio (2), as mangueiras de ligação (9) e o tubo roscado (7) no orifício de alojamento da banca. Coloque o triângulo de plástico (4) por baixo na placa da banca, de modo que a superfície plana encoste na banca. Pode optar por não montar o triângulo de plástico caso a placa da banca possua estabilidade suficiente que permita montar fixamente a torneira (1). Encaixe o disco de silicone (5) no tubo roscado (7). Encaixe o calço de metal (6) no tubo roscado (7). Enrosque a porca de fixação (8) no tubo roscado (7) e aperte a porca de fixação (8) firmemente. Indicação: Nunca utilize ferramentas para enroskar a porca de fixação (8) no tubo roscado (7). Garanta que a torneira (1) é montada de forma firme.

D.) Use uma chave para montar as mangueiras de ligação (9) nas válvulas angulares da sua ligação de parede. Garanta que monta a mangueira de ligação com a marcação vermelha na ligação da água quente e a mangueira de ligação com a marcação azul na ligação da água fria. Certifique-se que as mangueiras não ficam torcidas, dobradas ou sob tensão!

E.) Após a montagem, desenrosque a carcaça do bocal de mistura, incluindo o bocal de mistura (3) rodando-os no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, lavar bem o tubo e a torneira (1) (abastecimento de água quente/fria) para que a sujidade (lascas e resíduos de cânhamo) seja eliminada. Depois de lavar a torneira (1), volte a enroskar a carcaça do bocal de mistura, incluindo o bocal de mistura (3) novamente na saída, rodando-os no sentido dos ponteiros do relógio.

Montou a torneira com êxito.

Operação

Definição da proteção contra queimaduras

F.) Desligue a alimentação de água. Levante cuidadosamente a cobertura de silicone da parte inferior da pega (11) da torneira (1). Desaperte o parafuso Allen sem cabeça com a chave Allen (10) rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. ATENÇÃO: não desenrosque completamente o parafuso. Desaperte-o apenas até que seja possível retirar a pega facilmente (11).

G.) Retire a pega (11). Desenrosque o anel de cobertura do cartucho (12) manualmente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

H.) Desenrosque a porca de cobertura do cartucho (13) com um alicate para bombas de água ou uma chave de bocas no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Em seguida, puxe o anel de proteção contra queimaduras (14) para a frente.

I.) Rode o anel de proteção contra queimaduras (14) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até à posição pretendida e coloque o anel de proteção contra queimaduras (14) novamente no cartucho (15): Posição 1: desativar o limite de fluxo de água quente (posição neutra)

Posição 2: reduzir o fluxo de água quente (intervalo de ajuste)

Posição 3: limitar completamente o fluxo de água quente.

Após ajustar a proteção contra queimaduras, enrosque firmemente a porca de cobertura do cartucho com um alicate para bombas de água ou uma chave de bocas no sentido dos ponteiros do relógio. Em seguida, enrosque o anel de cobertura do cartucho (12) com a mão no sentido dos ponteiros do relógio e encaixe a pega (11) no cartucho (15). Enrosque o parafuso Allen sem cabeça no sentido dos ponteiros do relógio com a chave Allen (10) e insira a tampa de silicone na pega (11). Restabeleça a alimentação da água.

Explicação da função Eco-Stop / poupança de água*

Abra a pega da torneira para iniciar o fluxo de água até sentir uma ligeira resistência. Nesta posição Eco-Stop, o fluxo com pressão de 3 bar é reduzido aproximadamente 20% em comparação com a posição totalmente aberta. Para permitir o fluxo total, continue a abrir a torneira além da resistência até à posição final. (ver imagem na página 102)

Explicação da função Cold-Start:

Com a pega na posição vertical, flui apenas água fria. Para iniciar o fluxo de água quente, rode a pega no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até obter a temperatura pretendida. (ver imagem na página 102)

Limpeza e conservação

- Nunca utilize benzina, solventes, produtos de limpeza agressivos ou escovas de limpeza duras, etc., para a limpeza. Estes podem danificar a superfície do produto.

- Limpe o produto com um pano húmido e macio ou uma camurça.

- Não se esqueça de desenroskar regularmente o bocal de mistura (3) e remover eventuais resíduos calcários ou corpos estranhos. É aconselhável substituir o bocal de mistura (3) por um novo, se estiver muito sujo.

Manutenção

- Tenha em atenção que um cartucho (15) é uma peça de desgaste e que este (15) deve ser substituído a cada 1-2 anos, no caso de águas com elevado teor de calcário ou sujidade.

- Em caso de fugas ou danos visíveis na torneira (1) esta devem ser verificada ou substituída imediatamente por um técnico.

- Verifique todas as conexões quanto a estanqueidade ou danos visíveis a intervalos regulares.

Desativação

- Desligue o abastecimento de água antes de desmontar o produto.

- Tenha em atenção o vazamento de água residual.

- Execute a desmontagem pela ordem inversa das instruções de montagem.

Eliminação

A embalagem é composta por materiais ecológicos que poderão ser eliminados através dos pontos de reciclagem locais. Consulte as possibilidades de eliminação do produto fora de serviço junto da sua junta de freguesia ou câmara municipal.

Peças sobresselentes

Em seguida, indicam-se as peças sobresselentes disponíveis para esta torneira, incluindo os respetivos números de artigo.

- 2** anel de apoio,
número de artigo 01711 para aspeto de aço inoxidável,
número de artigo 01715 para cromado
- 3** bocal de mistura, número de artigo 98956460
- 4** triângulo de fixação, número de artigo 98654410
- 5-8** conjunto de fixação, número de artigo 00734
- 9** mangueira de ligação flexível,
número de artigo 00537
- 11** pega,
número de artigo 1202925 para aspeto de aço inoxidável,
número de artigo 1202924 para cromado
- 15** cartucho, número de artigo 1204303

Substituição do bocal de mistura (3)

Para substituir o bocal de mistura, desenrosque a carcaça do bocal de mistura com o bocal de mistura (3) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Empurre o bocal de mistura para cima, retirando-o da respetiva carcaça, e volte a inserir o novo bocal de mistura na respetiva carcaça. Volte a enroscar a carcaça do bocal de mistura, incluindo bocal de mistura (3) na saída, no sentido dos ponteiros do relógio.

Substituição do cartucho (15)

- J.) Desligue a alimentação de água. Levante cuidadosamente a cobertura de silicone da parte inferior da pega (11) da torneira (1). Desaperte o parafuso Allen sem cabeça com a chave Allen (10) rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. **ATENÇÃO:** não desenrosque completamente o parafuso. Desaperte-o apenas até que seja possível retirar a pega facilmente (11).
- K.) Retire a pega (11). Desenrosque o anel de cobertura do cartucho (12) manualmente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- L.) Desenrosque a porca de cobertura do cartucho (13) com um alicate para bombas de água ou uma chave de bocas no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Retire o cartucho (15) do corpo da torneira (1).
- M.) Coloque cuidadosamente o novo cartucho (15) no corpo da torneira (1). Certifique-se que o vedante assenta corretamente por baixo do cartucho (15) e que as guias encaixam nas aberturas previstas para o efeito. Enrosque firmemente a porca de cobertura do cartucho (13) com um alicate para bombas de água ou uma chave de bocas no sentido dos ponteiros do relógio.
- N.) Enrosque o anel de cobertura do cartucho (12) com a mão no sentido dos ponteiros do relógio e encaixe a pega (11) no cartucho (15).
- O.) Enrosque o parafuso Allen sem cabeça no sentido horário com a chave Allen (10) e insira a tampa plástica na alça (11). Restabeleça a alimentação da água.



Indicação: As ilustrações são exemplificativas, são possíveis diferenças em relação ao produto. Reservamo-nos o direito de fazer alterações técnicas.

Assistência

PT:

Schütte Group Austria GmbH
Hullerweg 1

49134 Wallenhorst, Germany

E-Mail: service@eisl.at

Tel: +800-87934629*

* Número gratuito

Garantia

Generalidades:

A Schütte Group Austria GmbH, Himmelreich 1, 5020 Salzburg, Áustria (doravante „o fabricante“) oferece aos consumidores uma garantia com as condições seguintes. A nossa garantia voluntária não restringe os direitos legais do consumidor em caso de defeitos e a respetiva reivindicação é gratuita para os consumidores.

É considerada consumidor qualquer pessoa física que adquiriu um produto do fabricante diretamente através do mesmo ou de um revendedor para uso próprio, ou seja, não destinado a revenda e que não o revende e/ou instala como parte de sua atividade profissional independente.

Extensão da garantia:

A garantia estende-se às características e ao processamento do material de acordo com a sua finalidade, bem como à montagem profissional, estanqueidade e funcionamento perfeito do produto. A garantia é rápida para primeiras compras dentro do Espaço Económico Europeu. O primeiro comprador é o consumidor que compra o produto em primeiro lugar para uso privado. O requisito para a aceitação de uma reclamação ao abrigo da garantia é, caso uma torneira já tenha sido instalada, a sua instalação e manutenção tecnicamente correta de acordo com as instruções de utilização e montagem, com as regras da técnica reconhecidas e, além disso, a observância das instruções de utilização e cuidados do produto durante a respetiva utilização.

Estão excluídos da garantia, se aplicável ao produto:

- Peças de desgaste (como, por exemplo, cartuchos, válvulas, vedantes, filtro)
- Danos por montagem, colocação em funcionamento e tratamento indevidos
- Danos por utilização de peças de reposição incompatíveis
- Danos por influências exteriores como fogo, água, condições ambientais anormais
- Danos mecânicos devido a acidente, queda, tração ou impacto
- Danos intencionais ou causados por negligência
- Desgaste normal ou danos causados por falta de manutenção
- Danos na sequência de reparações por pessoas não qualificadas

- Danos por inobservância das instruções de conservação, tais como o tratamento incorreto, a conservação insuficiente ou a utilização de produtos de limpeza inadequados
- Efeitos químicos ou mecânicos durante o transporte, armazenamento, ligação, reparação e uso do produto

Garantia:

A garantia para a reparação tecnicamente correta do erro refere-se, a nosso critério, à reparação gratuita, à entrega gratuita de peças sobressalentes ou de um produto equivalente contra a devolução da peça ou do produto com defeito. Se o modelo em questão já não for produzido, reservamo-nos o direito de optar pelo fornecimento de um produto de substituição da nossa gama, que se assemelhe mais ao modelo devolvido. A propriedade dos produtos ou das peças substituídas é transferida para nós. Estão excluídos da garantia o reembolso de despesas de desmontagem e instalação, inspeção, reclamações por cessação de lucros e indemnizações, bem como reclamações adicionais por danos e perdas de qualquer natureza causados pelo produto ou pela sua utilização. O fabricante só é responsável perante os clientes finais por danos ou reembolso de despesas com base em regulamentos legais obrigatórios. Se o cliente, após ser informado sobre o não acionamento da garantia, desejar mesmo assim uma reparação, ele tem de suportar os custos adicionais daí resultantes.

Reivindicação do direito de garantia:

Condição para reivindicar a garantia é a presença de uma situação que valide a garantia. Isso é o caso quando o produto não está comprovadamente livre de erros de material, erros de fabrico ou construção, ou erros de funcionamento. A reivindicação da garantia tem de ser feita em forma de texto dentro do período da garantia junto do fabricante, apresentando o recibo original de compra, onde conste a data de compra. Se o envio do produto for necessário para análise do caso de garantia, o comprador assumirá os custos e os riscos do transporte.

Prazo de garantia:

O nosso prazo de garantia, conforme indicado no produto, é válido a partir da data de compra pelo cliente final. Determinante é a data no recibo original de compra. Ao fazer uso da garantia, o período de garantia do produto não é estendido nem renovado, nem surgem reclamações de garantia legais para serviços ao abrigo da garantia.

Validade do direito austríaco:

Aplica-se o direito da República da Áustria. Para os consumidores que não celebrem o contrato para fins profissionais ou comerciais e para os quais a garantia só é publicitada a este respeito, esta escolha de lei só se aplica na medida em que a proteção concedida não seja revogada por disposições imperativas da lei do país onde o consumidor tem a sua residência habitual. Não são aplicáveis as disposições da convenção das Nações Unidas para a venda internacional de mercadorias (CISG).

Resolução alternativa de litígios:

A Comissão Europeia disponibiliza uma plataforma para a resolução extrajudicial de litígios. Esta oferece aos consumidores a oportunidade de resolver litígios relacionados com os seus direitos de consumidor ao abrigo da nossa garantia, sem recorrer aos tribunais, caso rejeitemos a reivindicação. A plataforma para a resolução de litígios pode ser acedida pelo link <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

Faremos o possível para resolver amigavelmente quaisquer disputas decorrentes do nosso contrato de garantia. Não somos obrigados nem estamos dispostos a participar num processo de resolução de litígios perante um conselho de arbitragem de consumo.

Proteção de dados:

A nossa política de privacidade pode ser consultada em <https://eisl.at/de/7-datenschutz>

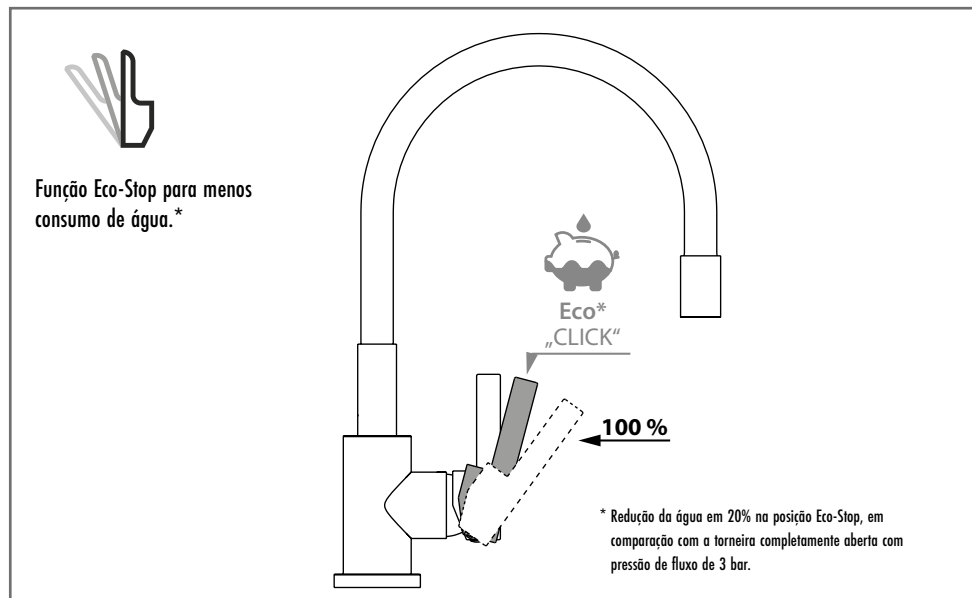
Acordo de jurisdição:

O referido procedimento extrajudicial de resolução de litígios não exclui o acesso aos tribunais estaduais. Ao utilizar o serviço de garantia, o consumidor concorda expressamente que o local de jurisdição para todos os litígios decorrentes da garantia é a sede social do fabricante em Salzburg.

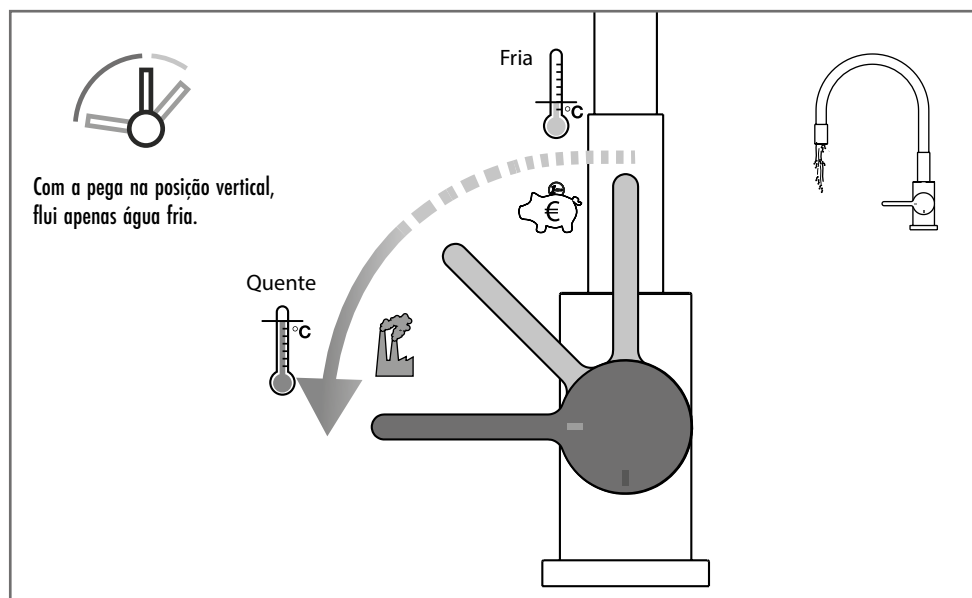
Cláusula de salvaguarda:

Se disposições individuais do presente acordo de garantia forem inválidas ou inexecutáveis ou se tornarem ineficazes ou inexecutáveis após a celebração do contrato, tal não afeta a validade das restantes. A disposição inválida ou inexecutável será substituída por uma disposição eficaz e executória cujos efeitos se aproximem o mais possível do objetivo económico perseguido pelas partes contratuais com a disposição ineficaz ou inexecutável. O mesmo se aplica caso o contrato de garantia apresentar lacunas.

Função Eco-Stop / poupança de água*



Função Cold-Start



SCHÜTTE GROUP AUSTRIA GMBH

Himmelreich 1
5020 Salzburg
AUSTRIA

Last Information Update · Stand der Informationen
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacii · Stav informací · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása
Versão da informação: 02 / 2026
Ident.-No.: NI186FLSSB-L_NI186FLCHG-L022026-0S